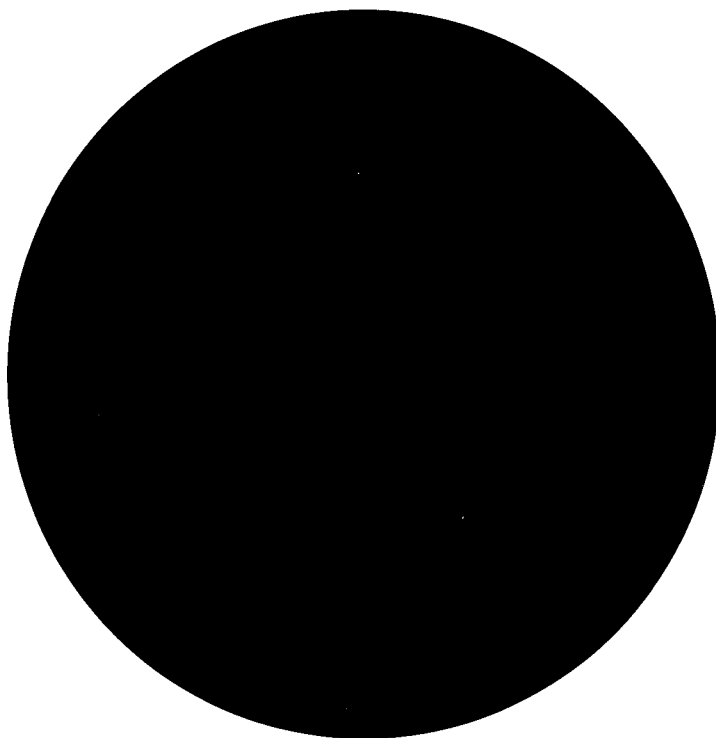


# INDEX

**LIBRARY**



Marts/Marz  
March/Mars  
Marzo/Maart  
Μάρτιος

**1985**



**COMMUNAUTES EUROPEENNES**  
**LE COMITE ECONOMIQUE ET SOCIAL**

**CORRIGENDUM/ADDENDUM à l'INDEX du Comité**

- 1er juillet 1985 -

Page 14 : ajouter :

René <u>BLESER</u>	II	Membre de la Confédération générale du travail luxembourgeoise (CGT)	"CGT" Rue Pierre Hentges, 4 <u>L-1726 LUXEMBOURG</u>	LUXEMBOURG
--------------------	----	--	--	------------

remplacer :

C.A.BOS - le n° de téléphone indiqué c-à-d (01718)24034 par le suivant : (01718) 50505

Page 16 : remplacer :

Jacques DE BRUYN - l'adresse par la suivante :

c/o Fonds paritaire de formation professionnelle  
Rue Ravenstein, 36  
B-1000 BRUXELLES  
T.:02)511.75.09

Page 17 : ajouter :

Mme Christiane <u>DORÉ</u>	I	Président-Directeur Général de SOFINCO; Administrateur de l'Institut national de la consommation; Administrateur de l'Ecole nationale d'Administration (E.N.A); Administrateur de la FONDEXPA.	"Banque SOFINCO" Rue du Bois Sauvage <u>F-91038 EVRY CEDEX</u> T.:06)077.97.97 Telex: 692616F	FRANCE
----------------------------	---	--	---	--------

Page 17 : remplacer :

Panayotis DRACOS - les adresses et n° de téléphone et télex indiqués par suivants :

Fédération des Industries  
grecques  
Rue Xenofondos 5  
GR-10557 ATHENS (Hellas)  
T.: 36 11 755 (Bur.l.priv)  
Telex: 215312 (Bur.n°priv)  
216247 (Bur.n°Féd)

compléter :

Francesco DRAGO - les qualifications comme suit :

Unione Italiana Lavoratori  
(UIL)  
Secrétaire de la Fédération  
européenne des travailleurs  
agricoles dans la C.E.  
(E.F.A)  
(Bruxelles)

ajouter :

Guy <u>DRILLEAUD</u>	II	Secrétaire Général de la Confédération française des travailleurs chrétiens (CFTC)	CFTC 13, rue des Ecluses St.Martin <u>F-75010 PARIS</u> T.:(1)205.79.66(bur) Telex:214046F (CFTC Paris)	FRANCE	23.4.198
----------------------	----	---	--	--------	----------

Page 18 : ajouter :

Michael <u>GEUENICH</u>	II	Mitglied des Geschäfts- führenden Bundesvorstandes des Deutschen Gewerkschafts- bundes "DGB"	c/o DBG Bundesvorstand Hans-Böckler-Strasse 39 <u>D-4000 DUSSELDORF 1</u> T.:0211/430.12.98 Telex: 8584822/8584819 Tgm-Anschrift: DEGEBEVORSTAND DUSSELDORF	DEUTSCHLAN	
----------------------------	----	---	---	------------	--

Page 19 : remplacer :

M.Enrico KIRSCHEN - l'adresse par la suivante :

Viale Angelico, 32  
I-00195 ROMA

Page 25 : ajouter :

Michel <u>SAIU</u>	II	Secrétaire national de la Confédération française de l'Encadrement(CGC)	"C.G.C" 30,rue Gramont <u>F-75002 PARIS</u> T.:1/261.81.76	FRANCE 23.4.85
--------------------	----	---	---	----------------

Page 27 : remplacer :

Dr.Jürgen STAHLMANN- le n° de téléphone indiqué, c-à-d 0228)21.80.57  
par le suivant : 0228)26.00.40

Page 28 : remplacer :

Yves VAN DER MENSBRUGGHE - l'adresse par la suivante :

<u>Oud-Algemeen Adviseur</u> BEKAERT N.V.;	Av des Cormorans,10 <u>1150 BRUXELLES</u> T.:02)771.87.80
Buitengewoon hoogleraar, Katholieke Universiteit Leuven	

Page 29 : supprimer : en bas de page sub)rubrique "Démissionnaires"  
les noms de MM.BORDES-PAGES, BORNARD, EELSEN, SCHNEIDER;  
ainsi que sub)rubrique "fin de mandat" le nom de M.PFEIFFER.

Ces Conseillers ont été remplacés respectivement par M.SAIU,  
M.DRILLEAUD, Mme DORÉ, M.BLESER, et M.GEUNICH (cfr.renseignements  
paraissant plus haut).

\*

\* \*

CHAPITRE : "COMPOSITION DES SECTIONS "

(Afdelingernes Sammensaetning - Zusammensetzung der Fachgruppen -  
Σύνθεση των τμημάτων- Composition of the Sections - Composizione  
delle Sezioni - Samenstelling van de Afdelingen)

Page 33 : Section "AGRI" : - ajouter : dans la colonne Groupe II/France,  
le nom de M.SAIU  
- corriger le total des membres de la Section =  
54

Page 34 : Section "ECOFIN": - ajouter : dans la colonne Groupe I/GR,  
le nom de M.DRACOS  
- insérer : dans la colonne Groupe II/D  
le nom de M.GEUNICH  
- effacer : dans la colonne Groupe II/F et en bas  
de page, toute référence  
...=) et =) membre démissionnaire  
(BORDES-PAGES) et (°) fin de mandat :  
PFEIFFER-Groupe II/D  
- ajouter : dans la colonne Groupe III/F  
le nom de M.BARSALOU  
- corriger: les totaux - membres de la section  
59

- Page 35 : Section "ENER" - INSERER dans la colonne Groupe II/FRANCE,  
le nom de M.SAIU  
- EFFACER en bas de page : =)membre démissionnaire  
(BORDES-PAGES,gr.II/F)
- Page 36 : Section "ENV" - EFFACER dans la colonne Groupe I/GR  
le nom de M.DRACOS  
  
- INSERER dans la colonne Groupe II/LUX.  
le nom de M.BLESER  
  
- EFFACER en bas de page : =)membre démissionnaire  
(SCHNEIDER,gr.II/L)  
  
- CORRIGER les totaux, r Membres de la section  
= 50  
==

Page 37 : Section "EXT" :- insérer dans la colonne Groupe II/D  
le nom de M.GEUNICH  
- insérer dans la colonne Groupe II/F  
le nom de M.DRILLEAUD  
- ajouter dans la colonne de Groupe II/UK  
le nom de Miss MADDOCKS  
- effacer dans la colonne du Groupe II  
toute référence( ... (°) ... == )  
et en bas de page membres démission-  
naires : ==) BORDES-PAGES  
===) BORNARD et  
(°) fin de mandat PFEIFFER, Groupe II/D  
- changer les totaux de la colonne Groupe II et  
celui des cadres F(France)et UK(United  
Kingdom)

Page 38 : Section "IND" :- insérer dans la colonne Groupe II/Lux  
le nom de M.BLESER  
- effacer dans la même colonne et en bas de page  
la référence ... ==) et membre démis-  
sionnaire : ==) (SCHNEIDER, Gr.II/L)



Page 39 : Section "REG" : dans la colonne Groupe II/FRANCE :

- INSERER : le nom de M.DRILLEAUD
- AJOUTER : le nom de M.SAIU
- CORRIGER: le total des membres de la section = 44
- EFFACER : en bas de la page =)membre démissionnaire  
-BORNARD,gr.II/F)

Page 40 : Section "SOC" : dans la colonne Groupe II/FRANCE

- INSERER : DRILLEAUD
- EFFACER : en bas de page =)membre démissionnaire  
(BORNARD,gr.II/F)

Page 41 : Section "TRA" :

- INSERER : dans la colonne Groupe II/L le nom de M.BLESER
- EFFACER : dans la colonne Groupe II/UK le nom de Miss MADDOCKS
- CORRIGER : le total des membres de la section = 42
- EFFACER : dans le même colonne et en bas de page la référence  
....(B==) et membre démissionnaire (SCHNEIDER, Gr.II/L)

"GROUPES"

(Grupper - Gruppen - Ομάδες -Groups - Gruppi - Groepen)

- Page 45 : GR.I : - AJOUTER : le nom de Mme DORE (F)  
- EFFACER : en bas de page: =)membre démissionnaire  
M.EELEN-F
- Page 46 : GR.II : - AJOUTER : les noms de MM.BLESER (LUX), DRILLEAUD(F),  
GEUENICH (D), SAIU (F)  
- EFFACER : toute référence =) membres démissionnaires  
et =) fin de mandat
- Page 47 : GR.III: (inchangé)
- Page 49 et suivantes :
- REPertoire des qualifications des membres du CES dans les  
différentes langues de la Communauté :
  - traductions en cours. Elles paraîtront dans un prochain ADD/CORR.
-

---

De europæiske Fællesskabers  
ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS  
der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE  
of the European Communities  
COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL  
des Communautés Européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE  
delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ  
van de Europese Gemeenschappen

# INDEX

**Medlemsfortegnelse**  
for Præsidiets, Udvalget, Grupperne og Afdelingerne

**Mitgliederliste**  
des Präsidiums, des Ausschusses, der Gruppen und der Fachgruppen

**Κατάλογος τών Μελών**  
του Προεδρείου, της ΟΚΕ, των Ομάδων και των Τμημάτων

**List of Members**  
of the Bureau, Committee, Groups and Sections

**Liste des Membres**  
du Bureau, du Comité, des Groupes et des Sections

**Elenco dei membri**  
dell'Ufficio di Presidenza, del Comitato, dei Gruppi e delle Sezioni

**Ledenlijst**  
van het Bureau, het Comité, de Groepen en de Afdelingen



---

## INDHOLD

	Side
<b>UDVALGETS PRÆSIDIUM</b> .....	7-10
<b>ALFABETISK FORTEGNELSE OVER UDVALGETS MEDLEMMER</b> .....	11-29
(med oplysning om hverv, medlemsland, gruppedlemskab og udnævnelsestidspunkt)	
<b>AFDELINGERNES SAMMENSÆTNING</b> .....	31-41
(efter gruppe og nationalitet)	
<b>GRUPPERNES SAMMENSÆTNING</b> .....	43-47
(Arbejdsgivergruppen (I), Arbejdstagergruppen (II) og Gruppen andre interesser (III))	
<b>FORTEGNELSE OVER UDVALGETS MEDLEMMER</b> .....	49-71
med oplysning om organisationsmæssig baggrund (opstillet efter nationalitet)	
<b>UDVALGETS GENERALSEKRETARIAT</b> .....	73

## INHALT

	Seite
<b>PRÄSIDIUM DES AUSSCHUSSES</b> .....	7-10
<b>ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER DES AUSSCHUSSES</b> .....	11-29
(mit Qualifikation, Herkunftsland, Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung)	
<b>ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN</b> .....	31-41
(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)	
<b>ZUSAMMENSETZUNG DER GRUPPEN I-II-III</b> .....	43-47
(Arbeitgeber — Arbeitnehmer — Verschiedene Interessen)	
<b>VERZEICHNIS DER QUALIFIKATIONEN DER MITGLIEDER DES AUSSCHUSSES</b> .....	49-71
(7 Sprachen)	
(zusammengestellt nach Staatsangehörigkeit)	
<b>GENERALSEKRETARIAT DES AUSSCHUSSES</b> .....	73

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

	Σελίδα
<b>ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	7-10
<b>ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	11-29
(με τις ιδιότητες, τη χώρα προέλευσης, την ομάδα και την ημερομηνία διορισμού)	
<b>ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ</b> .....	31-41
(κατά ομάδα και εθνικότητα)	
<b>ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ</b> .....	43-47
εργοδότες — εργαζόμενοι — διάφορες δραστηριότητες)	
<b>ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ</b> των μελών της ΟΚΕ με τις ιδιοτητές τους .....	49-71
(7 γλώσσες)	
(καταχώριση κατά εθνικότητα)	
<b>ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ ΤΗΣ ΟΚΕ</b> .....	73

---

---

## CONTENTS

	Page
<b>THE COMMITTEE BUREAU</b> .....	7-10
<b>ALPHABETICAL LIST OF COMMITTEE MEMBERS</b> .....	11-29
(with qualifications, Member State, Group and date of appointment)	
<b>SECTION MEMBERSHIP</b> .....	31-41
(by Group and nationality)	
<b>COMPOSITION OF GROUPS I-II-III</b> .....	43-47
(Employers — Workers — Various Interests)	
<b>LIST OF QUALIFICATIONS OF THE COMMITTEE MEMBERS</b> .....	49-71
(7 languages)	
(broken down by nationality)	
<b>GENERAL SECRETARIAT OF THE COMMITTEE</b> .....	73

## SOMMAIRE

	Page
<b>BUREAU DU COMITÉ</b> .....	7-10
<b>Liste alphabétique des membres du comité</b> .....	11-29
(avec qualifications, pays d'appartenance, groupe et date de nomination)	
<b>COMPOSITION DES SECTIONS</b> .....	31-41
(par groupe et nationalité)	
<b>COMPOSITION DES GROUPES I-II-III</b> .....	43-47
(employeurs — travailleurs — activités diverses)	
<b>RÉPERTOIRE DES QUALIFICATIONS DES MEMBRES DU COMITÉ</b> .....	49-71
(7 langues)	
(membres répartis par nationalité)	
<b>SECRETARIAT GÉNÉRAL DU COMITÉ</b> .....	73

## SOMMARIO

	Pagine
<b>UFFICIO DI PRESIDENZA DEL COMITATO</b> .....	7-10
<b>ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI DEL COMITATO</b> .....	11-29
(qualifiche, Stato e gruppo di appartenenza, data di nomina)	
<b>COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI</b> .....	31-41
(per gruppo e nazionalità)	
<b>COMPOSIZIONE DEI GRUPPI I-II-III</b> .....	43-47
(Datori di lavoro — Lavoratori — Attività diverse)	
<b>REPERTORIO DELLE QUALIFICHE DEI MEMBRI DEL COMITATO</b> .....	49-71
(7 lingue)	
(membri ripartiti per nazionalità)	
<b>SECRETARIATO GENERALE DEL COMITATO</b> .....	73

## INHOUD

	Blz.
<b>BUREAU VAN HET COMITÉ</b> .....	7-10
<b>ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN VAN HET COMITÉ</b> .....	11-29
(met hoedanigheden, land van herkomst, groep en datum van de benoeming)	
<b>SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN</b> .....	31-41
(per groep en nationaliteit)	
<b>SAMENSTELLING VAN DE GROEPEN I-II-III</b> .....	43-47
(Werkgevers — Werknemers — Diverse werkzaamheden)	
<b>LIJST VAN DE HOEDANIGHEDEN VAN DE LEDEN VAN HET COMITÉ</b> .....	49-71
(7 talen)	
(leden ingedeeld naar nationaliteit)	
<b>SECRETARIAAT-GENERAAL VAN HET COMITÉ</b> .....	73

---

## **PRÆSIDIET**

for de Europæiske Fællesskabers Økonomiske og sociale Udvalg  
(Andet præsidium i syvende 4-årige mandatperiode)  
(1984 - 1986)

## **PRÄSIDIUM**

des Wirtschafts- und Sozialausschusses der Europäischen Gemeinschaften  
(Zweites Präsidium der siebten Mandatsperiode)  
(1984-1986)

## **ΠΡΟΕΔΡΕΙΟ**

της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(Δευτέρα διετία της έβδομης τετραετούς περιόδου)  
(1984 - 1986)

## **BUREAU**

of the Economic and Social Committee of the European Communities  
(Second two years of the seventh four-year period)  
(1984 - 1986)

## **BUREAU**

du Comité économique et social des Communautés européennes  
(Deuxième période biennale du septième exercice quadriennal)  
(1984 - 1986)

## **UFFICIO DI PRESIDENZA**

del Comitato Economico e Sociale delle Comunità europee  
(Secondo periodo biennale del settimo esercizio quadriennale)  
(1984 - 1986)

## **BUREAU**

van het Economisch en Sociaal Comité van de Europese Gemeenschappen  
(Tweede tijdvak van de zevende mandaatsperiode)  
(1984 - 1986)

PRÆSIDIETS MEDLEMMER EFTER NATIONALITET OG EFTER GRUPPER  
 MITGLIEDER DES PRASIDIUMS NACH STAATSANGEHÖRIGKEIT UND GRUPPEN  
 ΠΙΝΑΚΑΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ ΚΑΤΑ ΕΘΝΙΚΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΚΑΤΑ ΤΜΗΜΑ  
 LIST OF BUREAU MEMBERS BY NATIONALITY AND BY GROUP  
 MEMBRES DU BUREAU REPARTIS PAR NATIONALITE ET PAR GROUPE  
 MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA RIPARTITI PER NAZIONALITÀ E PER GRUPPO  
 LEDEN VAN HET BUREAU NAAR NATIONALITEIT EN NAAR GROEP

	<i>Groupe I</i> ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	<i>Groupe II</i> ARBEJDSAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	<i>Groupe III</i> ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
<b>Belgique België</b>	DE BIEVRE	—	MARGOT	2
<b>Danmark</b>	—	Bent NIELSEN	HOVGAARD JAKOBSEN	2
<b>Deutschland</b>	BROICHER	<b>MUHR</b> Président	JASCHICK	3
<b>Ελλάς (Hellas)</b>	ΔΡΑΚΟΣ (DRACOS)	—	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS)	2
<b>France</b>	CEYRAC	ROUZIER	BURNEL	3
<b>Ireland</b>	PEARSON	MURPHY	—	2
<b>Italia</b>	MASPRONE	CAVAZZUTI	<b>EMO CAPODILISTA</b> Vice-Président	3
<b>Luxembourg</b>	—	GLESENER	BERNS	2
<b>Nederland</b>	<b>NOORDWAL</b> Vice-Président	PRONK	—	2
<b>United Kingdom</b>	POETON	JENKINS	STORIE-PUGH	3
	8	8	8	24



---

**PRÆSIDIETS MEDLEMMER  
MITGLIEDER DES PRÄSIDIUMS  
ΜΕΛΗ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΕΙΟΥ  
LIST OF BUREAU MEMBERS  
MEMBRES DU BUREAU  
MEMBRI DELL'UFFICIO DI PRESIDENZA  
LEDEN VAN HET BUREAU**

(24)

FORMAND  
PRÄSIDENT  
ΠΡΟΕΔΡΟΣ  
CHAIRMAN  
PRESIDENT  
PRESIDENTE  
VOORZITTER

**MUHR Gerd**  
GR. II — D

NÆSTFORMAND  
VIZEPRÄSIDENTEN  
ΑΝΤΙΠΡΟΕΔΡΟΣ  
VICE-CHAIRMEN  
VICE-PRESIDENTS  
VICE-PRESIDENTI  
VICE-VOORZITTERS

**EMO CAPODILISTA Umberto**  
GR. III — I

**NOORDWAL Philip H.**  
GR. I — N

MEDLEMMER  
MITGLIEDER  
ΜΕΛΗ  
MEMBERS  
MEMBRES  
MEMBRI  
LEDEN

BAZIANAS Stylianos	GR.III — GR./EA
BERNS Mathias	III — LUX
BURNEL Roger	III — F
BROICHER Paul	I — D
CAVAZZUTI Gian Battista	II — I
CEYRAC François	I — F
DE BIEVRE Clément	I — B
DRACOS Panayotis	I — GR./EA
HOVGAARD JAKOBSEN Erik	III — DA
JASCHICK Johannes M.	III — D
JENKINS Tom	II — UK
MARGOT Alfons	III — B
MASPRONE Alberto	I — I
MURPHY Patrick	II — IRL
NIELSEN Bent	II — DA
PEARSON Gordon	I — IRL
POETON William G.	I — UK
PRONK Bartholomeus	II — N
ROUZIER Jean	II — F
GLESENER Marcel	II — LUX
STORIE-PUGH Peter	III — UK



---

De europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés Européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen

### **ALFABETISK FORTEGNELSE**

over medlemmer med oplysning om hverv, medlemsland, gruppemedlemskab og udnævnelsestidspunkt

### **ALPHABETISCHES VERZEICHNIS DER MITGLIEDER**

mit folgenden Angaben: Qualifikationen, Herkunftsland, Gruppenzugehörigkeit und Tag der Ernennung zum Ausschussmitglied

### **ΑΛΦΑΒΗΤΙΚΟΣ ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ**

που περιλαμβάνει τις ιδιότητές τους, τη χώρα προέλευσης, την ομάδα στην οποία ανήκουν και την ημερομηνία τους ως συμβούλων της ΟΚΕ

### **LIST IN ALPHABETICAL ORDER OF THE MEMBERS**

with qualifications, Member State, Group and date of appointment to the Committee

### **LISTE ALPHABÉTIQUE DES MEMBRES**

avec: qualifications, pays d'appartenance, groupe et date de nomination en qualité de membre du Comité

### **ELENCO ALFABETICO DEI MEMBRI**

loro qualifiche, Stato e gruppo di appartenenza nonché data di nomina in qualità di membro del Comitato

### **ALFABETISCHE LIJST VAN DE LEDEN**

met: hoedanigheden, land van herkomst, groep en datum van de benoeming tot lid van het Comité

- 156 -

**(1982 - 1986)**

(\*) **Grupper - Gruppen - Ομάδες - Groups - Groupes - Gruppi - Groepen**

- I ARBEJDSGIVERNE - ARBEITGEBER - ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ - EMPLOYERS - EMPLOYEURS - DATORI DI LAVORO - WERKGEVERS
- II ARBEJDSSTAGERNE - ARBEITNEHMER - ΕΡΤΑΖΟΜΕΝΟΙ - WORKERS - TRAVAILLEURS - LAVORATORI - WERKNEMERS
- III ANDRE INTERESSER - VERSCHIEDENE INTERESSEN - ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ - VARIOUS INTERESTS - ACTIVITES DIVERSES - ATTIVITÀ DIVERSE - DIVERSE WERKZAAMHEDEN

- (\*\*) Af tekniske grunde har vi ikke kunnet opregne alle medlemmernes hverv. Vi har udvalgt de hverv, som forekom os mest repræsentative.
- (\*\*) Aus praktischen Gründen war es uns unmöglich, alle Qualifikationen der Mitglieder aufzuführen. Die getroffene Auswahl beschränkt sich auf die am meisten repräsentative Funktion.
- (\*\*) Για τεχνικούς λόγους δεν κατορθώσαμε να απαριθμήσουμε όλα τα προσόντα και τις ιδιότητες των μελών. Η επιλογή μας περιορίστηκε στην αντιπροσωπευτικότερη ιδιότητά τους.
- (\*\*) For obvious reasons we have been unable to list all the qualifications, etc. of members. Only the members' most representative functions are given.
- (\*\*) Pour des raisons matérielles évidentes, nous n'avons pas pu énumérer toutes les qualifications des conseillers membres. Notre choix s'est porté sur la (les) fonction(s) retenue(s) la (les) plus représentative(s).
- (\*\*) Per ovvi motivi materiali non è stato possibile specificare tutte le qualifiche dei Consiglieri. È stata scelta la (le) funzione(i) ritenuta(e) più rappresentativa(e).
- (\*\*) Om duidelijke materiele redenen was het ons niet mogelijk alle kwalificaties van de leden te noemen. Onze keuze is gevallen op de meest representatieve functie(s).

Navn Name Όνομα Name Nom Nome Naam	Gruppe Gruppe Ομάδα Group Groupe Gruppo Groep (*)	Funktioner Beruf und Stellung Ιδιότητα Functions Qualifications Qualifiche Funcies (**)	Adresse Anschrift Διεύθυνση Address Adresse Indirizzo Adres	Medlemsstat Mitgliedstaat Κράτος μέλος Member State Etat membre Stato membro Lid-staat	Udnævnt Ernennung Ορισμός Nomination Nomination Nomina Benoeining
Andrea AMATO	II	Confederazione generale italiana del lavoro	"C.G.I.L." Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA T.: (06) 847.62.55 Ind. Telegr.: CONFLAVORO	ITALIA	21.09.82
Poul ANTONSEN	I	Direktør, Bryggeriforeningen	Frederiksberggade 11 DK - 1459 KØBENHAVN K T.: (01) 12.62.41	DANMARK	23.06.82
Dott. Romolo ARENA	I	Presidente della FINSIDER internazionale	1. Viale Castro Pretorio, 122 I - 00185 ROMA 2. IRI Rue de la Loi, 99-101 (Bte 10) B - 1040 BRUXELLES T.: 230.31.35 Télex: 23801 (Sig ra Venanzi)	ITALIA	17.05.66
Dott. Edoardo BAGLIANO	I	Presidente del Comitato della FIAT per i Problemi comunitari	FIAT Spa Corso Marconi, 10 I - 10125 TORINO T.: (11) 65651 Télex: 212200	ITALIA	20.05.75
Yves BARSALOU	III	Vice-Président de la Confédération Nationale de la Mutualité, de la Coopération et du Crédit Agricoles	CNMCCA 129, Bd. St. Germain F - 75006 PARIS	FRANCE	19.02.85
Στυλιανός ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ Stylianos BAZIANAS	II	Πρόεδρος Γενικής Συνομοσπονδίας Αγροτικών Συλλόγων Ελλάδος Président de la Confédération Générale des Associations d'Agriculteurs de Grèce	Πατησίων 4 ΑΘΗΝΑ (ΕΛΛΑΣ)  Odos Patisision, 4 GR - ATHENES	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Danilo BERETTA	II	Presidente della Federazione dei lavoratori delle Industrie chimiche della Confederazione italiana dei Sindacati Lavoratori (FEDERCHIMICI — CISL)	c/o CICLAT Via Savoia, 37 I - 00198 ROMA T.: (06) 85.90.23 (06) 86.77.65	ITALIA	16.09.80
Ulrich BERGER	III	Stellvertretender Bundesvorsitzender des Deutschen Beamtenbundes (D.B.B.); Bundesvorsitzender der Gewerkschaft KOMBA (Bund Deutscher Kommunalbeamten und -angestellten)	Lindenstr. 4 D - 4006 ERKRATH 2 T.: (02104) 469.17 (priv.) (0228) 811.101 (Büro - DBB Bonn) Telex: 885457 (Büro - DBB Bonn)	DEUTSCH- LAND	21.09.82
René BERNASCONI	III	Président de la Confédération Générale des Petites et Moyennes Entreprises (C.G.P.M.E.); Vice-Président du Conseil économique et social français	1, Av. du Général de Gaulle Terrasse Bellini F - 92806 PUTEAUX CEDEX T.: 778.16.38 Télex: 630358	FRANCE	21.09.82

Mathias BERNS	III	Secrétaire Général de la Centrale paysanne luxembourgeoise	Centrale paysanne luxembourgeoise 16, boulevard d'Avranches Case Postale 1401 L - LUXEMBOURG T.: 48.81.61 Télex 2518	LUXEMBOURG	25.04.58
Dipl. Volkswirt Horst-Hermann BINNENBRUCK	I	Leitung Grundsatzabteilung Verkehrspolitik des Bundesverbandes des Deutschen Güterfernverkehrs (BDF) e.V.; Beauftragter der Zentralarbeitsgemeinschaft des Straßenverkehrs (ZAV) für den Wirtschafts- und Sozialausschuss.	Breitenbachstrasse 1 D-6000 FRANKFURT/ MAIN 93 T.: (069) 79.19.291 oder 79.19.292 Telex: 411627	DEUTSCHLAND	21.09.82
J.R. BODDY	II	General Secretary of the National Union of Agricultural and Allied Workers; Member of the Trades Union Congress General Council	"Headland House" c/o „NUAAW" 308 Gray's Inn Road UK-LONDON WC1X 8DS T.: (01) 278.78.01 Telegrams: NATAGRIC LONDON WC1	UNITED KINGDOM	07.07.81
René BONETY	II	Expert du service économique de la Confédération française démocratique du travail (C.F.D.T.)	Rue des Maronites, 31 8ème étage - App. n° 1 F - 75020 PARIS T.: (1) 366.40.58 (privé)	FRANCE	15.10.73
C.A. BOS	III	Burgemeester van Katwijk	Nieuwe Duinweg 10 NL-2224 EC KATWIJK-ZH T.: (01718) 12.200 (privé) (01718) 24.034 Telex: 39309	NEDERLAND	14.04.75
Edouard BRASSIER	III	Secrétaire Général de la Fédération Nationale de la Mutualité française (F.N.M.F.); Membre du Comité National de Liaison des Activités Mutualistes, Coopératives et Associatives (C.N.L.A.M.C.A.)	"F.N.M.F." 10, rue Desaix F - 75015 PARIS T.: 273.12.20 (bureau)	FRANCE	21.09.82
Άννα ΜΙΠΡΕΔΗΜΑ Anna BREDIMA	I	Ειδική Σύμβουλος τής Ενώσεως Ελλήνων Εφοπλιστών Conseiller spécial de l'Union des Armateurs grecs	"Ένωση Ελλήνων Εφοπλιστών" Ακτή Μιαούλη 85 ΠΕΙΡΑΙΑΣ (ΕΛΛΑΣ) c/o "Greek Shipowners Association" Akti Miaouli, 85 GR - PIREAS T.: 411.80.11 Telex: enef gr 211498, 211497, 211437	ΕΛΛΑΣ HELLAS	03.03.81
Finn BREITENSTEIN	I	Kontorchef, cand. polit. Industrierådet, afedling for internationale anliggender	H.C. Andersens Boulevard 18 DK-1596 KØBENHAVN V T.: (01) 15.22.33 (kontor) (02) 42.34.40 (privat) Telex: 22993	DANMARK	19.09.78
Walter BRIGANTI	III	Membro del Consiglio di Presidenza della Lega Nazionale Cooperative e Mutue; Responsabile del dipartimento esteri	1. Via Guattani, 9 I - 00168 ROMA T.: (6) 84.13.71 Telex: 611346 2. c/o Sig.ra Ida Ossi "Lega Nazionale Cooperative e Mutue" 8, rue Stevens B - 1000 BRUXELLES	ITALIA	21.09.82

Dr. Paul BROICHER	I	Sonderbeauftragter des Deutschen Industrie- und Handelstages	Adenauerallee, 148 D - 5300 BONN 1 T.: (0228) 104.660/661 Telex: 886805	DEUTSCH- LAND	29.01.80
Roger BURNEL	III	Président de l'Union nationale des Associations familiales (U.N.A.F.); Questeur et Membre du Bureau du Conseil économique et social français	10, rue Choron F - 75009 PARIS T.: (1) 280.67.66 (1) 225.95.39	FRANCE	19.07.78
Gérard de CAFFARELLI	III	Premier Vice-président de l'Assemblée permanente des chambres d'agriculture (APCA); Membre du Presidium du Comité des Organisations professionnelles agricoles des C.E. (COPA)	1. "A.P.C.A." Dir. Aff. Europ. et Intern. 9, avenue Georges V F - 75008 PARIS T.: (1) 723.55.40 2. Leschelle F - 02170 LE NOUVION- EN-THIERACHE T.: (23) 97.05.42	FRANCE	01.01.73
Dr. Helmuth CAMMANN	I	Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes Deutscher Banken	Bundesverband Deutscher Banken Mohrenstrasse 35-41 D - 5000 KÖLN 1 T.: (0221) 16.631 und 20.631 Telex: 8882730	DEUTSCH- LAND	23.08.70
Ian Macdonald CAMPBELL	I	Part time member British Railways Board, Responsible for research; Chairman Scottish Railways Board	1. British Railways Board Euston Square PO - Box 100 UK - LONDON NW1 2DZ 2. "Lochearnside" St. Fillans UK - PERTHSHIRE PH6 2NF (Scotland) T.: (01) 262.32.32 (off.) (076) 485.201 (priv.)	UNITED KINGDOM	12.12.83
John F. CARROLL	II	President, Irish Transport and General Workers' Union (I.T.G.W.U.)	"I.T.G.W.U." Liberty Hall IRL - DUBLIN 1 T.: (1) 74.97.31	IRELAND	01.01.73 to 11.02.82 and 29.06.82
Donal CASHMAN	III	President, Irish Farmers' Association; Director Central Bank	COOLE IRL - Whites Cross Co. CORK T.: (021) 88.41.10	IRELAND	21.09.82
Gian Battista CAVAZZUTI	II	Confederazione italiana sindacati lavoratori	1. C.I.S.L. Via Po, 21 I - 00198 ROMA T.: (6) 84.731 2. Viale Marelli 497 I - 20099 SESTO SAN GIOVANNI T.: 240.6951/52/53/54/55	ITALIA	13.11.79
François CEYRAC	I	Président d'honneur du Conseil National du Patronat Français (C.N.P.F.); Président d'honneur de l'Union des Industries Métallurgiques et Minières; Membre du Conseil économique et social français; Président de la Chambre de Commerce Internationale (International Chamber of Commerce)	"I.R.P.O.P." 44, avenue d'Iéna F - 75016 PARIS T.: 723.88.94	FRANCE	23.08.70 à 17.09.74 et 23.06.82

Κωνσταντίνος ΧΑΛΙΟΡΗΣ Konstantin CHALIORIS	III	Σύμβουλος Συνεταιριστικών Οργανώσεων Γενικός Γραμματέας Αγρο- τικού Συλλόγου Χίου Conseiller d'Organisations Coopératives; Secrétaire général de l'asso- ciation d'agriculteurs de Chios	Καλοπλύτου 30 ΧΙΟΣ (ΕΛΛΑΣ) Rue Kaloplitoy, 30 GR - CHIOS T.: 27.888 (priv.) 22.769 (bur.) Telegr.: Kostas CHALIORIS, Kato Yalo, CHIOS, GREECE	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Armand COLLE	II	Nationaal Voorzitter der Algemene Centrale der Li- berale Vakbonden van België	"A.C.L.V.B." Koning Albertlaan, 95 B - 9000 GENT T.: (091) 22.57.51 Telex: 12582 syndlib b	BELGIE BELGIQUE	21.09.82
Dietmar CREMER	II	Referatsleiter in der Abtei- lung Wirtschaftspolitik beim Bundesvorstand des Deut- schen Gewerkschaftsbundes	"D.G.B." Abteilung Wirtschaftspolitik Hans-Bockler-Strasse 39 D - 4000 DÜSSELDORF T.: (0211) 43.01.284 (0203) 26.058 (privat) Telex: 8584819	DEUTSCH- LAND	01.10.76
Henry CURLIS, MBE	II	Past President of the Irish Congress of Trade Unions (ICTU)	99, Sicily Park BELFAST BT10 OAP Northern Ireland/ United Kingdom T.: (232) 61.46.75 (priv.)	IRELAND	13.09.77
Γεώργιος ΝΤΑΣΗΣ George DASSIS	II	Ειδικός Σύμβουλος της Γε- νικής Συνομοσπονδίας Ερ- γατών Ελλάδος (Γ.Σ.Ε.Ε.) Conseiller spécial à la Con- fédération générale du Tra- vail de Grèce	1. c/o C.G.T.-GR. (°) Bureau de liaison de Bruxelles 50, av. de Cortenberg B - 1040 BRUXELLES T.: 735.96.76 2. ΓΣΕΕ Λ. 28ης Οκτωβρίου, 69 ΑΘΗΝΑ T.: 821.14.00 και 883.46.11 Τηλεγραφική ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΘΗΝΑ c/o G.S.E.E. Bd. 28 October 69 GR - ATHINA T.: 821.14.00 et 883.46.11 Telegrams: "SYNOMOSPONDIA ERGATON ATHINA"	ΕΛΛΑΣ HELLAS	03.03.81
Αποστόλης ΔΑΣΟΥΛΑΣ Apostolis DASSOULAS	III	Σύμβουλος Επιχειρήσεων Μέλος της Ενώσεως Εξα- γωγέων Πιερίας και Μέλος του Εμπορικού και Βιοτεχ- νικού Επιμελητηρίου Conseiller d'Entreprises; Membre de l'Union des Exportateurs de Pieria et de la Chambre du Commerce et de l'Artisanat	Φολεγάνδρου 24 GR-14121-N. ΗΡΑΚΛΕΙΟ ΑΘΗΝΑ (ΕΛΛΑΣ) Rue Folegandrou, 24 GR-141 21 NEO IRACLIO- ATHENES Tel.: 952.45.71-5 (bur.) 279.8305 (priv.) Telex: 218665 fspa gr	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Clément DE BIEVRE	I	Ere-Directeur van het Ver- bond der Belgische Onder- nemingen/Fédération des Entreprises belges; Oud-Ondervoorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven	1. V.B.O./F.E.B. Ravensteinstraat, 4 B - 1000 BRUSSEL T.: (02) 511.58.80 Telex: 26756 2. Thuyaslaan, 14 B - 1980 TERVUREN T.: (02) 767.66.14	BELGIE BELGIQUE	25.04.62
Jacques DE BRUYN	III	Conseiller général honoraire de l'Association belge des banques (ABB/BVB)	c/o Fonds paritaire de forma- tion professionnelle Rue des Colonies, 54 B - 1000 BRUXELLES	BELGIQUE BELGIE	17.05.66



Prof. Dr. Klaus Benedict von der DECKEN	III	Direktor am Institut für Reaktorbauelemente der „Kernforschungsanlage Jü- lich“ GmbH	Postfach 1913 D - 5170 JÜLICH 1 T.: (02461) 61.30.75 Telex: 833556	DEUTSCH- LAND	19.09.78
Michel DE GRAVE	II	Conseiller au service d'étude de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgi- que (CSC)	1. CSC Rue de la Loi, 121 B - 1040 BRUXELLES T.: 233.34.11 Telex: 61770 2. CRIOC Rue Souveraine 28 B - 1050 BRUXELLES	BELGIQUE BELGIE	23.08.70
Fausto d'ELIA	II	Presidente della Confedera- zione italiana dirigenti d'Azienda (CIDA); Vicepresidente della „Confé- dération Internationale des Cadres“ (C.I.C.); Componente il Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (CNEL)	c/o "C.I.D.A." Via Nazionale, 75 I - 00184 ROMA T.: (6) 475.85.51 Ind. telegrafico: CONDIRIGENTI ROMA	ITALIA	21.09.82
Luigi DELLA CROCE	II	Presidente del Centro Ricer- che Economia del Lavoro (CREL); Membro del Consiglio di Amministrazione dell'Uni- versità degli studi di Pisa	1. Via di Penna, 31 S. LORENZO A VACCOLI I - 55050 LUCCA (priv.) T.: (0583) 37.81.26 2. Piazza di Porta Pia 121 I - 00198 ROMA (uff.) T.: (06) 86.83.51 - 86.83.52	ITALIA	21.09.82
Alfred DELOURME	II	Secrétaire Général adjoint de la Fédération générale du travail de Belgique (FGTB/ABVV)	1. Rue de la Pépinière, 96 B - 7700 MOUSCRON T.: (056) 33.46.86 2. FGTB/ABVV Rue Haute, 42 B - 1000 BRUXELLES T.: 511.64.66 - 511.80.67 Telex: 24620	BELGIQUE BELGIE	17.05.66
André DE TAVERNIER	III	Economisch adviseur van het Hoofdbestuur van de Bel- gische Boerenbond	Belgische Boerenbond Minderbroedersstraat, 8 B - 3000 LEUVEN T.: (016) 24.21.11 Telex: 23119	BELGIE BELGIQUE	17.09.74
Παναγιώτης ΔΡΑΚΟΣ Panayotis DRACOS	I	Μέλος του Δ.Σ. του Συνδέ- σμου Ελληνικών Βιομηχα- νιών (ΣΕΒ) Γενικός Γραμματέας του Ινστιτούτου Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (IOBE) Membre du Bureau exécutif de la Fédération des Indus- triels grecs; Secrétaire Général de l'Ins- titut de Recherches Econo- miques et Industrielles	1. c/o Khayatt & Co 50 Broad Street NEW YORK CITY 10004 U.S.A. T.: (212) 797.30.30 Telex: SAK 233513 UR (Western Union) 2. c/o M. CHARAKAS „Fédération des Industries grecques“ Rue Xénofondos, 5 GR - ATHENES 118 Telex: 216247	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Francesco DRAGO	II	Unione Italiana Lavoratori (UIL)	Via Mogadiscio 1/E I - 00199 ROMA	ITALIA	19.09.78 al 18.11.81 e 24.09.82
André DUNET	II	Collaborateur du Bureau Confédéral de la Confédéra- tion Générale du Travail (CGT)	"C.G.T." 263, rue de Paris F - 93516 MONTREUIL CEDEX T.: 851.80.00 (poste 9748) Télex: 214.182	FRANCE	06.04.81

Prof. Walter ELKAN	III	Professor of Economics, BRUNEL University; Member of the Economic and Social Council for Over- seas Research	98 Boundary Road UK - LONDON NW8 ORH T.: (01) 624.5102 (priv.) (0895) 56.461 (office) Telex: 261173 (Brunel University)	UNITED KINGDOM	21.09.82
<b>Dott. Umberto EMO CAPODILISTA</b> (Vicepresidente del comitato) (1984 - 1986)	III	Presidente della Federazione agricoltori del Veneto; Vicepresidente della Confe- derazione europea dell'agrico- lтура (C.E.A.)	1. Via Umberto I°, 82 I - 35122 PADOVA T.: (049) 65.17.17 (priv.) 2. "CONFAGRICOLTURA" Corso Vittorio Emanuele, 101 I - 00186 ROMA T.: (6) 656.42.41 Telex: 612533	ITALIA	23.08.74
Frau Ursula ENGELEN-KEFER	II	Vizepräsidentin Bundesan- stalt für Arbeit	Bundesanstalt für Arbeit Regensburger Strasse 104 D - 8500 NÜRNBERG 30 T.: (911) 171	DEUTSCH- LAND	19.09.78
Drs Thomas ETTY	II	Beleidsmedewerker Interna- tionale Zaken van de Fede- ratie Nederlandse Vakbe- beging (FNV)	F.N.V. Plein '40-'45 Postbus 8456 NL - 1005 AMSTERDAM T.: (020) 511.07.77 (bur.) (080) 55.92.87 (priv.) Telex: 16660	NEDER- LAND	23.02.78
Paul FLUM	II	Leiter der Abteilung Beson- dere Aufgaben beim Vor- stand der Industriegewerk- schaft Metall (IG/Metall)	D - 7460 BALINGEN - ENGSTLATT Drosselstrasse 4 T.: (069) 26.471 (Büro) (IG-Metall, Frankfurt) 217.87.57 (Büro Brüssel)	DEUTSCH- LAND	21.09.83
Roeland J.H. FORTUYN	I	Voorzitter Contactorgaan Nederlands Vervoers Over- leg; Lid van de Sociaal Econo- mische Raad	Dahlialaan 38 NL - 2111 ZP AERDENHOUT T.: (023) 24.71.86	NEDER- LAND	21.09.82
Michael T. FULLER, OBE, DSC	I	Director, Engineering Em- ployers' Association of South Lancashire, Cheshire and North Wales	Eaton Hill House UK - TARPORLEY (CHESHIRE) CW6 9DN T.: (082) 93.25.40	UNITED KINGDOM	21.09.82
Dott. Manlio GERMOZZI	III	Presidente della Confedera- zione generale italiana del- l'artigianato "Confartigia- nato"; Membro del Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro	1. CONFARTIGIANATO Piazza Venezia, 11 I - 00187 ROMA T.: (6) 679.70.89 (centrale) (6) 679.72.11 (diretto) Telex: 616261 cgia 2. Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro Viale David Lubin, 1 I - 00198 ROMA	ITALIA	25.04.58
Marcel GLESENER	II	Président de la Confédéra- tion luxembourgeoise des syndicats chrétiens (Letze- burger Chreschtliche Ge- werkschaftsbond) (LCBG)	Rue du Commerce, 11 BP 1208 L - LUXEMBOURG T.: 48.97.97	LUXEM- BOURG	19.09.78
Drs L.N.GORIS	III	Adjunct-Secretaris, Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf	Postbus 84272 NL - 2508 AG 's-GRAVENHAGE T.: (070) 55.61.00	NEDER- LAND	18.05.77
Fru Karen GREDAL	III	Cand. polit. Næstformand for Forbrugerrådet	Sjælør Boulevard 39 st.th. DK - 2450 KØBENHAVN SV T.: (01) 17.03.95 (priv.)	DANMARK	23.02.78

Drs. J.M.W. van GREUNSVEN	II	Verbandsbestuurder van de Federatie Nederlandse Vak- beweging (FNV)	"F.N.V." Afdeling BIDOK Postbus 8456 NL - 1005 AA AMSTERDAM T.: (020) 511.07.77 (bur.) (030) 71.33.45 (priv.) Telex: 16660	NEDER- LAND	03.02.64
Ορέστης ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΕΙΟΥ Oreste HADJIVASSILIOU	II	Πρώην Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος (ΓΣΕΕ) Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ)  Président sortant de la Con- fédération Générale du Tra- vail de Grèce (GSEE); Membre du Conseil d'Admi- nistration de la Sécurité Sociale (I.K.A.) .	Οδός Κάννιγγος 27 ΑΘΗΝΑ (ΕΛΛΑΣ)  Rue Canning, 27 GR - ATHINA T.: (01) 36.16.135	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
E.A.B. HAMMOND, OBE	II	General Secretary, Electri- cal, Electronic, Telecommu- nications and Plumbing Union (EETPU)	Hayes Court West Common Road UK - BROMLEY, KENT T.: (01) 462.77.55	UNITED KINGDOM	24.01.84
Henry HANNON	I	Director of the Irish Bre- wers' Association	c/o Confederation of Irish Industry Confederation House Kildare Street IRL-DUBLIN 2 T.: (1) 77.98.01 ext. 230 Telex: 24711	IRELAND	29.6.84
Carlo HEMMER	I	Directeur honoraire de la Chambre de Commerce; Président de la Bourse de Luxembourg	Rue Alcide de Gasperi, 7 Kirschberg BP 1503 L - LUXEMBOURG T.: 43.58.53/54/55/56	LUXEM- BOURG	23.08.70
Dr. med. Hedda HEUSER	III	Mitglied des Präsidiums des Deutschen Ärztetages	Brünsteinstrasse 13 D - 8203 OBERAUDORF/INN T.: (08033) 23.27	DEUTSCH- LAND	28.02.72
Drs. G.H.E. HILKENS	III	Voorzitter van de Consu- menten Commissie voor Europa (C.C.E.)	1. "CCE" Duinweg 23 NL - 2585 JV DEN HAAG T.: (070) 55.19.97 55.20.83  2. "COFACE" Troonstraat, 57 B - 1040 BRUSSEL T.: 511.41.79	NEDER- LAND	01.01.77
Jozef HOUTHUYS	II	Voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België	"ACV/CSC" Wetstraat, 121 B - 1040 BRUSSEL T.: 233.34.11 Telex: 61770	BELGIE BELGIQUE	17.02.70
Erik HOVGAARD JAKOBSEN	III	Afdelingschef Landbrugs- rådet (handels- og markeds- politik)	Axeltorv 3, 1 DK - 1609 KØBENHAVN V T.: (01) 14.56.72 Telex: 16772	DANMARK	19.09.78
Fred F. JARVIS	II	General Secretary, National Union of Teachers	Hamilton House Mabledon Place UK - LONDON - WC1H 9BD T.: (01) 388.61.91	UNITED KINGDOM	24.01.84

Dipl.Kfm. Johannes M. JASCHICK	III	Hauptgeschäftsführer und Präsidentmitglied der Ar- beitsgemeinschaft der Ver- braucher e.V.	A.G.V. Wipperführter Str. 59a D - 5060 BERGISCH- GLADBACH 1 T.: (02204) 51.639 (priv.) (0228) 64.10.11 (Büro) Telex: 8869674	DEUTSCH- LAND	17.09.74
Tom JENKINS	II	Assistant Secretary, Trades Union Congres (TUC) Inter- national Departement	"Congress House" Great Russell Street, 23-28 UK - LONDON WC1B 3LS T.: (01) 636.40.30	UNITED KINGDOM	18.07.77 to 30.04.79 and 07.07.81
Αθανάσιος KAMIZOΛΑΣ Athanassios KAMIZOLAS	III	Διευθυντής του Υπουργείου Εθνικής Οικονομίας αρμό- διος σε θέματα του Συμβουλίου Κοινωνικής και Οικονομικής Πολιτικής (ΣΚΟΠ) Directeur au Ministère de l'Economie Nationale chargé des affaires du Conseil de la Politique Sociale et Econo- mique (S.K.O.P.)	Βασ. Κωνσταντίνου 5, Αγία Παρασκευή ΑΘΗΝΑ 153 41 (ΕΛΛΑΣ) 5, Vas. Constantinou Str. Aghia Paraskevi 153 41 GR - ATHINA T.: 659.58.37 (privé)	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.07.82
Sean KELLY	III	President, Irish Creamery Milk Suppliers' Association (I.C.M.S.A.); Chairman of the South Tip- perary County Committee of Agriculture	"John Feely House" 15, Upper Mallow Street IRL - LIMERICK T.: (061) 446.77 & 445.32 Telex: 28208	IRELAND	21.09.82
John KENNA	I	Director of Transport and Foreign Trade of the Con- federation of Irish Industry	"Confederation House" Kildare Street IRL - DUBLIN 2 T.: (1) 77.98.01 Telex: 24711	IRELAND	08.03.77
Enrico KIRSCHEN	II	Membro del Comitato ese- cutivo confederale dell'U- nione italiana del Lavoro (UIL)	Via dei Mille, 23 I - 00187 ROMA T.: (6) 49.78.01 (6) 49.55.293	ITALIA	17.09.74
Δημήτριος ΚΙΤΣΙΟΣ Dimitrios KITSIOS	II	Αντιπρόεδρος της ΟΛΜΕ Μέλος του Γενικού Συμ- βουλίου της ΑΔΕΔΥ Vice-Président de la Fédération des fonctionnaires de l'enseignement secondaire OLME; Membre du Bureau exécutif de la Fédération de la fonc- tion publique (ADEDY)	Ψύλλα 2 και Φιλελλήνων ΑΘΗΝΑ ΕΛΛΑΣ Psilla 2 et Filéllinon GR - ATHENES T.: 322.73.82 323.65.44 323.00.73	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Ministerialdirektor a.D. Dr. Josef KÖLBLE	III	Mitarbeiter in der Arbeits- gemeinschaft für Umweltfra- gen (Bonn); Vorsitzender der Gesell- schaft für Umweltrecht (Berlin)	Landsberger Strasse, 136 D - 5300 BONN 1 T.: (0228) 37.50.05/07 (Buro) (0228) 66.98.22 (Priv.)	DEUTSCH- LAND	21.09.82
Dr. Klaus Joachim KÜBLER	III	Generalsekretär des Zentral- verbandes des Deutschen Handwerks; Hauptgeschäftsführer des Deutschen Handwerkskam- mertages	Johanniterstrasse 1 D - 5300 BONN 1 T.: (0228) 545.214 Telex: 886338	DEUTSCH- LAND	21.09.82

Louis LAUGA	III	Secrétaire Général adjoint de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (F.N.S.E.A.)	1. Momas F - 64230 LESCAR 2. c/o F.N.S.E.A. 11, rue de la Baume F - 75008 PARIS T.: 563.11.77 Telex: 660587	FRANCE	18.03.80
Frank S. LAW, CBE	I	Deputy Chairman, National Freight Company PLC	167 Imperial Drive UK - HARROW (MIDDLESEX) HA2 7JP T.: (01) 868.12.44 (01) 998.75.51 Telex: 8951658 varbat g	UNITED KINGDOM	19.09.78
Willi LOJEWSKI	II	Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft; Präsident der Europäischen Föderation der Agrarischen Gewerkschaften in der Gemeinschaft (E.F.A.) Brüssel	Druseltalstrasse, 51 Postfach 410180 D - 3500 KASSEL 1 T.: (0561) 340.68 - 340.60 Telex: 99 630 gglfks d	DEUTSCHLAND	21.09.82
Rechtsanwalt Werner LÖW	I	Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA);	B.D.A. Gustav-Heinemann-Ufer, 72 Postfach 510508 D - 5000 KÖLN 51 T.: (0221) 3795.192 Telex: 8881466 Telegr.: ARBEITGEBER KÖLN	DEUTSCHLAND	21.09.82
Ada MADDOCKS	II	National Organising Officer of the National Association of Local Government Officers (NALGO)	c/o "NALGO" 1, Mabledon Place UK - LONDON WC1H 9AJ T.: (01) 388.23.66	UNITED KINGDOM	22.03.85
Alfons MARGOT	III	Voorzitter F.I.P.M.E.C. (Fédération Internationale Petites et Moyennes Entreprises Commerciales); Algemeen Secretaris van het Nationaal Christelijk Middenstandsverbond (N.C.M.V.); Onder-voorzitter van de Hoge Raad voor de Middenstand	J.B. Brusselmansstraat, 17 B - 1710 DILBEEK T.: 569.46.31 (priv.) N.C.M.V. Spastraat 8, B - 1040 BRUSSEL T.: 230.22.15 (bur.)	BELGIE BELGIQUE	08.11.71
Jean MARVIER	III	Vice-Président Trésorier de la Confédération nationale de l'artisanat et des métiers (CNAM) et Membre du Conseil de l'Union professionnelle artisanale	1. 18, rue de Ferrus F - 75014 PARIS T.: (1) 707.88.70 2. "Assemblée permanente des Chambres de métiers" 12, Avenue Marceau, F - 75008 PARIS	FRANCE	17.09.77
Dott. Alberto MASPRONE	I	Vicedirettore centrale per il Coordinamento delle Attività del Comitato economico et sociale delle Comunità europee per la Confederazione generale dell'Industria italiana	CONFINDUSTRIA Viale dell'Astronomia, 30 I - 00144 ROMA T.: (6) 590.31 Telex: 611393 - 613230	ITALIA	17.02.69
Ettore MASUCCI	II	Segretario generale della Federazione Italiana Lavoratori Chimici ed Affini della Confederazione Generale Italiana del Lavoro (FILCEA-CGIL) e della Federazione Unitaria Lavoratori Chimici (FULC)	Via Bolzano, 16 I - 00198 ROMA T.: (6) 84.11.41 (6) 73.43.34	ITALIA	13.11.79

Vittorio MERA VIGLIA	II	Presidente del Collegio dei „Probitari” della Federazione italiana dei Lavoratori Tessili e dell'Abbigliamento (FILTA) aderente alla Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	Via Milano, 22 I - 20010 SAN GIORGIO SU LEGNANO (Milano) T.: (0331) 40.12.15	ITALIA	19.09.78
James F. MILNE	II	General Secretary, Scottish Trades Union Congress (STUC)	16, Woodlands Terrace UK - GLASGOW G3 6DF Scotland T.: (041) 332.49.46	UNITED KINGDOM	19.09.78
Knud MOLS SØRENSEN	II	Forretningsfører, medlem af Forretningsudvalget for funktionærernes og Tjenestemændenes Fællesråd (F.T.F.)	c/o „F.T.F.” Trommesalen, 2 DK - 1614 KØBENHAVN V T.: (01) 15.59.90	DANMARK	19.09.78
Dr. Jacques MONIER	III	Président honoraire de la Confédération des Syndicats médicaux français; Président élu du Comité permanent des médecins européens; Membre du Conseil d'Administration de l'Association médicale mondiale	126, Quai Blériot F - 75016 PARIS T.: 288.79.63 (privé) 522.94.70 (bureau) Telex: 641459 banfico	FRANCE	21.09.82
Dott. Pietro MORSELLI	III	Direttore del Servizio relazioni internazionali della Confederazione Cooperative Italiane	1. c/o „Confederazione Cooperative Italiane” Borgo Santo Spirito, 78 I - 00193 ROMA Tel.: (6) 654.02.12 Telex: 622465 concoop 2. c/o M. BOSISIO Confederazione Cooperative Italiane Avenue Louise, 326 Bte 11 B - 1050 BRUXELLES Telex: 63078	ITALIA	19.09.78
Bernard MOURGUES	II	Membre du Bureau Confédéral de Force Ouvrière; Membre du Comité Consultatif de la C.E.C.A.	”C.G.T. - F.O.” 198, Avenue du Maine F - 75014 PARIS T.: 539.22.03 (Ext. 384) Telex: 203405	FRANCE	21.09.82
Gerd MUHR Präsident des Ausschusses (1984 - 1986)	II	Stellvertretender Vorsitzender des Deutschen Gewerkschaftsbundes (D.G.B.)	”D.G.B.” Hans-Böckler-Strasse 39 D - 4000 DÜSSELDORF T.: (0211) 430.12.60 430.11 (Zentrale) Telex: 8584819	DEUTSCH- LAND	23.08.70
Eugène MULLER	III	Directeur de la Chambre des Métiers de Luxembourg; Conseiller du Comité de la Fédération des Artisans Luxembourgeois; Membre des Comités consultatifs pour la formation professionnelle et pour la libre circulation des travailleurs (migrants) de la CEE	41, rue Glesener L - 1631 LUXEMBOURG T.: 48.80.51	LUXEM- BOURG	21.09.82
Patrick MURPHY	II	Assistant General Secretary, Federated Workers' Union of Ireland (Rural Workers' Group)	1. 130, Cherryfield Road IRL - WALKINSTOWN DUBLIN 12 T.: (1) 50.30.06 (priv.) 2. ”Federated Workers' Union” 29-30 Parnell Square IRL - DUBLIN 1 T.: (1) 74.39.87 (1) 74.87.11	IRELAND	01.01.73

Bent NIELSEN	II	Sekretær, Landsorganisationen i Danmark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allé, 12 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: (01) 35.35.41 Telex: 16170	DANMARK	09.12.81
Marichen NIELSEN	III	Omsorgskonsulent.	1. Carit Etlarsvej 50 DK - 8230 ÅBYHØJ T.: (06) 15.78.66 (priv.) 2. Folketinget Arbejderbevægelsens Erhvervsråd Reventlovsgade 14 II DK - 1651 KØBENHAVN K T.: (06) 12.93.33 - (3224 lok.)	DANMARK	17.09.74
Preben NIELSEN	II	Økonomisk medarbejder i Landsorganisationen i Danmark (LO)	c/o "L.O." Rosenørns Allé 14 DK - 1970 KØBENHAVN V T.: (01) 35.35.41 Telex: 16170	DANMARK	05.04.77
Dr. Herbert NIERHAUS	II	Vorstandsmitglied im Bundesvorstand der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft (DAG)	Grasweg, 46 D - 2000 HAMBURG 60 T.: (040) 48.74.41 (Priv.) (040) 34.91.51 Büro)	DEUTSCHLAND	19.09.78
<b>Mr. Philip H. NOORDWAL</b> Vice-Voorzitter van het Comité (1984 - 1986)	I	Adviseur Internationale Zaken, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (V.N.O.)	"V.N.O." Postbus 93093 Prinses Beatrixlaan, 5 NL - 2509 AB DEN HAAG T.: (070) 49.73.73 (standard) ext. 465 (direct) Telex: 32146 vno nl	NEDERLAND	17.09.74 tot 09.04.76 en 24.09.82
John A. de NORMANN	I	Former Head of I.C.I. Building Group; Director Executive Committee National Council Building Material Producers; Chairman B.M.P. technical, commercial and legal Committee; Member of the Board of British Standards Institution	Ashwell House UK - ASHWELL (HERTS) SG7 5NL T.: (046) 274.22.29 (priv.) (01) 580.33.44 (office)	UNITED KINGDOM	21.09.82
On. Renato OGNIBENE	III	Vicepresidente della Confederazione Italiana Coltivatori	Via Mariano Fortuny, 20 I - 00196 ROMA T.: (6) 396.99.31	ITALIA	19.09.78
Dott. Guido PAGGI	I	Capo Servizio, responsabile del settore dei Rapporti internazionali della Confederazione generale dell'Agricoltura italiana (CONFAGRICOLTURA)	c/o CONFAGRICOLTURA Corso Vittorio Emanuele, 101 I - 00186 ROMA T.: (6) 651.22.62 Telex: 612533	ITALIA	19.09.78
Gordon PEARSON	I	Director, Smith and Pearson Ltd., Structural Engineers; Executive Committee Member of the Federated Union of Employers	8, Owenstown Park IRL - BLACKROCK Co. DUBLIN T.: (1) 77.80.88	IRELAND	19.09.78
Robert PELLETIER	I	Secrétaire Général de l'Association française des Etablissements de Crédit	"Ass. des Etablissements de Crédit" Rue Taitbout, 36 F - 75009 PARIS T.: 824.34.34	FRANCE	21.09.82
Dr. Kurt PLANK	III	Direktor des Hauptreferates Verkehrspolitik und Internationale Beziehungen bei der Deutschen Lufthansa AG, Köln	Deutsche Lufthansa AG Von-Gablenz-Strasse, 2-6 D - 5000 KÖLN 21 T.: (0221) 82.62.330 Telex: 8873531 (cgncplh) Telegr.: LUFTHANSA KÖLN	DEUTSCHLAND	21.09.82

William G. POETON	I	President of the Union of Independent Companies; Chairman of the Poeton Group of Electroplating Companies Special Adviser to the Director of the "Institute of Directors" (UK)	c/o Institute of Directors 116 Pall Mall UK - LONDON SW1Y 5ED	UNITED KINGDOM	21.09.82
Bartholomeus PRONK	II	Stafmedewerker voor Buitenlandse Aangelegenheden van het Christelijk Nationaal Vakverbond (C.N.V.)	"C.N.V." Postbus 2475 Ravellaan, 1 NL - 3533 JE UTRECHT T.: (30) 94.10.41 Telex: 40646	NEDERLAND	03.12.75
Jean QUERLEUX	I	Président Directeur Général de la Compagnie Nouvelle de Conteneurs (C.N.C.)	"Compagnie Nouvelle de Conteneurs" 20, rue Hector Malot BP 55 F - 75560 PARIS CEDEX 12 T.: 346.12.05 Telex: CADROFER-PARIS 220500 et 210494	FRANCE	21.09.82
Mrs. Moyra A. QUIGLEY	III	Member of Livestock Marketing Commission for Northern Ireland; Governor of Voluntary Grammar School	Livestock Marketing Commission for Northern Ireland New Forge Lane BELFAST - N. Ireland T.: (0247) 46.36.22	UNITED KINGDOM	21.09.82
Γεώργιος ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ George RAFTOPOULOS	II	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ) Président de la Confédération Générale du Travail de Grèce (G.S.E.E.)	ΓΣΕΕ Λ. 28ης Οκτωβρίου 69 ΑΘΗΝΑ T :821.14.00 και 883.46.11 Τηλεγραφική ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ ΣΥΝΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑ ΕΡΓΑΤΩΝ-ΑΘΗΝΑ c/o G.S.E.E. Bd.28 octobre 69 GR - ATHINA T.: 821.14.00 et 883.46.11 Adresse télégr.: SYNOMOSPONDIA ERGATON - ATHINA	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
Dott. Giovanni RAINERO	III	Responsabile delle Relazioni agricole internazionali e della politica agricola comune della Confederazione nazionale Coltivatori diretti (COLDIRETTI)	1. Via San Pietro, 55 I - 14040 MONGARDINO (Asti) T.: (141) 291.284 (priv.) 2. Via XXIV Maggio, 43 I - 00187 ROMA T.: (6) 46.821 e 468.23.44 (linea diretta) (6) 526.07.54 (priv.)	ITALIA	17.09.74
Roger RAMAEKERS	III	Président du Conseil de la Consommation; Secrétaire Général de la Fédération belge des coopératives (FEBECOOP)	"FEBECOOP" Rue Haute, 28 B - 1000 BRUXELLES T.: 513.28.60	BELGIQUE BELGIE	25.01.67
Sig.ra Beatrice RANGONI-MACHIAVELLI	III	Segretaria Nazionale del Comitato Difesa Consumatori; Segretaria Nazionale dell'Associazione Nazionale Donne Elettrici; Giornalista	Piazza di Spagna, 51 I - 00187 ROMA T.: (6) 678.37.86 (priv.) (6) 679.88.03 (uff.)	ITALIA	21.09.82



Dott. Giacomo REGALDO	I	Direttore della Direzione per il collegamento con la Comunità europea della Confederazione Generale italiana del commercio e del turismo (CONFCOMMERCIO)	1. "CONFCOMMERCIO" Av. Louise, 326, Bte 11/12 B - 1050 BRUXELLES (°) T.: 648.74.88 / 648.74.93 Telex: 63078 cci b 2. Conf. Gen. Ital. Commercio e Turismo Piazza G.G. Belli, 2 I - 00153 ROMA	ITALIA	21.09.82
Drs. P.J.G.M. van RENS	II	Beleidsmedewerker Internationale Zaken bij de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)	c/o "F.N.V." Afdeling BIDOK Postbus 8456 NL - 1005 AA AMSTERDAM T.: (020) 511.07.77 (bur.) (030) 51.08.38 (priv.) Telex: 16660	NEDERLAND	05.02.73
Dott. Aldo ROMOLI	I	Responsabile delle Relazioni con organismi internazionali della MONTEDISON	1. "MONTEDISON" Foro Buonaparte, 31 I - 2012 MILANO T.: (02) 63.33 (02) 62.70 / 55.60 Telex: 310679 monted i 2. MONTEDISON Belgio Avenue Louise, 326 B - 1050 BRUXELLES T.: 640.31.00	ITALIA	19.09.78
Tomás ROSEINGRAVE	III	National Director „Muintir Na Tire” (Irish Community Development Movement)	26, Highfield Park Dundrum Road IRL - DUBLIN 14 T.: (1) 50.91.23 / 50.11.66 98.16.17 priv.)	IRELAND	01.01.73
Jean ROUZIER	II	Secrétaire confédéral de la Confédération Générale du Travail - Force Ouvrière (C.G.T.-F.O.)	45, Rue Auguste Blanqui F - 19100 BRIVE T.: (55) 24.03.95	FRANCE	14.01.75
E. Brian ROYCROFT C.B.E.	III	Executive of the Association of Directors of Social Services	The Civic Centre Barras Bridge UK - NEWCASTLE-UPON-TYNE NE1 8PA T.: (0632) 32.85.20 (Ext. 6300) Telex: 53373 lincle g	UNITED KINGDOM	21.09.82
Dr. Rudolf SCHNIEDERS	I	Generalsekretär des Deutschen Bauernverbandes (DBV)	"Deutscher Bauernverband" Godesberger Allee, 142-148 Postfach 20.09.28 D - 5300 BONN 2 T.: (0228) 37.69.55 23.50.12 (priv.) Telex: 885586	DEUTSCHLAND	11.05.67
Hubert SCHOEPGES	II	Membre du Comité Directeur de la Fédération des Employés Privés (F.E.P.)	1. Rue de Budersberg, 44 L - 3428 DUDELANGE 2. F.E.P. B.P. 1382 Rue de Bragance, 13 L - 1225 LUXEMBOURG T.: 51.51.51 (bureau) 51.10.91 (privé) Telex: 2334 fep lu	LUXEMBOURG	21.09.82

David P. SCHWARZ OBE, KSG, JP	III	Chairman of Manpower Services Commission Special Programmes Board for North Wales; Practicing ophthalmic optician; Director F.A. SCHWARZ (Manufacturing) Ltd.; Member of "B.B.C." Council for Wales	Cremorgan Pen. Y. Ball Hill UK - HOLYWELL. CLWYD. CH8 8SZ T.: (0352) 71.22.63 Telex: 61516	UNITED KINGDOM	21.09.82
Sir George SHARP, OBE, KSG, JP	III	Chairman of Glenrothes Development Corporation; Managing Trustee, Municipal Mutual Insurance Co.; Director, Grampian Television	"Strathlea" 56, Station Road UK - THORNTON (FIFE) KY1 4AX (Scotland) T.: (0592) 77.43.47 (priv.) (0592) 75.43.43 (off.) Telex: 727125	UNITED KINGDOM	21.09.82
Alexander R. SMITH	II	General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers; Member of the General Council of the British Trades Union Congress (TUC); Member of the Presidium and Executive Committee of the International Textile, Garment and Leather Workers Federation	16 Charles Square UK - LONDON N1 6HP T.: (01) 251.94.06	UNITED KINGDOM	21.09.82
Lawrence J. SMITH, OBE	II	Executive Officer, Press and Information Officer-Transport and General Workers' Union (T.G.W.U.); Member of the Trades Union Congress (TUC) General Council; Chairman of the Committee of Transport Workers of EEC	c/o "T.G.W.U." Transport House Smith Square Westminster UK - LONDON SW1P 3JB T.: (01) 828.77.88 Telex: 919009 Telegr.: TRANSUNION, LONDON SW1	UNITED KINGDOM	21.09.82
André SOULAT	II	Secrétaire confédéral de la Confédération française démocratique du travail (C.F.D.T.)	"C.F.D.T." Secteur international 4, bd de la Villette F - 75955 PARIS CEDEX 19 T.: (1) 203.80.00 Telex: 240832 F	FRANCE	23.08.70
Φώτης ΣΠΑΧΟΣ Fotis SPACHOS	I	Πρόεδρος του Ταμείου Ασφαλίσεως Εμπόρων της Ελλάδας Μέλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθήνας; Μέλος του Εμπορικού Συλλόγου Αθήνας Président de la Caisse de Retraite et de Prévoyance des Commerçants de Grèce; Membre de la Chambre de Commerce et d'Industrie d'Athènes; Membre de l'Association des commerçants d'Athènes	Μ. Βόδα 45 ΑΘΗΝΑ Τ.Τ. 110 ΕΛΛΑΣ Michael Voda, 45 GR - ATHENS T.T. 110 T.: 881.58.62 Telex: 218665 Telegr.: FOTISPA ATHINA	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
P.A.A. SPIJKERS	II	Algemeen bestuurder van de Industriebond F.N.V. (belast met: werving-onderzoek-propaganda-publiciteit)	Industriebond "F.N.V." Slotermeerlaan 80 NL-1064 HD AMSTERDAM T. 020-511.05.11 (bur.) 03461-1313 (privé) Telex: 18160 ibfnv nl	NEDER- LAND	10.5.84

Dr. Jürgen STAHLMANN	I	Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes des Deutschen Gross- und Aussenhandels e.V.	1. "BGA" Kaiser-Friedrich-Strasse 13 Postfach 1349 D - 5300 BONN 1 T.: (0228) 21.80.57 Telex: 886783 2. "Hauptgemeinschaft des Deutschen Einzelhandels" Sachsenring D - 5000 KÖLN	DEUTSCHLAND	21.09.82
Dr. Hans-Werner STARATZKE	I	Berater des Präsidiums des Gesamtverbandes der Deutschen Textilindustrie a.D.; Beauftragter des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI) für den Wirtschafts- und Sozialausschuss	Schaumainkai, 87 D - 6000 FRANKFURT/ MAIN 70 T.: (069) 63.80.35 Telex: 411034	DEUTSCHLAND	17.09.74
Dr. Peter STORIE-PUGH, CBE, MC, TD, DL	III	Past President of the Royal College of Veterinary Surgeons	Duxford Grange, UK - DUXFORD, CAMBRIDGE CB2 4QF T.: Fowlmere (76382) 403 (priv.)	UNITED KINGDOM	21.09.82
Kaj STORM HANSEN	I	Cand. polit., Konsulent for Grosserersocietetet; Medlem af Rådet for internationalt Udviklingssamarbejde	Paradiskæret, 4 DK - 2840 HOLTE T.: (02) 42.03.55	DANMARK	15.03.77
Michael P. STRAUSS	III	Coordinating Director - Policy, National Farmers' Union	1. "National Farmers' Union" Agriculture House Knightsbridge UK - LONDON SW1X 7NJ T.: (01) 235.50.77 Telex: 919669 nfuldng 2. Bureau de l'Agriculture britannique Rue de la Science, 23-25 Boîte Postale 5 B - 1040 BRUXELLES	UNITED KINGDOM	21.09.82
Frau Käte STROBEL	III	Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e.V. (AGV); Bundesminister a.D.	c/o "A.G.V." Erlachweiherstrasse 3 D - 8500 NÜRNBERG 60 T.: (0911) 88.49.88	DEUTSCHLAND	17.09.74
Michael SWIFT	I	Past Secretary-General of the British Bankers' Association	Sycamore Cottage UK - THORNAGE, HOLT, NORFOLK T.: Melton Constable (263) 86.12.46 (01) 623.40.01 (Off.)(London)	UNITED KINGDOM	20.09.83
Keith M. TAMLIN	I	Secretary, Mail Order Traders' Association; Member of Post Office Users National Council; Member of Council Retail Consortium	25 Castle Street UK - LIVERPOOL L2 4TD T.: (051) 236.75.81 - 227.41.81 Telex: 628169	UNITED KINGDOM	27.04.83
Jacques TIXIER	II	Collaborateur du Bureau Confédéral de la Confédération Générale du Travail (C.G.T.)	"C.G.T." 263, rue de Paris F-93516 MONTREUIL CEDEX T.: 851.80.00 (poste 9747) Telex: 214182	FRANCE	21.09.82
André VANDEN BROUCKE	II	Voorzitter Algemeen Belgisch Vakverbond	FGTB - ABVV Hoogstraat, 42 B - 1000 BRUSSEL T.: 511.80.64 Telex: 24620 trabel b	BELGIE BELGIQUE	10.10.83

Yves VAN DER MENSBRUGGHE	I	Algemeen Adviseur BEKAERT N.V.; Buitengewoon hoogleraar, Katholieke Universiteit Leuven	c/o "N.V. BEKAERT S.A." Kunstlaan, 46 (2de verd.) B - 1040 BRUSSEL T.: (02) 513.44.40	BELGIE BELGIQUE	21.09.82
Jacques VAN MELCKENBEKE	I	Conseiller Principal à la Confédération Nationale de la Construction	Rue du Lombard, 34-42 B - 1000 BRUXELLES Tel.: 513.65.32	BELGIQUE BELGIE	23.06.82
Guy VASSEUR	III	Secrétaire Général adjoint du Centre National des Jeunes Agriculteurs (C.N.J.A.)	1. "La Touche" Sambin F - 41120 LES MONTILS T.: (54) 45.25.84 (privé) 2. C.N.J.A. Rue La Boétie, 14 F - 75382 PARIS CEDEX 08 T.: (1) 265.17.51 (bur.)	FRANCE	21.09.82
Νικόλαος ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ Nikolas VASSILARAS	III	Μέλος του Συλλόγου Εμπόρων Μέλος του Συλλόγου Αρ- γυροχρυσοχόων Ρόδου Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Βιομηχα- νικού και Επαγγελματι- κού Επιμελητηρίου Δωδε- κανήσου Membre de l'Association des Commerçants; Membre de l'Association des Orfèvres de Rhodes; Membre du Conseil d'Administration de la Chambre de Commerce et d'Industrie et des Métiers du Dodécanèse	κ. Ν. ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ Σ. Ζερβού 27 ΡΟΔΟΣ - ΕΛΛΑΣ Skevou Zervou 27 GR - RHODOS Hellas / Grèce Tel.: (0241) 33.194	ΕΛΛΑΣ HELLAS	21.09.82
J. van der VEEN	III	Voorzitter van de Neder- landse Christelijke Boeren- en Tuindersbond (N.C.B.T.B.)	"N.C.B.T.B." Sweelinckstraat 30 NL - 2517 GD 's-GRAVENHAGE T.: (070) 46.97.58 Telex: 33391	NEDER- LAND	17.06.81
Gabriel VENTEJOL	III	Président du Conseil Eco- nomique et Social français (* )	Palais d'Iéna 1, Av. d'Iéna F - 75775 PARIS CEDEX 16 Tel.: (1) 723.72.34	FRANCE	Gr. II du 15.09.69 au 01.01.75  (*) Gr. III 15.02.75
Enrico VERCELLINO	II	Membro dell'Ufficio Inter- nazionale della Confedera- zione generale del lavoro (C.G.I.L.); Esperto problemi di emi- grazione; Pubblicista	"C.G.I.L." (Uff. Internazionale) Corso d'Italia, 25 I - 00198 ROMA T.: (6) 847.61 (6) 526.35.21 Telegr.: CONFLAVORO (Roma)	ITALIA	21.09.82
Roland WAGNER	I	Président de la Chambre de Commerce et d'Indus- trie de Strasbourg et du Bas-Rhin; Président de la Commis- sion des affaires européen- nes de l'Assemblée perma- nente des Chambres de Commerce et d'Industrie	1. 10, Place Gutenberg F-67081 STRASBOURG CEDEX T.: (88) 32.12.55 Telex: 870068 2. 45, Avenue d'Iéna F - 75016 PARIS	FRANCE	19.09.78

Frau Maria WEBER	II	Ehemalige stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Hauerstrasse, 22 D - 4300 ESSEN - ALTEN ESSEN T.: (0201) 32.09.23 (Priv.)	DEUTSCH- LAND	25.04.58
Dr. Hans-Jürgen WICK	I	Generalsekretär des Deutschen Raiffeisenverbandes e.V.	"Deutscher Raiffeisenverband" Adenauerallee 127 Postfach 3041 D - 5300 BONN T.: (0228) 10.62.06 (Büro) (0228) 21.23.33 (Priv.) Telex: 886830	DEUTSCH- LAND	23.08.70
Mrs. Alma WILLIAMS, MBE	III	President of National Federation of Consumer Groups; Vice-President of Consumers' Association (U.K.); Permanent representative to UNESCO of the International Organisation of Consumers	12, Ridge Lane UK - WATFORD (HERTS) WD1 3TD T.: (Watford) 29.012 (priv.) Telex: 918197 (Consumers' Assoc.)	UNITED KINGDOM	21.09.82
Ir. J. de WIT	I	Oud-voorzitter Nederlands Christelijk Werkgeversverbond; (NCW) Adviseur van Werkgeversorganisaties; Commissaris van Vennootschappen	Zavelstraat, 17 Kleine Brogel B - 3570 PEER (België) T.: (011) 73.73.15	NEDER- LAND	21.09.82
Joseph YVERNEAU	III	Membre du Bureau de la Fédération Nationale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (F.N.S.E.A.); Président de la Fédération départementale des Syndicats d'Exploitants Agricoles (F.D.S.E.A.) — département de la Marne (51)	Humbauville F - 51320 SOMPUIS T.: (26) 41.41.84 (privé)	FRANCE	17.05.66 au 29.03.69 et 21.09.82
Maurice ZINKIN, O.B.E.	I	Consultant; Member of the Europe and Overseas Committees — Confederation of British Industries	6, Kensington Court Gardens Kensington Court Place UK - LONDON W8 5QE T.: (01) 937.18.39 (priv.)	UNITED KINGDOM	19.09.78
Avv. Gian Carlo ZOLI	III	Avvocato, ex-Sindaco di Firenze; Vicepresidente della Sezione italiana e membro del „Bureau" europeo del Consiglio dei Comuni e delle Regioni d'Europa (CCRE)	Via Fra' Bartolomeo, 48 I - 50132 FIRENZE T.: (55) 21.14.01 (uff.) 55.66.68 (priv.)	ITALIA	24.04.58 al 16.05.70 e 19.09.78

**Démissionnaires : 4 membres**

Henry B. BORDES-PAGES	II	FRANCE
Jean BORNARD	II	FRANCE
Pierre EELSEN	I	FRANCE
Jeannot SCHNEIDER	II	LUXEM- BOURG

**Fin de mandat : 1 membre**

Alois PFEIFFER	II	DEUTSCH- LAND
----------------	----	------------------



---

De europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen

## **AFDELINGERNES SAMMENSÆTNING**

(efter gruppe og nationalitet)

(Anden toårsperiode i syvende 4-årige mandatperiode) (1984 - 1986)

## **ZUSAMMENSETZUNG DER FACHGRUPPEN**

(nach Gruppen und Staatsangehörigkeit)

(Zweite Hälfte der siebten Mandatsperiode) (1984 - 1986)

## **ΣΥΝΘΕΣΗ ΤΩΝ ΤΜΗΜΑΤΩΝ**

(κατά ομάδα και Σθνικότητα)

(Δευτέρα διετία της έβδομης τετραετούς περιόδου) (1984 - 1986)

## **COMPOSITION OF THE SECTIONS**

(by Group and nationality)

(Second two years of the seventh four-year period) (1984 - 1986)

## **COMPOSITION DES SECTIONS**

(par groupe et nationalité)

(Deuxième période biennale du septième exercice quadriennal) (1984 - 1986)

## **COMPOSIZIONE DELLE SEZIONI**

(per gruppo e nazionalità)

(Secondo periodo biennale del settimo esercizio quadriennale) (1984 - 1986)

## **SAMENSTELLING VAN DE AFDELINGEN**

(per groep en nationaliteit)

(Tweede tijdvak van de zevende mandaatsperiode) (1984 - 1986)





**LANDBRUGSAFDELINGEN  
FACHGRUPPE LANDWIRTSCHAFT  
ΤΜΗΜΑ ΓΕΩΡΓΙΑΣ  
SECTION FOR AGRICULTURE  
SECTION DE L'AGRICULTURE  
SEZIONE AGRICOLTURA  
AFDELING VOOR DE LANDBOUW**

Max. : 54

	<i>Groupe I</i> ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΦΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	<i>Groupe II</i> ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	<i>Groupe III</i> ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	DE BIEVRE	DE GRAVE	DE TAVERNIER RAMAEKERS	4
DK	BREITENSTEIN	MOLS SØRENSEN	GREDAL HOVGAARD JAKOBSEN	4
D	SCHNIEDERS (**) STAHLMANN WICK	FLUM LOJEWSKI(**)	JASCHICK	6
EA GR	ΔΡΑΚΟΣ (DRACOS)	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΧΑΛΙΟΡΗΣ (CHALIORIS) (B)	4
F	CEYRAC	ROUZIER	BARSALOU de CAFFARELLI LAUGA(*) VASSEUR YVERNEAU	7
IRL	HANNON	MURPHY	CASHMAN KELLY	4
I	MASPRONE PAGGI (B)	AMATO (B) CAVAZZUTI DELLA CROCE	EMO CAPODILISTA MORSELLI OGNIBENE RAINERO	9
L	—	—	BERNS	1
N	NOORDWAL	ETTY PRONK	HILKENS van der VEEN	5
UK	POETON TAMLIN ZINKIN (B)	BODDY (B) MILNE	QUIGLEY STORIE-PUGH STRAUSS WILLIAMS (B)	9
	14	14	25	53

(\*) **Président** : M. Louis LAUGA  
(\*\*) **Stellvertretende Vorsitzende**  
(B) **Membres du Bureau de la section**

**AFDELINGEN FOR ØKONOMISKE OG FINANSIELLE ANLIGGENDER**  
**FACHGRUPPE WIRTSCHAFTS- UND FINANZFRAGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ**  
**SECTION FOR ECONOMIC AND FINANCIAL QUESTIONS**  
**SECTION DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES ET FINANCIÈRES**  
**SEZIONE AFFARI ECONOMICI E FINANZIARI**  
**AFDELING VOOR ECONOMISCHE EN FINANCIËLE VRAAGSTUKKEN**

Max. : 60

	<i>Groupe I</i>	<i>Groupe II</i>	<i>Groupe III</i>	
	ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	DE BIEVRE (B) VAN DER MENSBRUGGHE	COLLE HOUTHUYS VANDEN BROUCKE	MARGOT (B)	6
DK	BREITENSTEIN STORM HANSEN	Preben NIELSEN	HOVGAARD JAKOBSEN Marichen NIELSEN	5
D	BROICHER CAMMANN STARATZKE (**)	CREMER (B) ..... (*)	KÜBLER PLANK	7
EA GR	—	PAYTOΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΧΑΛΙΟΡΗΣ (CHALIORIS) ΔΑΣΟΥΛΑΣ (B) (DASSOULAS)	4
F	PELLETIER	BONETY ..... =) ROUZIER (**)	BURNEL MARVIER(*) VASSEUR VENTEJOL YVERNEAU	9
IRL	KENNA (B)	MURPHY	CASHMAN	3
I	ARENA BAGLIANO PAGGI	BERETTA DELLA CROCE DRAGO (B) MASUCCI	EMO CAPODILISTA MORSELLI OGNIBENE	10
L	HEMMER	SCHOEPGES	BERNS	3
N	FORTUYN de WIT	van GREUNSVEN	GORIS	4
UK	LAW SWIFT	HAMMOND JARVIS MILNE SMITH A. R	ELKAN	7
	17	21	20	58

(\*) **Président** : M. Jean MARVIER  
(\*\*) **Stellvertretende Vorsitzende** — **Vice-président**  
(B) **Membres du Bureau de la section**

=) **membre démissionnaire**  
(BORDES-PAGES, gr. II / F)  
(\*) **fin de mandat**  
(PFEIFFER, gr. II / D)

31-3-1985

**AFDELINGEN FOR ENERGI OG NUKLEARE ANLIGGENDER**  
**FACHGRUPPE ENERGIE UND ATOMFRAGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΥΡΗΝΙΚΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ**  
**SECTION FOR ENERGY AND NUCLEAR QUESTIONS**  
**SECTION DE L'ÉNERGIE ET DES AFFAIRES NUCLÉAIRES**  
**SEZIONE ENERGIA E QUESTIONI NUCLEARI**  
**AFDELING VOOR ENERGIE EN NUCLEAIRE VRAAGSTUKKEN**

Max. : 39

	<i>Groupe I</i> ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	<i>Groupe II</i> ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	<i>Groupe III</i> ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	—	DELOURME	DE TAVERNIER MARGOT	3
DK	—	Preben NIELSEN (B)	—	1
D	BINNENBRUCK LÖW	FLUM	von der DECKEN (**) JASCHICK	5
EA GR	—	ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ (BAZIANAS) ΧΑΛΙΟΠΗΣ (CHALIORIS)	3
F	CEYRAC QUERLEUX	..... =) DUNET	BRASSIER (B)	5
IRL	HANNON	CARROLL CURLIS (B)	ROSEINGRAVE (B)	4
I	ROMOLI (*)	BERETTA DRAGO VERCELLINO	BRIGANTI RANGONI-MACCHIARELLI	6
L	—	—	—	—
N	FORTUYN (B)	SPIJKERS (**)	BOS	3
UK	CAMPBELL de NORMANN (B)	HAMMOND SMITH. L.J.	ELKAN	5
	9	14	12	35

(\*) **Presidente** : Dott. Aldo ROMOLI  
(\*\*) **Stellvertretende Vorsitzende - Vice-voorzitter**  
(B) **Membres du Bureau de la section**

=) **membre démissionnaire**  
(BORDES-PAGES, gr. II / F)

**AFDELINGEN FOR MILJØBESKYTTELSE, SUNDHEDSVÆSEN OG FORBRUG**  
**FACHGRUPPE UMWELTSCHUTZ, GESUNDHEITSWESEN UND VERBRAUCH**  
**ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ, ΔΗΜΟΣΙΑΣ ΥΓΕΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗΣ**  
**SECTION for PROTECTION of the ENVIRONMENT, PUBLIC HEALTH and CONSUMER AFFAIRES**  
**SECTION DE L'ENVIRONNEMENT, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA CONSOMMATION**  
**SEZIONE ECOLOGIA, SALUTE PUBBLICA E CONSUMO**  
**AFDELING VOOR MILIEU, VOLKSGEZONDHEID EN CONSUMPTIE**

Max. : 54

	<i>Groupe I</i>	<i>Groupe II</i>	<i>Groupe III</i>	
	ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	VAN DER MENSBRUGGHE VAN MELCKENBEKE (B)	DE GRAVE (**) VANDEN BROUCKE	RAMAEKERS	5
DK	ANTONSEN (**)	Preben NIELSEN	GREDAL	3
D	LÖW SCHNIEDERS	ENGELN-KEFER WEBER	von der DECKEN HEUSER(*) JASCHICK KÖLBLE STROBEL	9
ΕΛ GR	ΔΡΑΚΟΣ (DRACOS)	ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΕΙΟΥ (HADJIVASSILIOU) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITSIOS)	ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS)	4
F	—	BONETY	BRASSIER LAUGA MONIER	4
IRL	HANNON KENNA	MURPHY (B)	ROSEINGRAVE	4
I	ROMOLI	d'ELIA MERAVIGLIA VERCELLINO	RANGONI-MACHIAVELLI (B) ZOLI	6
L	HEMMER	GLESENER ..... =)	MULLER	4
N	—	ETTY (B)	HILKENS	2
UK	de NORMANN (B) TAMLIN ZINKIN	BODDY JENKINS MADDOCKS	ROYCROFT SHARP STORIE-PUGH (B) WILLIAMS	10
	13	18	20	51

(\*) **Präsident** : Dr. med. Hedda HEUSER  
(\*\*) **Næstformand** — **Vice-président**  
(B) **Membres du Bureau de la section**

membres démissionnaires  
=) (SCHNEIDER, gr. II / L)

**AFDELINGEN FOR FORBINDELSER MED TREDJELANDE**  
**FACHGRUPPE AUSSENBEZIEHUNGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ**  
**SECTION FOR EXTERNAL RELATIONS**  
**SECTION DES RELATIONS EXTÉRIEURES**  
**SEZIONE RELAZIONI ESTERNE**  
**AFDELING VOOR EXTERNE BETREKKINGEN**

Max. : 60

	<i>Groupe I</i>	<i>Groupe II</i>	<i>Groupe III</i>	
	ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	VAN DER MENSBRUGGHE	—	DE TAVERNIER MARGOT	3
DK	BREITENSTEIN (B) STORM HANSEN	MOLS SØRENSEN	HOVGAARD JAKOBSEN	4
D	CAMMANN STAHLMAAN STARATZKE (B) WICK	CREMER NIERHAUS ..... (°)	PLANK STROBEL	9
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ (BREDIMA)	ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΕΙΟΥ (HADJIVASSILIOU) ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ (RAFTOPOULOS)	KAMIZΟΛΑΣ (KAMIZOLAS)	4
F	..... =) PELLETIER WAGNER	..... = =) ..... = = =) DUNET MOURGUES SOULAT (B)	de CAFFARELLI (B) LAUGA	10
IRL	KENNA	CURLIS(**)	ROSEINGRAVE	3
I	ARENA ROMOLI	CAVAZZUTI DRAGO VERCELLINO	BRIGANTI (**) GERMOZZI RAINERO (B) ZOLI	9
L	HEMMER	—	BERNS	2
N	FORTUYN de WIT	van GREUNSVEN van RENS (B)	BOS van der VEEN	6
UK	SWIFT ZINKIN (*)	JENKINS SMITH A. R.	ELKAN STRAUSS WILLIAMS	7
	19	19	19	57

(\*) **Chairman** : Maurice ZINKIN  
(\*\*) **Vice-Chairman** — Vicepresidente  
(B) **Membres du Bureau de la section**

=) **membres démissionnaires**  
=) EELSEN, gr. I/F  
= =) BORDES-PAGES, gr. II/F  
= = =) BORNARD, gr. II/F  
(°) **fin de mandat**  
(PFEIFFER gr. II / D)

# IND

**AFDELINGEN FOR INDUSTRI, HANDEL, HÅNDVÆRK OG TJENESTEYDELSER**  
**FACHGRUPPE INDUSTRIE, HANDEL, HANDWERK UND DIENSTLEISTUNGEN**  
**ΤΜΗΜΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ, ΕΜΠΟΡΙΟΥ, ΒΙΟΤΕΧΝΙΑΣ ΚΑΙ ΥΠΗΡΕΣΙΩΝ**  
**SECTION FOR INDUSTRY, COMMERCE, CRAFTS AND SERVICES**  
**SECTION DE L'INDUSTRIE, DU COMMERCE, DE L'ARTISANAT ET DES SERVICES**  
**SEZIONE INDUSTRIA, COMMERCIO, ARTIGIANATO E SERVIZI**  
**AFDELING VOOR INDUSTRIE, HANDEL, AMBACHT EN DIENSTVERLENING**

Max. : 60

	<i>Groupe I</i>	<i>Groupe II</i>	<i>Groupe III</i>	
	ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΟΡΕΜΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	DE BIEVRE VAN MELCKENBEKE	—	DE BRUYN RAMAËKERS	4
DK	BREITENSTEIN STORM HANSEN	Bent NIELSEN	GREDAL	4
D	BROICHER STAHLMANN STARATZKE	FLUM(**) NIERHAUS	BERGER KÜBLER STROBEL	8
EA GR	ΔΡΑΚΟΣ (B) (DRACOS) ΣΠΑΧΟΣ (SPACHOS)	—	ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (VASSILARAS) ΔΑΣΟΥΛΑΣ (DASSOULAS)	4
F	..... = ) PELLETIER	MOURGUES SOULAT TIXIER	BERNASCONI MARVIER	7
IRL	HANNON PEARSON	CARROL (B)	—	3
I	ARENA (B) BAGLIANO MASPRONE REGALDO	d'ELIA KIRSCHEN MASUCCI MERAUVIGLIA	GERMOZZI (**)	9
L	HEMMER	GLESENER ..... = = )	MULLER (B)	4
N	NOORDWAL de WIT(*)	PRONK van RENS SPIJKERS (B)	GORIS HILKENS (B)	7
UK	LAW de NORMANN POETON SWIFT	JARVIS SMITH A. R. SMITH L. J.	QUIGLEY SCHWARZ SHARP	10
	24	19	17	60

(\*) Voorzitter : J. de WIT

(\*\*) Stellvertretende Vorsitzende — Vicepresidente

(B) Membres du Bureau de la section

membres démissionnaires

= ) (EELSEN, gr. I / F)

= = ) (SCHNEIDER, gr. II / L)

**AFDELINGEN FOR REGIONALUDVIKLING  
FACHGRUPPE REGIONALE ENTWICKLUNG  
ΤΜΗΜΑ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ  
SECTION FOR REGIONAL DEVELOPMENT  
SECTION DU DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL  
SEZIONE SVILUPPO REGIONALE  
AFDELING VOOR REGIONALE ONTWIKKELING**

Max. : 45

	<i>Groupe I</i>	<i>Groupe II</i>	<i>Groupe III</i>	
	ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΧΟΡΕΕ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΙΧΟΡΕΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	VAN MELCKENBEKE	DELOURME HO THUYS	—	3
DK	—	Bent NIELSEN	—	1
D	BROICHER (B) CAMMANN SCHNIEDERS	ENGELEN-KEFER LOJEWSKI	KÜBLER	6
EA GR	—	ΝΤΑΣΗΣ(*) (DASSIS) ΚΙΤΣΙΟΣ (KITSIOS)	ΔΑΣΟΥΛΑΣ (DASSOULAS) ΚΑΜΙΖΟΛΑΣ (KAMIZOLAS) ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ (B) (VASSILARAS)	5
F	WAGNER (B)	..... =) TIXIER	de CAFFARELLI VASSEUR VENTEJOL YVERNEAU	7
IRL	PEARSON(**)	CURLIS (B)	KELLY	3
I	REGALDO	AMATO CAVAZZUTI DELLA CROCE	BRIGANTI GERMOZZI OGNIBENE (B) ZOLI	8
L	—	SCHOEPGES	—	1
N	—	SPIJKERS	—	1
UK	CAMPBELL FULLER	BODDY MILNE (B)	QUIGLEY SCHWARZ SHARP ROYCROFT(**)	8
	9	17	17	43

(\*) **Président** -- **Πρόεδρος** : M. Georges DASSIS  
(\*\*) Vice-chairmen  
(B) Membres du Bureau de la section

=) membre démissionnaire  
(BORNARD, gr. II / F)

**AFDELINGEN FOR SOCIALE ANLIGGENDER  
FACHGRUPPE SOZIALFRAGEN  
ΤΜΗΜΑ ΚΟΙΝΩΝΙΚΩΝ ΥΠΟΘΕΣΕΩΝ  
SECTION FOR SOCIAL QUESTIONS  
SECTION DES AFFAIRES SOCIALES  
SEZIONE DEGLI AFFARI SOCIALI  
AFDELING VOOR SOCIALE VRAAGSTUKKEN**

Max. : 60

	<i>Groupe I</i> ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΠΙΘΑΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	<i>Groupe II</i> ARBEJDSAGERNE ARBEITNEHMER ΕΠΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	<i>Groupe III</i> ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	VAN MELCKENBEKE	COLLE HOUTHUYS (B) VANDEN BROUCKE	DE BRUYN	5
DK	ANTONSEN	Bent NIELSEN	Marichen NIELSEN(**)	3
D	BINNENBRUCK LÖW (**)	ENGELEN-KEFER NIERHAUS WEBER (B)	BERGER HEUSER	7
EA GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ (BREDIMA) ΣΠΑΧΟΣ (SPACHOS)	ΝΤΑΣΗΣ (DASSIS)	—	3
F	CEYRAC QUERLEUX	..... =) DUNET MOURGUES SOULAT	BERNASCONI BRASSIER BURNEL (B) MARVIER MONIER	11
IRL	PEARSON (B)	CARROL	KELLY ROSEINGRAVE	4
I	BAGLIANO (B) PAGGI REGALDO	AMATO BERETTA d'ELIA KIRSCHEN(*)	RAINERO RANGONI-MACHIAVELLI	9
L	HEMMER	GLESENER SCHOEPGES	MULLER	4
N	NOORDWAL	ETTY	GORIS	3
UK	FULLER POETON TAMLIN	JARVIS MADDOCKS	ROYCROFT (B) SCHWARZ STRAUSS	8
	17	22	18	57

(\*) **Presidente** : M. Enrico KIRSCHEN(\*\*) **Stellvertretende Vorsitzende** — Næstformand(B) **Membres du Bureau de la section**

membre démissionnaire

=) (BORNARD, gr. II / F)



**AFDELINGEN FOR TRANSPORT OG KOMMUNIKATION  
FACHGRUPPE VERKEHR UND KOMMUNIKATIONSMITTEL  
ΤΜΗΜΑ ΜΕΤΑΦΟΡΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ  
SECTION FOR TRANSPORT AND COMMUNICATIONS  
SECTION DES TRANSPORTS ET COMMUNICATIONS  
SEZIONE TRASPORTI E COMUNICAZIONI  
AFDELING VOOR VERVOER- EN COMMUNICATIEWEZEN**

Max. : 45

	<i>Groupe I</i> ARBEJDSGIVERNE ARBEITGEBER ΕΡΓΟΔΟΤΕΣ EMPLOYERS EMPLOYEURS DATORI DI LAVORO WERKGEVERS	<i>Groupe II</i> ARBEJDSSTAGERNE ARBEITNEHMER ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ WORKERS TRAVAILLEURS LAVORATORI WERKNEMERS	<i>Groupe III</i> ANDRE INTERESSER VERSCHIEDENE INTERESSEN ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ VARIOUS INTERESTS ACTIVITES DIVERSES ATTIVITÀ DIVERSE DIVERSE WERKZAAMHEDEN	
B	VAN DER MENSBRUGGHE	COLLE DE GRAVE DELOURME(*)	—	4
DK	ANTONSEN	MOLS SØRENSEN (B)	Marichen NIELSEN	3
D	BINNENBRUCK WICK	CREMER WEBER	BERGER von der DECKEN PLANK(**)	7
ΕΛ GR	ΜΠΡΕΔΗΜΑ (B) (BREDIMA)	ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΕΙΟΥ (HADJIVASSILIOU)	ΚΑΜΙΖΟΛΑΣ (KAMIZOLAS)	3
F	..... =) QUERLEUX	BONETY ROUZIER TIXIER	BURNEL	6
IRL	KENNA(**)	CARROL	—	2
I	MASPRONE	KIRSCHEN MASUCCI MERAUVIGLIA	EMO CAPODILISTA MORSELLI (B)	6
L	—	..... (B) = =)	—	1
N	FORTUYN (B)	PRONK van RENS	BOS (B)	4
UK	CAMPBELL FULLER LAW	HAMMOND MADDOCKS SMITH L. J.	STORIE-PUGH	7
	13	20	10	43

(\*) *Président* : M. Alfred DELOURME

(\*\*) Vice-chairman — Stellvertretende Vorsitzende

(B) Membres du Bureau de la section

membres démissionnaires

=) (EELSEN, gr. I / F)

= =) (SCHNEIDER, gr. II / L)



**GRUPPER — GRUPPEN — ΟΜΑΔΕΣ — GROUPS —  
GROUPES — GRUPPI — GROEPEN**

- GROUPE I** Arbejdsgiverne — Arbeitgeber — Εργοδότες — Employers — Employeurs — Datori di lavoro — Werkgevers
- GROUPE II** Arbejdstagerne — Arbeitnehmer — Εργαζόμενοι — Workers — Travailleurs — Lavoratori — Werknemers
- GROUPE III** Andre interesser — Verschiedene Interessen — Διάφορες Δραστηριότητες — Various Interests — Activités diverses — Attività diverse — Diverse Werkzaamheden

**(1982 - 1986)**



---

**GR. I — ARBEJDSGIVERNE  
ARBEITGEBER  
ΕΠΙΘΑΟΤΕΣ  
EMPLOYERS  
EMPLOYEURS  
DATORI DI LAVORO  
WERKGEVERS**

---

MM. ANTONSEN	— Da	MM. NOORDWAL (°)	— N
ARENA	— I	de NORMANN	— UK
BAGLIANO	— I	PAGGI	— I
BINNENBRUCK	— D	PEARSON	— Irl
M <sup>me</sup> BREDIMA	— GR	PELLETIER	— F
MM. BREITENSTEIN	— Da	POETON	— UK
BROICHER	— D	QUERLEUX	— F
CAMMANN	— D	REGALDO	— I
CAMPBELL	— UK	ROMOLI	— I
CEYRAC	— F	SCHNIEDERS	— D
DE BIEVRE	— B	SPACHOS	— GR
DRACOS	— GR	STAHLMANN	— D
..... =)	— F	STARATZKE, Président	— D
FORTUYN	— N	STORM HANSEN	— Da
FULLER	— UK	SWIFT	— UK
HANNON	— Irl	TAMLIN	— UK
HEMMER	— L	VAN DER MENSBRUGGHE	— B
KENNA	— Irl	VAN MELCKENBEKE	— B
LAW	— UK	WAGNER	— F
LÖW	— D	WICK	— D
MASPRONE, Vice-Président	— I	de WIT	— N
		ZINKIN, Vice-Président	— UK

(43 membres)

(°) M. NOORDWAL  
est Vice-Président du Comité économique et Social  
Vice-voorzitter van het Comité (1984-1986)

=) membre démissionnaire  
M. EELSEN - F

**GR. II — ARBEJDSTAGERNE  
ARBEITNEHMER  
ΕΡΓΑΖΟΜΕΝΟΙ  
WORKERS  
TRAVAILLEURS  
LAVORATORI  
WERKNEMERS**

MM. AMATO	— I	MM. KIRSCHEN	— I
BERETTA	— I	KITSIOS	— GR
BODDY	— UK	LOJEWSKI	— D
<b>BONETY</b> , Vice-Président	— F	Ms. MADDOCKS	— UK
..... =)	— F	MM. MASUCCI	— I
..... =)	— F	MERAVIGLIA	— I
CARROLL	— Irl	MILNE	— UK
CAVAZZUTI (*)	— I	MOLS SØRENSEN	— Da
COLLE	— B	MOURGUES	— F
CREMER	— D	MUHR (°)	— D
CURLIS	— Irl	MURPHY (*)	— Irl
DASSIS	— GR	NIELSEN Bent	— Da
DE GRAVE	— B	NIELSEN Preben	— Da
d'ELIA	— I	NIERHAUS	— D
DELLA CROCE	— I	..... =)	— D
DELOURME (*)	— B	PRONK	— N
DRAGO	— I	RAFTOPOULOS	— GR
DUNET	— F	van RENS	— N
M. <sup>me</sup> ENGELEN-KEFER	— D	ROUZIER	— F
MM. ETTY	— N	..... =)	— L
FLUM	— D	SCHOEPGES	— L
GLESENER	— L	SMITH A.R.	— UK
van GREUNSVEN, Président	— N	SMITH L.J.	— UK
HADJIVASSILIOU (*)	— GR	SOULAT (*)	— F
HAMMOND	— UK	SPIJKERS	— N
HOUTHUYS	— B	TIXIER	— F
JARVIS	— UK	VANDEN BROUCKE	— B
JENKINS (*)	— UK	<b>VERCELLINO</b> , Vice Président	— I
		M. <sup>me</sup> WEBER	— D

(57 membres)

(°) M. MUHR  
est Président du Comité économique et Social  
Präsident des Wirtschafts und Sozialausschusses  
(1984 - 1986)

(\*) Membre du Bureau du Groupe

=) membres démissionnaires :  
M. BORDES-PAGES - F  
M. BORNARD - F  
M. SCHNEIDER - L  
= =) fin de mandat  
PFEIFFER - D

**GR. III— ANDRE INTERESSER  
 VERSCHIEDENE INTERESSEN  
 ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ  
 VARIOUS INTERESTS  
 ACTIVITES DIVERSES  
 ATTIVITÀ DIVERSE  
 DIVERSE WERKZAAMHEDEN**

MM. BARSALOU	— F	MM. KÜBLER	— D
BAZIANAS	— GR	LAUGA	— F
BERGER	— D	MARGOT	— B
BERNASCONI	— F	MARVIER	— F
BERNS	— L	MONIER	— F
BOS	— N	<b>MORSELLI</b> , Vice-Président	— I
BRASSIER	— F	MULLER	— L
BRIGANTI	— I	M <sup>me</sup> NIELSEN Marichen	— Da
BURNEL	— F	MM. OGNIBENE	— I
de CAFFARELI	— F	PLANK	— D
CASHMAN	— Irl	M <sup>me</sup> QUICKLEY	— UK
CHALIORIS	— GR	MM. RAINERO	— I
DASSOULAS	— GR	RAMAEKERS	— B
<b>DE BRUYN</b> , Vice-Président	— B	M <sup>me</sup> RANGONI-MACHIAVELLI	— I
von der DECKEN	— D	MM. ROSEINGRAVE	— Irl
DE TAVERNIER	— B	ROYCROFT	— UK
ELKAN	— UK	SCHWARZ	— UK
EMO CAPODILISTA (*)	— I	Sir George SHARP	— UK
GERMOZZI	— I	MM. STORIE-PUGH	— UK
GORIS	— N	SRAUSS	— UK
M <sup>me</sup> GREDAL	— Da	M <sup>me</sup> <b>STROBEL</b> , Président	— D
M <sup>me</sup> HEUSER	— D	MM. VASSEUR	— F
MM. HILKENS	— N	VASSILARAS	— GR
HOVGAARD JAKOBSEN	— Da	van der VEEN	— N
JASCHICK	— D	VENTEJOL	— F
KAMIZOLAS	— GR	M <sup>me</sup> WILLIAMS	— UK
KELLY	— Irl	MM. YVERNEAU	— F
KÖLBLE	— D	ZOLI	— I

(56 membres)

(\*) M. EMO CAPODILISTA  
 est Vice-Président du Comité économique et Social  
 Vicepresidente del Comitato economico e sociale  
 (1984-1986)





---

De europæiske Fællesskabers ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALG  
WIRTSCHAFTS- UND SOZIALAUSSCHUSS der Europäischen Gemeinschaften  
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
ECONOMIC AND SOCIAL COMMITTEE of the European Communities  
COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL des Communautés européennes  
COMITATO ECONOMICO E SOCIALE delle Comunità Europee  
ECONOMISCH EN SOCIAAL COMITÉ van de Europese Gemeenschappen

## **FORTEGNELSE**

OVER DET ØKONOMISKE OG SOCIALE UDVALGS MEDLEMMER  
med oplysning om organisationsmæssig baggrund  
(opstillet efter nationalitet)

## **VERZEICHNIS**

DER QUALIFIKATIONEN DER MITGLIEDER DES WIRTSCHAFTS- UND SOZIAL-  
AUSSCHUSSES in den einzelnen Sprachen der Gemeinschaft  
(zusammengestellt nach Staatsangehörigkeit)

## **ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ**

ΤΩΝ ΜΕΛΩΝ ΤΗΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΜΕ ΤΙΣ  
ΙΔΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥΣ στις διάφορες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(Καταχώριση κατά εθνικότητα)

## **LIST**

OF THE QUALIFICATIONS OF MEMBERS OF THE ECONOMIC AND SOCIAL COM-  
MITTEE in the various Community languages  
(broken down by nationality)

## **REPertoire**

DES QUALIFICATIONS DES MEMBRES DU COMITÉ ÉCONOMIQUE ET SOCIAL  
dans les différentes langues de la Communauté européenne  
(membres répartis par nationalité)

## **REPertorio**

DELLE QUALIFICHE DEI MEMBRI DEL COMITATO ECONOMICO E SOCIALE  
nelle varie lingue della Comunità europea  
(membri ripartiti per nazionalità)

## **LIJST**

VAN DE HOEDANIGHEDEN VAN DE LEDEN VAN HET ECONOMISCH EN SOCIAAL  
COMITÉ in de verschillende talen van de Europese Gemeenschappen  
(leden ingedeeld naar nationaliteit)

- 156 -

	GR	DA	D	GR	E	F	I	N
Armand COLLE	II	Formand for den belgiske liberale landsorganisation (ACLVB/CGSLB)	Vorsitzender der Hauptzentrale der liberalen Gewerkschaften Belgiens (ACLVB/CGSLB)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας των Φιλελευθέρων Συνδικάτων του Βελγίου (Centrale générale des syndicats libéraux de Belgique) (ACLVB/CGSLB)	National President of the General Confederation of Liberal Trade Unions in Belgium (ACLVB/CGSLB)	Président national de la Centrale générale des syndicats libéraux de la Belgique (ACLVB/CGSLB)	Presidente nazionale della Centrale dei sindacati liberali del Belgio (ACLVB/CGSLB)	Nationaal voorzitter der Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB/CGSLB)
Clément DE BIÈVRE	I	Tidl. direktør for det belgiske industriråd (FEB/VBO) Tidligere formand for erhvervslivets centrale råd	Direktor ehrenhalber beim Belgischen Unternehmensverband (FEB/VBO) Ehemaliger Vorsitzender des Zentralen Wirtschaftsrates	Επίσημος Διευθυντής της Ομοσπονδίας Βελγικών Επιχειρήσεων (FEB/VBO) Τέως Πρόεδρος του Κεντρικού Συμβουλίου της Οικονομίας	Honorary Director of the Federation of Belgian Industry (FEB/VBO) Former Chairman of the Central Council for Industry	Directeur honoraire de la Fédération des entreprises belges (FEB/VBO) Ancien président du Conseil central de l'économie	Direttore onorario della Federazione delle industrie belghe (FEB/VBO) Già Presidente del Consiglio centrale dell'economia	Ere-Directeur van het Verbond der Belgische Ondernemingen (FEB/VBO) Oud-Voorzitter van de Centrale Raad voor het Bedrijfsleven
Jacques DE BRUYN	III	Honorær generalkonsulent for den belgiske bankforening (ABB/BVB)	Ehrenamtlicher Hauptberater bei der Vereinigung der Belgischen Banken (ABB/BVB)	Επίτιμος γενικός σύμβουλος του Βελγικού Συνδέσμου Τραπεζών (ABB/BVB)	Honorary General Consultant, Association of Belgian Banks (ABB/BVB)	Conseiller général honoraire de l'Association belge des banques (ABB/BVB)	Consigliere generale onorario presso l'Associazione belga delle banche (ABB/BVB)	Ere-Algemeen Adviseur bij de Belgische Vereniging van banken (ABB/BVB)
Michel DE GRAVE	II	Konsulent i forskningsafdelingen i den belgiske kristelige landsorganisation CSC/ACV	Berater in der Studienabteilung des Allgemeinen Christlichen Gewerkschaftsbundes (CSC/ACV)	Σύμβουλος στην υπηρεσία μελετών της Συνομοσπονδίας Χριστιανικών Εργατικών Οργανώσεων του Βελγίου (CSC/ACV)	Adviser, Research Department of the Belgian Confederation of Christian Trade Unions (CSC/ACV)	Conseiller au service d'étude de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgique (CSC)	Consigliere presso il servizio studi della Confederazione belga dei sindacati cristiani (CSC/ACV)	Adviseur verbonden aan de studiedienst van het Belgisch Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)
Alfred DELOURME	II	Vicegeneralsekretær for den belgiske landsorganisation FGTV/ABVV	Stellvertretender Generalsekretær des Allgemeinen Belgischen Gewerkschaftsbundes (FGTV/ABVV)	Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας του Βελγίου (FGTV/ABVV)	Deputy General Secretary of the Belgian General Federation of Labour (FGTV/ABVV)	Secrétaire général adjoint de la Fédération générale du travail de Belgique (FGTV/ABVV)	Segretario generale aggiunto della Federazione generale belga del lavoro (FGTV/ABVV)	Adjunct-secretaris-generaal van het Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV/FGTV)
André DE TAVERNIER	III	Økonomisk rådgiver i de belgiske landboforeningers centrale råd	Wirtschaftsberater beim Zentralbüro des Belgischen Bauernverbandes (Boerenbond)	Οικονομικός σύμβουλος στο κεντρικό γραφείο της Ένωσης Βέλγων Γεωργών (Boerenbond)	Economic Adviser to the Executive of the Belgian Farmers' Union (Boerenbond)	Conseiller économique auprès du Bureau central de l'Union des agriculteurs belges (Boerenbond)	Consigliere economico presso l'ufficio di presidenza dell'Associazione degli agricoltori belgi (Boerenbond)	Economisch adviseur van het Hoofdbestuur van de Belgische Boerenbond
Josef HOUTHUYS	II	Formand for den belgiske kristelige landsorganisation CSC/ACV	Vorsitzender des Allgemeinen Christlichen Gewerkschaftsbundes (CSC/ACV)	Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας των Χριστιανικών Εργατικών Οργανώσεων του Βελγίου (CSC/ACV)	President of the Belgian Confederation of Christian Trade Unions (CSC/ACV)	Président de la Confédération des syndicats chrétiens de Belgique (CSC/ACV)	Presidente della Confederazione belga dei sindacati cristiani (CSC/ACV)	Voorzitter van het Algemeen Christelijk Vakverbond van België (ACV/CSC)
Alfons MARGOT	III	Generalsekretær for den kristelige landsorganisation for små og mellemstore virksomheder NCMV Formand for de små og mellemstore handelsvirksomheders internationale organisation FIPMEC	Generalsekretær des Nationalen Christlichen Mittelstandsverbandes (NCMV/UNCCM); Präsident der Internationalen Vereinigung der Klein- und Mittelbetriebe des Handels (FIPMEC). Vizepräsident des Zentralrates für Mittelstand	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Χριστιανικής Ένωσης των Μεσαίων Τάξεων (NCMV — Nationaal Christelijk Middenstandsverband) Πρόεδρος της FIPMEC (Διεθνής Ομοσπονδία Μικρομεσαίων Εμπορικών Επιχειρήσεων) Αντιπρόεδρος του Ανώτατου Συμβουλίου Μεσαίων Τάξεων	General Secretary of the National Christian Union of the Self-Employed (UNCCM/NCMV). President of the International Small Business Federation (FIPMEC). Vice-President of the High Council for the Self-Employed	Secrétaire général de l'Union nationale chrétienne des classes moyennes (NCMV — Nationaal Christelijk Middenstandsverband). Président de la «Fédération internationale des petites et moyennes entreprises commerciales» (FIPMEC). Vice-président du Conseil supérieur des classes moyennes	Segretario generale della Nazionale Christelijk Middenstandsverband (Confederazione nazionale cristiana dei ceti medi) (NCMV). Presidente della «FIPMEC» (Federazione internazionale delle piccole e medie imprese commerciali). Vicepresidente del Consiglio superiore dei ceti medi	Algemeen secretaris van het Nationaal Christelijk Middenstandsverband (NCMV); Voorzitter „FIPMEC” (Internationale Federatie van Kleine en Middelgrote Handelsondernemingen). Onder-voorzitter van de Middenstand

Roger RAMAEKERS	III	Formand for forbrugerrådet, Generalsekretær for kooperativorganisationen FEBE-COOP	Präsident des Rates für den Verbrauch, Generalsekretär des Belgischen Genossenschaftsverbandes „FEBECOOP“	Πρόεδρος του Συμβουλίου Κατανάλωσης, Γενικός Γραμματέας της Βελγικής Ομοσπονδίας Συνεταιρισμών «FEBECOOP»	President of the Consumer Council, General Secretary of the Belgian Cooperatives Federation (FEBECOOP)	Président du Conseil de la consommation, Secrétaire général de la Fédération belge des coopératives «FEBI:COOP»	Presidente del consiglio per il consumo, Segretario generale della Federazione belga delle cooperative «FEBECOOP»	Voorzitter van de Raad voor het verbruik; Secretaris-generaal van de Federatie der Belgische cooperatieven (FEBECOOP)
André VANDEN BROUCKE	II	Formand for den belgiske landsorganisation FGTV/ABVV	Vorsitzender des Allgemeinen Belgischen Gewerkschaftsbundes (FGTV/ABVV)	Πρόεδρος της Γενικής Ομοσπονδίας Εργασίας Βελγίου (FGTV/ABVV)	President of the Belgian General Confederation of Labour (FGTV/ABVV)	Président de la Fédération générale du travail de Belgique (FGTV/ABVV)	Presidente della Federazione generale belga del lavoro (FGTV/ABVV)	Voorzitter Algemeen Belgisch vakverbond (FGTV/ABVV)
Yves VAN DER MENSBRUGGHE	I	Konsulent for selskabet Bekaert, Professor ved det katolske universitet i Leuven	Hauptberater bei Bekaert S A, ausserordentlicher Professor an der Katholischen Universität Lowen	Γενικός Σύμβουλος της «Bekaert S A», Έκτακτος Καθηγητής στο Καθολικό Πανεπιστήμιο της Λουβαίν	General Adviser, Bekaert S A, Professor Extraordinary at the Catholic University of Louvain	Conseiller général de «Bekaert S A», Professeur extraordinaire à l'Université catholique de Louvain	Consulente generale presso Bekaert S A, Professore straordinario all'Università cattolica di Lovanio	Algemeen Adviseur Bekaert N.V.; Buitengewoon Hoogleraar aan de Katholieke Universiteit Leuven
Jacques VAN MELCKENBEKE	I	Ledende konsulent i landsforbundet for virksomheder inden for byggeriet	Hauptberater bei der Nationalen Vereinigung der Bauwirtschaft	Κύριος Σύμβουλος στην Εθνική Συνομοσπονδία Κατασκευών	Chief Adviser, National Building Federation	Conseiller principal à la Confédération nationale de la construction	Consigliere principale alla Confederazione nazionale della costruzione	Hoofdadviseur bij de Nationale Confederatie van het Bouwbedrijf

	GR.	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Poul ANTONSEN	I	Direktør, Bryggerforeningen	Direktor, Danischer Brauereiverband	Διευθυντής, Δανική Ένωση Ζυθοποιών.	Director of the Danish Brewers' Association	Directeur de l'Association danoise des Brasseries	Direttore dell'Associazione danese dei produttori di birra	Directeur, Deense Vereniging van Brouwerijen
Finn BREITENSTEIN	I	Kontorchef, cand. polit. Industrirådet, afdelingen for internationale anliggender	Diplomvolkswirt, Leiter der Abteilung Internationale Angelegenheiten des Danischen Industrierrates	Πτυχίο οικονομικών (cand. polit.) Προϊστάμενος τμήματος στο Δανικό Συμβούλιο Βιομηχανίας (Διεθνείς Υποθέσεις)	Economics degree (candidat politique). Head of Department (International Affairs) in the Danish Industrial Council	Diplômé de sciences économiques; Chef de division au Conseil danois de l'industrie (Affaires internationales)	Dottore in scienze economiche, Capo della sezione affari internazionali del Consiglio industriale danese	Econ drs., Afdelingshoofd bij de Industrieraad (Afdeling internationale aangelegenheden)
Karen GREDAL	III	Cand. polit. Næstformand for Forbrugerrådet	Diplomvolkswirt, Stellvertretende Vorsitzende des Verbraucherrates, Danmark	Πτυχίο οικονομικών (cand. polit.) Αντιπρόεδρος του Συμβουλίου Καταναλωτών, Δανία	Economics degree (cand. polit.). Vice-President, Danish Consumers' Council	Diplômé de sciences économiques; Vice-président du Conseil des consommateurs, Danmark	Dottore in scienze economiche, Vicepresidente del Consiglio danese dei consumatori	Econ. drs.; Vice-voorzitter van de Deense Consumentenraad
Erik HOVGAARD JAKOBSEN	III	Afdelingschef, Landbrugsrådet, (handels- og markedspolitik)	Abteilungsleiter beim Danischen Landwirtschaftsrat (Abteilung für Handels- und EG-Fragen)	Προϊστάμενος τμήματος στο Δανικό Συμβούλιο Γεωργίας (εμπορική πολιτική και κοινοτικά θέματα)	Head of Department in the Danish Agricultural Council (Division responsible for Trade or EEC Matters)	Chef de division au Conseil danois de l'agriculture (politique commerciale et du marché CEE)	Direttore della sezione «Politica commerciale e comunitaria» del Consiglio danese dell'agricoltura	Afdelingshoofd bij de Raad voor de Landbouw (Afdeling handelspolitiek en EG-vraagstukken)
Knud MOLS SØRENSEN	II	Forretningsudvalgsmedlem i FTF, Styrmandsforeningen	Mitglied des Geschäftsführenden Vorstands des Gemeinsamen Rates der dänischen Beamten- und Angestelltenorganisationen (FTF) Verband nautischer Offiziere	Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ομοσπονδίας των οργανώσεων δανών δημοσίων και άλλων υπαλλήλων (FTF) Σύνδεσμος Δανών Αξιωματικών του Εμπορικού Ναυτικού	Member of the Executive Committee of the Danish Federation of Civil Servants and Salaried Employees' Organizations (I-FTF), Federation of Merchant Navy Officers	Membre du Comité exécutif de la Confédération des organisations de fonctionnaires et employés danois (FTF), Fédération des officiers de marine marchande	Membro del comitato direttivo della FTF (Confederazione delle organizzazioni dei funzionari statali e degli impiegati); Membro della Federazione degli Ufficiali della marina mercantile	Verbandsbestuurder, lid van het bestuur van FTF; Deense Vereniging van Stuurlieden
Bent NIELSEN	II	Sekretær, Landsorganisationen i Danmark (LO)	Sekretar beim Danischen Gewerkschaftsbund (LO)	Γραμματέας στην Εθνική Συνομοσπονδία Εργατικών Οργανώσεων της Δανίας (LO)	Secretary of the Danish National Trade Union Confederation (LO)	Secrétaire auprès de la Confédération nationale des syndicats du Danemark (LO)	Segretario della Confederazione danese dei sindacati (LO)	Secretaris van het Deense Verbond van Vakverenigingen (LO)
Marichen NIELSEN	III	Omsorgskonsulent	Beraterin für Altersfürsorge	Κοινωνική λειτουργός για την τρίτη ηλικία	Consultant on care for the elderly	Conseillère sociale pour le troisième âge	Consulente sociale per i problemi della terza età	Adviseur voor bejaardenzorg
Preben NIELSEN	II	Økonomisk medarbejder i Landsorganisationen i Danmark (LO)	Wirtschaftlicher Mitarbeiter beim Danischen Gewerkschaftsbund (LO)	Οικονομικός σύμβουλος στην Εθνική Συνομοσπονδία Εργατικών Οργανώσεων της Δανίας (LO)	Economic Adviser to the Danish National Trade Union Confederation (LO)	Conseiller économique auprès de la Confédération nationale des syndicats du Danemark (LO)	Consulente economico presso la Confederazione danese dei sindacati (LO)	Economisch medewerker van het Deens Verbond van Vakverenigingen (LO)
Kaj STORM HANSEN	I	Cand. polit. Konsulent for Grosserersocietet; medlem af Rådet for internationalt Udviklings-samarbejde	Diplomvolkswirt, Berater bei der Kopenhagener Handelskammer (Grosserersocietet) Mitglied des Rates für internationale Entwicklungszusammenarbeit	Πτυχίο οικονομικών (cand. polit.) Σύμβουλος στο Σύνδεσμο Χονδρεμπόρων (Grosserersocietet) Μέλος του Συμβουλίου Συνεργασίας για τη διεθνή ανάπτυξη	Economics degree (cand. polit.) Adviser to the Danish Wholesalers' Association, Member of the International Development Cooperation Council	Agrégé en sciences politiques; Conseiller auprès de l'Association des grossistes (Grosserersocietet); Membre du Conseil de la coopération au développement international	Dottore in scienze economiche, Consulente presso l'Associazione dei commercianti all'ingrosso, Membro del Consiglio per la cooperazione internazionale allo sviluppo	Econ drs.; Adviseur van de "Grosserersocietet"; Lid van de Raad voor samenwerking voor de internationale ontwikkeling

III. BR-DEUTSCHLAND (24)

	GR	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Ulrich BERGER	III	Næstformand i den forbundstyske tjenestemandorganisation, DBB, Formand for tjenestemandforeningen KOMBA (forbundet af Kommunalansatte tjenestemænd og funktionærer)	Stellvertretender Bundesvorsitzender des Deutschen Beamtenbundes (DBB); Bundesvorsitzender der Gewerkschaft KOMBA (Bund Deutscher Kommunalbeamten und -angestellten)	Αναπληρωτής Ομοσπονδιακός πρόεδρος της Γερμανικής Ένωσης Δημοσίων Υπαλλήλων (DBB), Ομοσπονδιακός Πρόεδρος του σωματίου KOMBA (Ομοσπονδία κοινοτικών και δημοτικών υπαλλήλων)	Deputy National President of the German Civil Servants' Association (DBB); National President of Local Government Employee's Union (KOMBA)	Président fédéral adjoint du Syndicat des fonctionnaires allemands (Deutscher Beamtenbund) (DBB), Président fédéral du Syndicat KOMBA (Federation des fonctionnaires et employés communaux)	Vicepresidente federale della DBB (Federazione dei funzionari tedeschi) (Deutscher Beamtenbund), Presidente federale del sindacato KOMBA (Federazione dei funzionari e impiegati comunali)	Nationaal vice-voorzitter Westduitse ambtenarenbond (DBB — Deutscher Beamtenbund), Nationaal voorzitter van de vakvereniging KOMBA (Bond van Duitse gemeentebtenaren en - beamtten)
Horst Hermann BINNENBRUCK	I	Leder af afdelingen for general transportpolitik i den tyske godstransportorganisation BDF Repræsentant i ØSU for den tyske centralorganisation for transportvirksomheder ZAV for EF	Leiter der Grundsatzabteilung "Verkehrspolitik" des Bundesverbands des Deutschen Güterfernverkehrs e.V (BDF) Beauftragter der Zentralarbeitsgemeinschaft des Strassenverkehrs gewerbes (ZAV) für den Wirtschafts- und Sozialausschuss	Προιστάμενος του τμήματος για την "Πολιτική μεταφορών" της γερμανικής ομοσπονδιακής ένωσης μεταφορέων εμπορευμάτων σε μεγάλες αποστάσεις (Deutscher Güterfernverkehr e.V (BDF) Εκπρόσωπος της Κεντρικής Κοινότητας Εργασίας των οδικών μεταφορών (ZAV) στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή	Head of the Traffic Policy Department, National Association of German Long-Distance Hauliers (BDF); Delegate of the "Zentralarbeitsgemeinschaft des Strassenverkehrsgewerbes - ZAV" (Central Assoc. of Hauliers) to the Economic and Social Committee of the EC	Chef du service "politique des transports" de l'Union fédérale allemande des transports de marchandises à grande distance (Deutscher Güterfernverkehr (BDF) e.V.), Délegué de l'organisation centrale des transporteurs routiers (ZAV) au Comité économique et social des CE	Direttore della sezione "politica dei trasporti" dell'Associazione federale trasporti di merci a lunga distanza (BDF) Rappresentante dell'Associazione centrale delle imprese di trasporto stradale (Zentralarbeitsgemeinschaft - ZAV) presso il Comitato economico e sociale delle CE	Hoofd van de Afdeling principale kwesties "vervoerbeleid" van het Bundesverband des Deutschen Güterfernverkehr e.V. (BDF) (Nationaal Verbond Goederenvervoer over lange afstand) Vertegenwoordiger van het centrale verbond van wegvervoerders (Zentralarbeitsgemeinschaft des Strassenverkehrs) bij het ESC van de EG
Paul BROICHER	I	Repræsentant i særlige anliggender for det tyske industrilog handelskammer	Sonderbeauftragter des Deutschen Industrie- und Handelstages, Bonn	Σύμβουλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου	Special Representative of the German Industrial and Trade Association	Chargé de mission de la Chambre de l'industrie et du commerce allemande, Bonn	Delegato della Camera dell'industria e del commercio tedesco, Bonn	Bijzonder vertegenwoordiger van de Duitse Kamer van Koophandel en Industrie, Bonn
Helmuth CAMMANN	I	Generalsekretar for den tyske bankforening	Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes Deutscher Banken	Γενικός γραμματέας της Ομοσπονδιακής Ένωσης Γερμανικών Τραπεζών	General Secretary of the Federal Association of German Banks	Secrétaire général de l'Union fédérale des banques allemandes	Segretario generale dell'Unione federale delle banche tedesche	Secretaris-generaal van de Unie van Westduitse banken
Dietmar CRUMER	II	Kontorchef i afdelingen for økonomisk politik i hovedsekretariatet for de tyske fagforeningers landsorganisation DGB	Referatsleiter in der Abteilung Wirtschaftspolitik beim Bundesvorstand des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Προιστάμενος ομάδας στο τμήμα «Οικονομική Πολιτική» του Ομοσπονδιακού Γραφείου της Συνομοσπονδίας Γερμανικών Εργατικών Οργανώσεων (DGB)	Head of Section, Economic Policy Department of the Federal Council of the German Trade Union Confederation (DGB)	Chef de section à la division «Politique économique» du Bureau fédéral de la Confédération des syndicats allemands (DGB)	Caposervizio della divisione «politica economica» presso il comitato esecutivo federale della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Hoofd van de Afdeling economische politiek bij het algemeen bestuur van het Duits Verbond van vakverenigingen (DGB)
Klaus Benedict von der DLCKLN	III	Direktør for instituttet for reaktorkomponenter under atomforskningseentret i Jülich (SARL)	Direktor am Institut für Reaktorbauelemente der Kernforschungsanlage Jülich GmbH	Διευθυντής του «Institut für Reaktorbauelemente» του Ιδρύματος Πυρηνικής Έρευνας της Jülich (SARL)	Director at the Institute for Reactor Components of Jülich Nuclear Research Establishment	Directeur à l'Institut pour les composants de réacteurs de l'établissement de recherche nucléaire de Jülich (SARL)	Direttore all'istituto per i componenti di reattori del Centro di ricerca nucleare di Jülich (SARL)	Directeur bij het Instituut voor reactoronderdelen van het kernonderzoekcentrum Jülich (Kernforschungsanlage Jülich GmbH)
Ursula ENGELEN-KEFER	II	Vice-præsident i det tyske arbejdsmarkedsinstitut "Bundesanstalt für Arbeit"	Vizepräsidentin Bundesanstalt für Arbeit	Τέως Πρόεδρος του Ομοσπονδιακού Ιδρύματος Εργασίας	Vice-Chairman of the Federal Labour Institution (BfA)	Vice-Président de l'Office fédéral de l'emploi	Vicepresidente dell'Istituto federale del lavoro (Rep. Fed. tedesca)	Vice-voorzitter van de "Bundesanstalt für Arbeit"
Paul FLUM	II	Leder af afdelingen for særlige opgaver i metalarbejderforbundet I G. Metall	Leiter der Abteilung Besondere Aufgaben beim Vorstand der Industriegewerkschaft Metall (IG-Metall)	Προιστάμενος του τμήματος "Ειδικών Υποθέσεων" στο Προεδρείο του Συνδικάτου των εργαζομένων στις βιομηχανίες με τάλλου	Head of the Special Task Division attached to the German Metalworkers' Union Executive Committee	Chef de la division „Tâches Particulières” du Bureau du Syndicat de l'Industrie métallurgique	Responsabile dell'ufficio „Affari speciali” del Sindacato dell'industria metallurgica	Hoofd van de afdeling „Bijzondere Opdrachten” bij het bestuur van de Industriebond Metaal

Hedda HEUSER	III	Medlem af den tyske lægeforenings bestyrelse	Mitglied des Präsidiums des Deutschen Ärztetages	Μέλος του προεδρείου του Ιατρικού Γερμανικού Συλλόγου (Deutscher Ärztetag)	Executive Board Member of the German Doctors' Congress (Deutscher Arzetag)	Membre du bureau de l'Association des médecins allemands (Deutscher Arzetag)	Membro del comitato esecutivo dell'Associazione nazionale dei medici tedeschi (Deutscher Arzetag)	Bestuurslid van de Nationale Vergadering van Duitse artsen (Deutscher Arzetag)
Johannes M JASCHICK	III	Generalsekretær for og bestyrelsesmedlem i det tyske forbrugerråd AGV	Hauptgeschäftsführer und Präsidialmitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher e V. (AGV)	Γενικός Γραμματέας και μέλος του προεδρείου του Συνδέσμου Καταναλωτών (AGV)	Chief Executive Secretary and Member of the Board of the German Consumers' Association (AGV)	Secrétaire général et membre du bureau de l'Association des consommateurs (AGV)	Segretario generale e membro del comitato direttivo dell'Associazione dei consumatori (AGV)	Secretaris-generaal en lid van het Bestuur van de Duitse consumentenvereniging (AGV)
Josef KÖLBLE	III	Medarbejder i instituttet for miljøspørgsmål, Bonn Formand for „Selskabet for Miljø-net“ (Berlin)	Mitarbeiter in der Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen (Bonn) Vorsitzender der Gesellschaft für Umweltrecht (Berlin)	Συνεργάτης της Ομάδας Εργασίας για θέματα περιβάλλοντος (Βόννη) Πρόεδρος της Εταιρίας για το δίκαιο του περιβάλλοντος	Member of the Association for Environmental Problems (Bonn) Chairman, Society for Environmental Law (Berlin)	Collaborateur au sein du groupe de travail pour les problèmes de l'environnement (Bonn) Président de la Société pour le droit de l'environnement (Berlin)	Collaboratore dell'Associazione per le questioni ambientali (Bonn) Presidente della Società per il diritto dell'ambiente (Berlino)	Medewerker van de milieuvereniging „Arbeitsgemeinschaft für Umweltfragen“ (Bonn) Voorzitter van de „Gesellschaft für Umweltrecht“ - Vereniging voor milieurecht (Berlin)
Klaus Joachim KÜBLER	III	Generalsekretær for de tyske håndværkerlaugs hovedorganisation, Generalsekretær for det forbundstyske håndværksråd	Generalsekretär des Zentralverbandes des Deutschen Handwerks, Hauptgeschäftsführer des Deutschen Handwerkskammertages	Γενικός Γραμματέας της Κεντρικής Ένωσης της Γερμανικής Βιοτεχνίας (Zentralverband des Deutschen Handwerks) Γενικός Γραμματέας του Γερμανικού Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου (Deutscher Handwerkskammertag)	General Secretary of the German National Association of Craft Industries, Chief Executive Secretary of the German Chamber for Crafts	Secrétaire général de la Confédération de l'artisanat allemand (Zentralverband des Deutschen Handwerks) Secrétaire général de l'union fédérale de l'artisanat	Segretario generale della confederazione centrale dell'artigianato tedesco (Zentralverband des Deutschen Handwerks), Segretario generale della camera dell'artigianato tedesco	Algemeen secretaris van het Duits Algemeen Verbond van het Ambacht (Zentralverband des Deutschen Handwerks) Algemeen secretaris van de „Deutscher Handwerkskammertag“
Wilh LOJEWSKI	II	Formand for fagforbundet for land- og skovbrug; Formand for den europæiske union af arbejdstagerorganisationer inden for landbruget EFA, Bruxelles	Vorsitzender der Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft, Präsident der Europäischen Federation der Agrarischen Gewerkschaften in der Gemeinschaft (EFA), Brüssel	Πρόεδρος της Ένωσης Υπαλλήλων Κηπουρικής, Γεωργικής και Δασικής Οικονομίας (Gewerkschaft Gartenbau, Land- und Forstwirtschaft) Πρόεδρος της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας Γεωργικών Συνεταιρισμών της Κοινότητας (EFA), Βρυξέλλες	President of the Union of Horticultural, Agricultural and Forestry Workers; President of the European Federation of Agrarian Unions in the Community (EFA), Brussels	Président du syndicat de l'horticulture, de l'agriculture et de la sylviculture. Président de la Fédération européenne des syndicats agricoles de la Communauté (EFA), Bruxelles	Presidente del sindacato „Orticoltura, agricoltura e foreste“; Presidente della Federazione europea dei sindacati agricoli della Comunità (EFA), Bruxelles	Voorzitter van de vakbond van werknemers in de land-, bos- en tuinbouw; Voorzitter van de Europese Federatie van Vakverenigingen van werknemers in de landbouw in de Gemeenschap (EFA), Brussel
Werner LOW	I	Direktør for den forbundstyske arbejdsgiverforening - BDA;	Geschäftsführer der Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA),	Γενικός Γραμματέας της Ομοσπονδιακής Ένωσης των Γερμανών Εργοδοτών (BDA)	Manager of the National Confederation of German Employers' Associations (BDA);	Secrétaire de l'Union fédérale des organisations d'employeurs allemands (BDA);	Direttore della Federazione nazionale dei datori di lavoro tedeschi (BDA)	Hoofdbestuurder Nationale Federatie van Duitse Werkgeversorganisaties (Bundesvereinigung der Deutschen Arbeitgeberverbände (BDA);
Gerd MUHR Präsident des Ausschusses (1984-1986)	II	Næstformand i de tyske fagforeningers landsorganisation DGB	Stellvertretender Vorsitzender des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Αντιπρόεδρος της Συνομοσπονδίας Γερμανικών Εργατικών Οργανώσεων (DGB)	Deputy President of the German Trade Union Confederation (DGB)	Vice-président de la Confédération des syndicats allemands (DGB)	Vicepresidente della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Vice-voorzitter van het Duitse Verbond van vakverenigingen (DGB)
Herbert NIERHAUS	II	Medlem af forbundsbestyrelsen for funktionærforbundet DAG	Vorstandsmitglied im Bundesvorstand der Deutschen Angestelltengewerkschaft (DAG)	Μέλος του Προεδρείου του ομοσπονδιακού γραφείου της Ομοσπονδίας Γερμανών Υπαλλήλων (DAG)	Member of the National Executive Committee of the German Employees' Trade Union (DAG)	Membre du bureau fédéral de la Fédération syndicale allemande des employés (DAG)	Membro del comitato esecutivo federale del Sindacato tedesco degli impiegati (DAG)	Lid van het hoofdbestuur van de Duitse Beambtenbond (DAG)
Kurt PLANK	III	Direktør for afdelingen for transportpolitik og internationale forbindelser under selskabet Deutsche Lufthansa AG (Köln)	Direktor des Hauptreferates Verkehrspolitik und Internationale Beziehungen bei der Deutschen Lufthansa AG (Köln)	Διευθυντής της κεντρικής υπηρεσίας πολιτικής μεταφορών και διεθνών σχέσεων της Deutsche Lufthansa AG Λουφτγάνσα Α.Ε. Κολωνία	Head of the Transport Policy and International Relations Department, Deutsche Lufthansa AG (Cologne)	Directeur du service central de la politique des transports et des relations internationales de la Deutsche Lufthansa AG (Cologne)	Direttore della divisione «politica dei trasporti e relazioni internazionali» presso la Deutsche Lufthansa AG (Colonia)	Directeur van de afdeling voor verkeersbeleid en internationale betrekkingen bij de Deutsche Lufthansa AG (Keulen)

Rudolf SCHNIEDERS	I	Generalsekretær for de tyske landboforeninger DBV	Generalsekretar des Deutschen Bauernverbandes (DBV)	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Ενώσεων (DBV)	General Secretary of the National Federation of Farmers' Unions (DBV)	Secrétaire général de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (Deutscher Bauernverband - (DBV)	Segretario generale della Federazione nazionale dei sindacati dei conduttori agricoli (Deutscher Bauernverband - (DBV)	Algemeen secretaris van de Duitse Landbouwersbond (DBV)
Jurgen STAHLMANN	I	Generalsekretær for den tyske en gros- og udenrigshandels forbundsorganisation	Hauptgeschäftsführer des Bundesverbandes des Deutschen Groß- und Außenhandels e V	Γενικός Γραμματέας του Ομοσπονδιακού Συνδέσμου χονδρικού και εξωτερικού εμπορίου (Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels)	General Secretary of the German National Wholesale and Export Trade Association	Secrétaire général de l'Union fédérale du commerce de gros et du commerce extérieur allemands (Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels)	Segretario generale dell'Unione federale tedesca del commercio all'ingrosso ed estero (Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels e V)	Algemeen secretaris Nationaal Verbond van de Duitse groothandel en buitenlandse handel (Bundesverband des Deutschen Groß- und Außenhandels)
Hans-Werner STARATZKE	I	Konsulent for bestyrelsen for den tyske tekstilindustris hovedorganisation; repræsentant i ØSU for den tyske industriforening BDI	Berater des Präsidioms des Gesamtverbandes der Deutschen Textilindustrie a.D.; Beauftragter des Bundesverbandes der Deutschen Industrie (BDI) für den Wirtschafts- und Sozialausschuss	Σύμβουλος της κεντρικής επιτροπής της Γενικής Ένωσης της Γερμανικής Κλωστοϋφαντουργίας, εκπρόσωπος του Ομοσπονδιακού Συνδέσμου Γερμανικών Βιομηχανιών (BDI) στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή	Adviser to the Presiding Board of the General Confederation on the German Textile Industry; Delegate of the Confederation of German Industry (BDI) to the Economic and Social Committee	Conseiller du bureau de l'Organisation centrale de l'industrie allemande des textiles (Gesamtverband der Deutschen Textilindustrie); délégué de l'Union fédérale des industries allemandes (Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) au Comité économique et social	Consigliere del comitato direttivo della Confederazione generale delle industrie tessili; Delegato dell'Associazione federale dell'industria tedesca (BDI) per il Comitato economico et sociale	Adviseur van het dagelijks bestuur van het hoofdbestuur van het Algemeen Verbod der Textielindustrie; Afgevaardigde van het Nationaal Verbond van de Duitse Industrie (BDI) bij het Economisch en Sociaal Comité
Kate STROBEL	III	Medlem af forbrugerrådet, AGV, tidligere Forbundsminister	Mitglied der Arbeitsgemeinschaft der Verbraucher (AGV), Bundesminister a D	Μέλος του Συνδέσμου Καταναλωτών (AGV) τέως ομοσπονδιακός υπουργός	Member of the German Consumers' Association (AGV), former Federal Government Minister	Membre de l'Association des consommateurs (AGV), ancien ministre fédéral	Membro dell'Associazione dei consumatori (AGV), già Ministro federale	Lid van de Consumentenvereniging (AGV); oud-minister
Maria WEBER	II	Tidl næstformand i de tyske fagforeningers landsorganisation DGB	Ehemalige stellvertretende Vorsitzende des Deutschen Gewerkschaftsbundes (DGB)	Πρώην Αντιπρόεδρος της Σινομοσπονδίας Γερμανικών Εργατικών Οργανώσεων (DGB)	Former Vice-President of the German Trade Union Confederation (DGB)	Ancienne vice-présidente de la Confédération des syndicats allemands (DGB)	già Vicepresidente della Confederazione dei sindacati tedeschi (DGB)	Oud-vice-voorzitter van het Duitse Verbond van vakverenigingen (DGB)
Hans-Jurgen WICK	I	Generalsekretær for kooperativorganisationen »Deutscher Raiffeisenverband«	Generalsekretar des Deutschen Raiffeisenverbandes e V	Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Συνεταιρισμών «Deutscher Raiffeisenverband e V »	General Secretary of the Deutscher Raiffeisenverband e V	Secrétaire général de l'association coopérative «Deutscher Raiffeisenverband e V »	Segretario generale dell'Associazione cooperativa «Deutscher Raiffeisenverband e V »	Algemeen secretaris van de Duitse Raiffeisen-Unte

Mandatsniederlegung-  
Fin de mandat

Alois PFEIFFER II

	GR.	DA	D	ΕΛ - GR	E	F	I	N
Stylianos BAZIANAS Στυλιανός ΜΠΑΖΙΑΝΑΣ	III	Formand for de samvirkende landboforeninger (GSASE)	Präsident des Allgemeinen Griechischen Bauernverbandes (GSASE)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Αγροτικών Συλλόγων Ελλάδας	Chairman, General Confederation of Greek Agricultural Associations	Président de la Confédération générale des associations d'agriculteurs de Grèce	Presidente della Confederazione generale delle associazioni di produttori agricoli greci	Voorzitter van het Algemeen Verbond van Landbouwverenigingen van Griekenland (GSASE)
Anna BREDIMA Άννα ΜΠΡΕΔΗΜΑ	I	Specialkonsulent for den græske rederiforening	Sonderberaterin des Griechischen Reederverbandes	Ειδική σύμβουλος της Ένωσης Ελλήνων Εφοπλιστών (ΕΕΕ)	Special Adviser to the Greek Shipowners' Association	Conseiller spécial de l'Union des armateurs grecs	Consigliere speciale dell'Unione degli armatori greci	Bijzonder adviseur van de Vereniging van Griekse reders
Konstantin CHALIORIS Κωνσταντίνος ΧΑΛΙΟΡΗΣ	III	Konsulent for organisationen af kooperativer, Generalsekretær for landboforeningen på Chios	Berater genossenschaftlicher Organisationen, Generalsekretar des Landwirtschaftsverbandes von Chios	Σύμβουλος Συνεταιριστικών Οργανώσεων Γενικός Γραμματέας Αγροτικού Συλλόγου Χίου	Adviser to the Cooperatives Organisations, General Secretary of the Agricultural Association of Chios	Conseiller d'organisations cooperatives, Secrétaire général de l'Association d'agriculteurs de Chios	Consulente di organizzazioni cooperative, Segretario generale dell'associazione di produttori agricoli di Chios	Adviseur van cooperatieve verenigingen; Algemeen secretaris van het Verbond van Landbouwverenigingen van Chios
George DASSIS Γεώργιος ΝΤΑΣΗΣ	II	Særlig rådgiver i den græske landsorganisation (GSEE)	Berater des Allgemeinen Griechischen Gewerkschaftsbundes	Ειδικός σύμβουλος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδος (ΓΣΕΕ)	Special Adviser to the Greek General Confederation of Labour (GSEE)	Conseiller spécial, Confédération générale du travail de Grèce	Consigliere speciale, Confederazione generale del lavoro greca	Bijzonder adviseur van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland
Apostolis DASSOULAS Αποστόλης ΔΑΣΟΥΛΑΣ	III	Virksomhedskonsulent; Medlem af eksportforeningen for Pieria og af handels- og håndværksskammeret	Unternehmensberater, Mitglied des Ausfuhrverbandes von Pieria sowie der Handels- und Handwerkskammer	Σύμβουλος επιχειρήσεων Μέλος της Ένωσης Εξαγωγέων Πιερίας και του Εμπορικού και Βιοτεχνικού Επιμελητηρίου	Business consultant, Member of the Exporters' Association of Pieria, Member of the Chamber of Commerce and Crafts	Conseiller d'entreprises, Membre de l'Union des exportateurs de Pieria et de la Chambre de commerce et de l'artisanat	Consulente di imprese; Membro dell'Unione esportatori della Pieria e della Camera di commercio e dell'artigianato	Bedrijfsadviseur, Lid van de Exportvereniging van Pieria en van de Kamer van Koophandel en Ambachten
Panayotis DRACOS Παναγιώτης ΔΡΑΚΟΣ	I	Medlem af forretningsudvalget i den græske industriforening, generalsekretær for instituttet for økonomisk og industriel forskning	Mitglied des Exekutivburos des Griechischen Industrieverbandes (SEB), Generalsekretar des Instituts für Wirtschafts- und Industrieforschung	Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Συνδέσμου Ελληνικών Βιομηχανιών (ΣΕΒ) Γενικός Γραμματέας του Ινστιτούτου Οικονομικών και Βιομηχανικών Ερευνών (ΙΟΒΕ)	Member of Executive Bureau, Federation of Greek Industrialists (SEV), General Secretary of the Institute for Economic and Industrial Research (IOVL)	Membre du bureau exécutif de la Fédération des industriels grecs, Secrétaire général de l'Institut de recherches économiques et industrielles	Membro dell'ufficio esecutivo della Federazione degli industriali greci, segretario generale dell'Istituto di ricerche economiche e industriali	Lid van het dagelijks bestuur van de Bond van Griekse Industriële Ondernemingen, Secretaris-generaal van het Instituut voor Economisch en Industrieel onderzoek
Oreste HADJIVASSILIOU Ορέστης ΧΑΤΖΗΒΑΣΙΛΕΙΟΥ	II	Tidligere formand for den græske landsorganisation GSEE, Medlem af bestyrelsen for socialsikringsinstituttet IKA	Ehemaliger Vorsitzender des Allgemeinen Griechischen Gewerkschaftsbundes (GSEE); Mitglied des Verwaltungsrates für soziale Sicherheit (IKA)	Πρώην Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ) Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Ιδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων (ΙΚΑ)	Former President Greek General Confederation of Labour (GSEE); Member of Administrative Council of the Institute for Social Security (IKA)	Président sortant de la Confédération générale des travailleurs de Grèce (GSEE) Membre du conseil d'administration de la sécurité sociale (IKA)	Già-Presidente della Confederazione generale del lavoro greca (GSEE); Membro del Consiglio di amministrazione della sicurezza sociale (IKA)	Oud-Voorzitter van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland (GSEE); Lid van het dagelijks bestuur der Sociale Verzekering (IKA)
Athanasios KAMIZOLAS Αθανάσιος ΚΑΜΙΖΟΛΑΣ	III	Direktør i økonomiministeriet, ansvarlig for samarbejdet med SKOP, rådet for social og økonomisk politik	Direktor im Wirtschaftsministerium, Beauftragter für Fragen des Wirtschafts- und Sozialrates (SKOP)	Διευθυντής στο Υπουργείο Εθνικής Οικονομίας, αρμόδιος σε θέματα του Συμβουλίου Οικονομικής και Κοινωνικής πολιτικής (ΣΚΟΠ)	Director at the Ministry for the National Economy with responsibility for the affairs of the Council for Economic and Social Policy (SKOP)	Directeur au Ministère de l'économie nationale chargé des affaires du Conseil de la politique sociale et économique (SKOP)	Direttore presso il ministero dell'economia nazionale, incaricato degli affari del Consiglio di politica sociale ed economica (SKOP)	Directeur bij het Ministerie van Economische Zaken, belast met aangelegenheden inzake de Raad voor Sociale en economische politiek (SKOP)
Dimitri KITSIOS Δημήτριος ΚΙΤΣΙΟΣ	II	Næstformand i lærerforeningen OLME, medlem af forretningsudvalget for tjenestemandforeningen ADEDY	Stellvertretender Vorsitzender des Verbands der Oberschullehrer (OLME), Mitglied des Exekutivburos der Obersten Verwaltung der Beamtenverbände (ADEDY)	Αντιπρόεδρος της Ομοσπονδίας Λειτουργών Μέσης Εκπαίδευσης (ΟΛΜΕ), Μέλος του Γενικού Συμβουλίου της ΑΔΕΔΥ	Vice-President, Federation of Secondary School Teachers (OLME), Member of the Executive Bureau of the General Council of the Civil Servants' Federation (ADEDY)	Vice-président de la Fédération des fonctionnaires de l'enseignement secondaire (OLME); Membre du bureau exécutif de la Fédération de la fonction publique (ADEDY)	Vicepresidente della Federazione dei funzionari dell'insegnamento secondario (OLME); Membre dell'ufficio esecutivo della Federazione della funzione pubblica (ADEDY)	Vice-voorzitter van het Verbond van Leraren in het Middelenbaar Onderwijs (OLME); lid van het dagelijks bestuur van het Verbond van Ambtenaren (ADEDY)



George RAFTOPOULOS Γεώργιος ΡΑΥΤΟΠΟΥΛΟΣ	II	Formand for den græske landsorgansmation GSEE	Voritzender des Allgemeinen Griechischen Gewerkschafts- bundes (GSEE)	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργατών Ελλάδας (ΓΣΕΕ)	President, Greek General Con- federation of Labour (GSEE)	Président de la Confédération générale des travailleurs de Grèce (GSEE)	Presidente della Confedera- zione generale del lavoro greca (GSEE)	Voorzitter van het Algemeen Verbond van Werknemers van Griekenland (GSEE)
Fotis SPACHOS Φώτης ΣΠΑΧΟΣ	I	Formand for handelsstandens pensions- og sikringskasse Medlem af det athenske handels- og industrikammer; Medlem af handelsstandsfore- ningen i Athen	Präsident der Versicherungs- kasse der griechischen Hand- ler, Mitglied der Industrie- und Handelskammer von Athen, Mitglied der Handelsverei- nigung von Athen	Πρόεδρος του Ταμείου Ασφα- λίσεως Εμπόρων της Ελλά- δας, Μέλος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητη- ρίου Αθηνών, Μέλος του Εμπορικού Συλ- λόγου Αθηνών	President Greek Traders' Pen- sion and Provident Fund; Member Athens Chamber of Commerce and Industry; Member of Athens Traders' Association	Président de la Caisse de retraite et de prévoyance des commerçants de Grèce, membre de la Chambre de commerce et d'industrie d'Athènes, membre de l'Association des commerçants d'Athènes	Presidente della Cassa pen- sioni e di previdenza dei com- mercianti greci, membro della Camera di commercio e dell'industria di Atene, membro dell'Associazione dei commercianti di Atene	Voorzitter van het Pensioen- en Bijstandsfonds van Griek- se Handelaren, Lid van de Kamer voor Koophandel en Fabrieken van Athene, Lid van de Vereniging van Handelaren van Athene
Nikolaos VASSILARAS Νικόλαος ΒΑΣΙΛΑΡΑΣ	III	Medlem af Handelsstands foreningen på Rhodos; Medlem af guldsmedeforenin- gen på Rhodos; Medlem af industrie- og han- delskammeret for de dodeka- nesiske øer	Mitglied der Handelskam- mer von Rhodos; Mitglied des Goldschmiede- verbandes von Rhodos; Vorstandsmitglied der Han- dels-, Industrie- und Hand- werkskammer des Dodeka- nes	Μέλος του Εμπορικού Συλλόγου Μέλος του Συλ- λόγου Αργυροχρυσόχων Ρόδου. Μέλος της Διοί- κησης του Εμπορικού, Βιο- μηχανικού, Επαγγελματι- κού Επιμελητηρίου της Δωδεκανήσου.	Member of the Association of Traders; Member of the Rhodes Asso- ciation of Goldsmiths and Silversmiths; Member of the Administrative Board of the Chamber of Commerce, Industry and Trades for the Dodecanese	Membre de l'Association des Commerçants; membre de l'Association des Orfèvres de Rhodos; membre du Conseil d'admini- stration de la Chambre de Commerce, de l'industrie et des Métiers du Dodécane	Membro dell'Associazione dei commercianti; Membro dell'Associazione degli orafi di Rodi; Membro del Comitato diret- tivo della Camera del com- mercio, dell'industria e dell'artigianato del Dodeca- neso	Lid van de Vereniging van handelaren; Lid van de vereniging van zilvermeden van Rhodos; Lid van het bestuur van de Kamer van koophandel, industrie en ambachten van de Dodekanesos

	GR	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Yves BARSALOU	III	Vicepræsident i landssamenslutningen af sygekasse- og andelsbevægelsen inden for landbruget (C.N.M.C.C.A.)	Vizepräsident des Nationalen Verbandes der landwirtschaftlichen Vereine auf Gegenseitigkeit, Genossenschaften und Kreditanstalten (C.N.M.C.C.A.)	Αντιπρόεδρος της Εθνικής Συνομοσπονδίας Αλληλοσφάλης, Συνεργασίας και Αγροτικής Πίστης (C.N.M.C.C.A.)	Vice-President of the National Confederation for Farmers' Mutual Insurance, Cooperation and Credit (C.N.M.C.C.A.)	Vice-président de la Confédération Nationale de la Mutualité, de la Coopération et du Crédit Agricoles (C.N.M.C.C.A.)	Vicepresidente della Confederazione nazionale della mutualità, della cooperazione e del credito agricolo (C.N.M.C.C.A.)	Vice-voorzitter van het Nationaal agrarisch verbond voor wederzijdse bijstand, samenwerking en krediet (C.N.M.C.C.A.)
René BERNASCONI	III	Formand for hovedorganisationen for små og mellemstore virksomheder, CGPME, Næstformand i det franske Økonomiske og Sociale Råd	Präsident des Zentralverbandes der Klein- und Mittelbetriebe (CGPME), Vizepräsident des Wirtschafts- und Sozialrates	Πρόεδρος της Γενικής Συνομοσπονδίας Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων (CGPME), Αντιπρόεδρος του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου	President of the General Confederation of Small and Medium-sized Enterprises (CGPME), Vice-Chairman of the French Economic and Social Council	Président de la Confédération générale des petites et moyennes entreprises (CGPME), Vice-président du Conseil économique et social français	Presidente della Confederazione generale delle piccole e medie imprese (CGPME), Vicepresidente del Consiglio economico e sociale francese	Voorzitter Algemeen Verbond van het Midden- en Kleinbedrijf (CGPME), Vice-voorzitter van de Franse Sociaal-Economische Raad
René BONETY	II	Konsulent i afdelingen for økonomiske anliggender i det franske arbejderforbund CFDT	Sachverständiger des Wirtschaftsdienstes der Französischen Demokratischen Arbeitervereinigung (CFDT)	Ειδικός συνεργάτης της οικονομικής υπηρεσίας της Γαλλικής Δημοκρατικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CFDT)	Expert in the Economic Department of the French Democratic Confederation of Labour (CFDT)	Expert du service économique de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)	Esperto del servizio economico della Confederazione francese democratica del lavoro (CFDT)	Deskundige bij de economische dienst van het Franse Democratische Werknemersverbond (CFDT)
Édouard BRASSIER	III	Generalsekretær for det franske landbrugsforbund af sygekasser FNMF Medlem af lands-kontaktudvalget for gensidige, kooperative og foreningsmæssige aktiviteter (CNLAMCA)	Generalsekretar des Nationalen Verbandes französischer Versicherungsvereine auf Gegenseitigkeit (FNMF) Mitglied des Nationalen Verbindungsausschusses der Einrichtungen auf Gegenseitigkeit der Genossenschaften und der Vereine und Selbsthilfeeinrichtungen (CNLAMCA)	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ομοσπονδίας Γαλλικών Αλληλοβοηθητικών Ταμείων (Fédération nationale de la mutualité française) (FNMF) Μέλος της Εθνικής Επιτροπής Συνδέσμου των Αλληλοβοηθητικών Συνεταιριστικών και Συνεργατικών δραστηριοτήτων (CNLAMCA)	General Secretary of the French National Federation of Mutual Benefit Societies (FNMF) Member, National Liaison Committee for Mutual Cooperative and other Associations (CNLAMCA)	Secrétaire général de la Fédération nationale de la mutualité française (FNMF) Membre du Comité national de liaison des activités mutualistes, coopératives et associatives (CNLAMCA)	Segretario generale della Federazione nazionale della mutualità francese (FNMF) Membro del „Comité national de liaison des activités mutualistes coopératives et associatives“ (CNLAMCA)	Algemeen secretaris Nationale Federatie van de Franse „mutualité“ (stelsel van aanvullende ziekteverzekeringen) (FNMF) Lid van het Nationale Contactcomité van ziekte verzekeringen, cooperatie en verenigingen (CNLAMCA)
Roger BURNEL	III	Formand for landsforbundet af familieorganisationer UNAF; Medlem af præsidiat for det Franske Økonomiske og Sociale Råd Kvæstor i det franske økonomiske og sociale råd	Präsident der Nationalen Union der Familienverbände (UNAF); Mitglied des Præsidiats des Wirtschafts- und Sozialrates Quæstor des französischen Wirtschafts- und Sozialrates	Πρόεδρος της Εθνικής Ένωσης Οικογενειακών Συλλόγων (UNAF) Μέλος του Προεδρείου του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου Κοσμητορας στο Γαλλικό Οικονομικό και Κοινωνικό Συμβούλιο	President of the National Union of Family Associations (UNAF); Member of the Bureau of the French Economic and Social Council Quæstor of the French Economic and Social Council	Président de l'Union nationale des associations familiales (UNAF); Membre du Bureau du Conseil économique et social français Questeur du Conseil économique et social français	Presidente dell'Unione nazionale delle associazioni familiari (UNAF); Membro dell'Ufficio di presidenza del Consiglio economico e sociale francese Questore del Consiglio economico e sociale francese	Voorzitter van de Nationale Unie van Gezinsbonden (UNAF); Lid van het dagelijks bestuur van de Franse Sociaal-Economische Raad Quæstor van de Franse Sociaal-Economische Raad
Gérard de CAFFARELLI	III	Første vicepræsident for det franske landbrugsråd APCA Medlem af præsidiat for sammenslutningen af landbrugsorganisationer i EF (COPA)	Erster Vizepräsident der Ständigen Versammlung der Landwirtschaftskammern (APCA), Mitglied des Præsidiats des Ausschusses der berufsständischen landwirtschaftlichen Organisationen der Europäischen Gemeinschaft (COPA)	Πρώτος Αντιπρόεδρος της Μόνιμης Συνέλευσης των Γεωργικών Επιμελητηρίων (APCA), Μέλος του Προεδρείου της Επιτροπής των Επαγγελματικών Γεωργικών Οργανώσεων των Ε.Κ. (COPA)	First Vice-President of the French Permanent Assembly of Chambers of Agriculture (APCA), Member of the Praesidium of the Committee of Agricultural Organizations in the EEC (COPA)	Premier vice-président de l'Assemblée permanente des Chambres d'agriculture (APCA), Membre du Præsidium du Comité des organisations professionnelles agricoles des C.E. (COPA)	Primo vicepresidente dell'Assemblea permanente delle camere dell'agricoltura (APCA), Membro dell'Ufficio di Presidenza del Comitato delle organizzazioni professionali agricole delle C.E. (COPA)	Vice-voorzitter van de Permanente Vergadering van de landbouwkamers (APCA), Lid van het dagelijks bestuur van het Comité van de landbouworganisaties van de Europese Gemeenschap (COPA)
François CEYRAC	I	Tidl. formand for den franske arbejds-giverforening (CNPF); Formand for det internationale handelskammer	Ehrenpräsident des Nationalen Rates der französischen Arbeitgeberverbände (CNPF); Ehrenpräsident des Verbandes der Metall- und Bergbauindustrie; Mitglied des Wirtschafts- und Sozialrates, Präsident der Internationalen Handelskammer	Επίτιμος Πρόεδρος του Εθνικού Συμβουλίου της Γαλλικής Συνομοσπονδίας Εργοδοτών (CNPF), Πρόεδρος του Διεθνούς Εμπορικού Επιμελητηρίου, Επίτιμος Πρόεδρος της Ένωσης Μεταλλουργίας και Ορυχείων, Μέλος του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου	Honorary President of the National Council of French Employers (CNPF), Honorary President of the Union of Metal-Working and Mining Industries and Member of the French Economic and Social Council, President of the International Chamber of Commerce	Président d'honneur du Conseil national du patronat français (CNPF), Président d'honneur de l'Union des Industries métallurgiques et minières, membre du Conseil économique et social français, Président de la Chambre de Commerce internationale	Presidente onorario del Consiglio nazionale degli imprenditori francesi (CNPF), Presidente onorario dell'Unione delle industrie metallurgiche e minerarie, membro del Consiglio economico e sociale francese, presidente della Camera di commercio internazionale	Erevoorzitter van de Nationale Raad van Franse werkgivers (CNPF), Erevoorzitter van de Unie van Metaal- en Mijnindustrie, Lid van de Franse Sociaal-Economische Raad, Voorzitter van de Internationale Kamer van Koophandel

André DUNET	II	Medarbejder i hovedsekretariatet for landsorganisationen CGT	Mitarbeiter des Zentralburos des französischen Allgemeinen Gewerkschaftsbundes (CGT)	Συνεργάτης του ομοσπονδιακού γραφείου της Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CGT)	Adviser, National Board of the General Confederation of Labour (CGT)	Collaborateur du Bureau confédéral de la Confédération générale du travail (CGT)	Collaboratore dell'ufficio di presidenza confederale della Confederazione generale del lavoro (CGT)	Medwerker nationaal bestuur van het Algemeen Verbond van Werknemersorganisaties (CGT)
Louis LAUGA	III	Vicegeneralsekretær for den franske landbrugsorganisation FNSEA	Stellvertretender Generalsekretær des Nationalen Bauernverbandes (FNSEA)	Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Οργανώσεων (FNSEA)	Deputy General Secretary of the French National Federation of Farmers' Unions (FNSEA)	Secrétaire général adjoint de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA)	Segretario generale aggiunto della Federazione nazionale dei sindacati dei conduttori agricoli (FNSEA)	Adjunct-Secretaris-generaal van de Nationale Bond van landbouworganisaties (FNSEA)
Jean MARVIER	III	Næstformand og kasserer for det franske håndværksråd CNAM, Medlem af håndværkets erhversråd	Vizepräsident und Schatzmeister des Nationalen Verbandes des Handwerks und Gewerbes (CNAM) Mitglied des Rates der Vereinigung des Handwerks	Αντιπρόεδρος και Ταμίτης της Εθνικής Συνομοσπονδίας Βιοτεχνών και Επαγγελματιών (CNAM) και Μέλος του Συμβουλίου της Επαγγελματικής Ένωσης Βιοτεχνών	Vice-President and Treasurer of the National Confederation of Crafts and Trades (CNAM), Member of the Council of the Union of Craft Trades	Vice-président trésorier de la Confédération nationale de l'artisanat et des métiers (CNAM) et membre du Conseil de l'Union professionnelle artisanale	Vicepresidente-tesoniere della Confederazione nazionale dell'artigianato e dei mestieri (CNAM) e membro del Consiglio dell'Unione artigiani	Vice-voorzitter en penningmeester van het Nationaal Verbond van Ambachten (CNAM)
Jacques MONIER	III	Tidl. formand for den franske lægeforening, Formand for den europæiske lægeforenings permanente Komité, Medlem af forretningsudvalget for verdenslægeforeningen	Ehrenpräsident der Vereinigung der französischen Arztekammern, Präsident des Ständigen Ausschusses der europäischen Ärzte, Mitglied des Verwaltungsrates der Weltarztekammer	Επίτιμος Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας των Γαλλικών Ιατρικών Συνδικάτων (Confédération des syndicats médicaux français), Εκλεγμένος Πρόεδρος της Μόνιμης Επιτροπής Ευρωπαίων Γιατρών, μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Ιατρικού Συνδέσμου	Honorary President, Confederation of Unions of Medical Doctors in France, Chairman of the Standing Committee of Doctors of the FEC, Member of the Administrative Board of the World Medical Association	Président honoraire de la Confédération des syndicats médicaux français, Président élu du Comité permanent des médecins européens, Membre du Conseil d'administration de l'Association médicale mondiale	Presidente onorario della Confederazione dei sindacati dei medici francesi, Presidente eletto del Comitato permanente dei medici europei, Membro del Consiglio d'amministrazione dell'Associazione mondiale dei medici	Erevoorzitter Verbond van Franse artsverenigingen; Gekozen voorzitter van het Permanent Comité van Europese artsen; Lid van het dagelijks bestuur van de Wereldartsenvereniging
Bernard MOURGUES	II	Medlem af forretningsudvalget for landsorganisationen FO, Medlem af det rådgivende EKSF-udvalg	Vorstandsmitglied des französischen Gewerkschaftsbundes „Force Ouvrière“ (FO) Mitglied des Beratenden Ausschusses der EGKS	Μέλος του ομοσπονδιακού προεδρείου της CGT-FO, Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής της EKAX	Member of the National Board of the Trade Union, Force ouvrière (FO), Member of the ECSC Consultative Committee	Membre du bureau confédéral de Force Ouvrière (FO), Membre du Comité consultatif C'FCA	Membro dell'ufficio di presidenza confederale di „Force Ouvrière“ (FO) membro del Comitato consultivo della CECA	Lid van het nationaal bureau van „Force Ouvrière“ (CGT-FO — Verbond van Werknemersorganisaties); Lid van het Raadgevend Comité van de EGKS
Robert PELLETIER	I	Generalsekretær for den franske forening af Kreditinstitutter	Generalsekretær des Französischen Verbandes der Kreditinstituten	Γενικός Γραμματέας της Γαλλικής Ένωσης Πιστωτικών Ιδρυμάτων	Secretary-General of the French Association of Credit Institutions	Secrétaire Général de l'Association française des Etablissements de Crédit	Segretario generale dell'Associazione francese degli Istituti di Credito	Secretaris-Generaal van de Franse Vereniging van Kredietinstellingen
Jean QUERLEUX	I	Præsident og generaldirektør for kontainerfirmaet (CNC); De franske statsbaner (SNCF)	Geschäftsführender Präsident der „Compagnie nouvelle de conteneurs“ (CNC); Französische Staatsbahn (SNCF)	Πρόεδρος, Γενικός Διευθυντής της „Compagnie nouvelle de conteneurs“ (CNC), Εθνικός Οργανισμός Σιδηροδρόμων Γαλλίας (SNCF)	Executive Chairman „Compagnie nouvelle de conteneurs“ (CNC); French National Railways (SNCF)	Président Directeur Général de la Compagnie nouvelle de conteneurs (CNC); Société nationale des chemins de fer français (SNCF)	Presidente Direttore Generale della „Compagnie nouvelle de conteneurs“ (CNC); Società Nazionale delle Ferrovie francesi (SNCF)	President-directeur-generaal van de „Compagnie nouvelle de conteneurs“ (CNC) (Containers); Nationale Maatschappij der Franse Spoorwegen (SNCF)
Jean ROUZIER	II	Forbundssekretær i landsorganisationen FO	Sekretær des französischen Gewerkschaftsbundes „Force Ouvrière“ (FO)	Ομοσπονδιακός Γραμματέας της CGT-FO	National Secretary of the French General Confederation of Labour — Force Ouvrière (CGT-FO)	Secrétaire confédéral de la Confédération générale du travail — Force ouvrière (FO)	Segretario confederale della Confederazione generale del lavoro „Force Ouvrière“ (FO)	Algemeen secretaris van het Verbond van werknemersorganisaties „Force ouvrière“ (CGT-FO)
André SOULAT	II	Forbundssekretær i den franske landsorganisation CFDT	Sekretær der Französischen Demokratischen Arbeitervereinigung (CFDT)	Ομοσπονδιακός Γραμματέας της Γαλλικής Δημοκρατικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CFDT)	National Secretary of the French Democratic Confederation of Labour (CFDT)	Secrétaire confédéral de la Confédération française démocratique du travail (CFDT)	Segretario confederale della Confederazione democratica francese del lavoro (CFDT)	Landelijk secretaris van het Franse Democratische Werknemersverbond (CFDT)

Jacques TIXIER	II	Medarbejder i hovedsekretariatet for landsorganisationsen CGT	Mitarbeiter des Vorstands des Allgemeinen Gewerkschaftsbundes (CGT)	Συνεργάτης του ομοσπονδιακού προεδρείου της Γεωργικής Συνομοσπονδίας Εργασίας	Adviser to the National Board of the General Confederation of Labour (CGT)	Collaborateur du bureau confédéral de la Confédération générale du travail (CGT)	Collaboratore dell'ufficio di presidenza confederale della Confederazione generale del lavoro (CGT)	Medewerker van het nationaal bureau van het Algemeen Verbond van Werknemersorganisaties (CGT)
Guy VASSEUR	III	Vicegeneralsekretær for landsforeningen for unge landmænd. CNJA	Stellvertretender Generalsekretar des Nationalen Landjugendzentrums (CNJA)	Αναπληρωτής Γενικός Γραμματέας του Εθνικού Κέντρου Νέων Γεωργών (CNJA)	Deputy General Secretary, National Young Farmers' Centre (CNJA)	Secrétaire général adjoint du Centre national des jeunes agriculteurs (CNJA)	Segretario generale aggiunto del Centro nazionale giovani agricoltori (CNJA)	Adjunct-algemeen secretaris Nationale Bond van jonge landbouwers (CNJA)
Gabriel VENTEJOL	III	Formand for det franske Økonomiske og Sociale Råd	Präsident des Wirtschafts- und Sozialrates	Πρόεδρος του Γαλλικού Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου	Chairman of the French Economic and Social Council	Président du Conseil économique et social français	Presidente del Consiglio economico e sociale francese	Voorzitter van de Franse Sociaal Economische Raad
Roland WAGNER	I	Formand for handels- og industrikammeret for Strasbourg og departementet Bas-Rhin; Formand for Kommissionen for europæiske anliggender under handels- og industrikammerenes permanente konference	Präsident der Industrie- und Handelskammer von Strasbourg und des Departements Bas-Rhin; Vorsitzender des Ausschusses für Europafragen der Ständigen Versammlung der Industrie- und Handelskammern	Πρόεδρος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου του Στρασβούργου και Κάτω Ρήνου. Πρόεδρος της Επιτροπής Ευρωπαϊκών Υποθέσεων της Μόνιμης Συνέλευσης των Εμπορικών και Βιομηχανικών Επιμελητηρίων	President of the Chamber of Commerce and Industry of Strasbourg and the Lower Rhine. Chairman of the Committee for European Questions of the Permanent Assembly of Chambers of Industry and Commerce	Président de la Chambre de commerce et d'industrie de Strasbourg et du Bas-Rhin. Président de la Commission des affaires européennes de l'Assemblée permanente des Chambres de commerce et d'industrie	Presidente della Camera di commercio e d'industria di Strasburgo e del Basso Reno; Presidente della Commissione degli affari europei dell'Assemblea permanente delle Camere di Commercio e Industria	Voorzitter van de Kamer van Koophandel en Industrie van Straatsburg en de Bas-Rhin. Voorzitter van de Commissie van Europese Zaken van de Permanente Vergadering van de Kamers van Koophandel en Industrie
Joseph YVERNEAU	III	Bestyrelsesmedlem i den franske landbrugsorganisation FNSEA; Formand for den departementale landbrugsorganisation FDSEA for departementet Marne	Verwaltungsratsmitglied des Nationalen Bauernverbandes (FNSEA); Präsident des Bauernverbandes des Departements Marne (FDSEA)	Μέλος του προεδρείου της Εθνικής Ομοσπονδίας Γεωργικών Οργανώσεων (FNSEA). Πρόεδρος της FDSA του νομού Marne (S I)	Member of the Board of the French National Federation of Farmers' Unions (FNSEA), President of the Farmers' Union of the Department of Marne (FDSA)	Membre du Bureau de la Fédération nationale des syndicats d'exploitants agricoles (FNSEA), Président de la Fédération départementale des syndicats d'exploitants agricoles (FDSEA), département de la Marne	Amministratore della Federazione nazionale dei conduttori agricoli (FNSEA); Presidente della Federazione provinciale dei sindacati dei conduttori agricoli (FDSEA) (Dipartimento della Marna)	Lid van het Bureau van de Nationale Bond van Landbouwersorganisaties (FNSEA); Voorzitter van de gewestelijke federatie van de Nationale Bond van Landbouwersorganisaties, Dept. Marne (FDSEA)

membres démissionnaires

Henry BORDES-PAGES II  
Jean BORNARD II  
Pierre EELSEN I

VI. IRELAND (9)

	GR	DA	D	ΕΛ - GR	I.	F	I	N
John F. CARROLL	II	Formand for transportarbejderforbundet ITGWU	Stellvertretender Vorsitzender der Irischen Transport- und Allgemeinen Arbeitergewerkschaft (ITGWU)	Πρόεδρος της Ιρλανδικής Ένωσης Εργαζομένων στις Μεταφορές και Συναφή Επαγγέλματα (ITGWU)	President of the Irish Transport and General Workers' Union (ITGWU)	Président du syndicat des ouvriers du transport et des secteurs connexes (ITGWU)	Presidente del sindacato operaio dei trasporti e dei settori connessi (ITGWU)	Voorzitter van de Ierse Unie van werknemers in het vervoer en andere sectoren (ITGWU)
Donal CASHMAN	III	Formand for landboorganisationen IFA; Bestyrelsesmedlem i centralbanken	Präsident des Irischen Bauernverbandes, Vorstandsmitglied der Zentralbank	Πρόεδρος της Ένωσης Ιρλανδών Γεωργών (Irish Farmers' Association) Διευθυντής της Τράπεζας Ιρλανδίας	President of the Irish Farmers' Association; Director Central Bank	Président de l'Association des agriculteurs irlandais (Irish Farmers' Association), administrateur de la Banque centrale	Presidente dell'Associazione degli agricoltori irlandesi (Irish Farmers' Association); Direttore della Banca Centrale	Voorzitter Ierse Bond van Landbouwers (Irish Farmers' Association); Directeur Centrale Bank
Henry J. CURLIS	II	Tidl. formand for landsorganisationen ICTU	Ehemaliger Präsident des Irischen Gewerkschaftsbundes (ICTU)	Πρώην Πρόεδρος της Ιρλανδικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων (ICTU)	Past President of the Irish Congress of Trade Unions (ICTU)	Ancien Président de la Confédération irlandaise des syndicats (ICTU)	Presidente della Confederazione dei sindacati irlandesi (ICTU)	Oud-Voorzitter van het Ierse Verbond van Vakverenigingen (ICTU)
Henri HANNON	I	Direktør for Irish Brewers Association (Irsk bryggeriforening)	Direktor, Irischer Brauerverband	Διευθυντής Ζυθοποιών της Ένωσης Ιρλανδών (Irish Brewers Association)	Director of the Irish Brewers' Association	Administrateur de l'Irish Brewers Association (Association des brasseurs irlandais)	Direttore della Irish Brewers Association (Associazione dei produttori di birra irlandesi)	Directeur van de Ierse vereniging van Brouwerijen
Sean KELLY	III	Formand for andelsmejerierne organisation ICMSA, Formand for landbrugskomiteen for South Tipperary County	Präsident des Verbandes der Irischen Molkereimilch-Lieferanten (ICMSA); Vorsitzender des Landwirtschaftsausschusses der Grafschaft South Tipperary	Πρόεδρος του Συνδέσμου Ιρλανδών Προμηθευτών Γάλακτος και Γαλακτομικών Προϊόντων (Irish Creamery Milk Suppliers Association), Πρόεδρος της Επιτροπής Γεωργίας της South Tipperary County	President of the Irish Creamery Milk Suppliers' Association (ICMSA); Chairman of the South Tipperary County Committee of Agriculture	Président de l'Association des coopératives laitières irlandaises (Irish Creamery Milk Suppliers) (ICMSA), Président du Comité de l'agriculture du Comité Tipperary Sud	Presidente dell'Associazione irlandese dei produttori lattiero-caseari (Irish Creamery Milk Suppliers Association - ICMSA); Presidente del Comitato dell'agricoltura della Contea „Tipperary Sud“	Voorzitter Ierse Vereniging van Zuivelveranciers (Irish Creamery Milk Suppliers Association), Voorzitter van het Landbouwcomité van South Tipperary County
John KENNA	I	Direktør (transport og udenrigshandel) i det irske industriråd	Direktor für Verkehr und Außenhandel des Irischen Industrieverbandes	Διευθυντής στον τομέα μεταφορών και εξωτερικού εμπορίου της Συνομοσπονδίας Ιρλανδικών Βιομηχανιών	Director of Transport and Foreign Trade, Confederation of Irish industry	Directeur du secteur des transports et du commerce extérieur au sein de la Confédération des industries irlandaises	Direttore del settore dei trasporti e del commercio estero della Confederazione dell'industria irlandese	Directeur vervoer en buitenlandse handel van het Ierse Industrieverbond
Patrick MURPHY	II	Vicegeneralsekretær for den irske landarbejderorganisation	Stellvertretender Generalsekretär des Irischen Arbeitnehmerverbandes (Gruppe landwirtschaftliche Arbeitnehmer)	Αναπληρωτής γενικός γραμματέας της Ένωσης Ομοσπονδιών Εργαζομένων της Ιρλανδίας (Ομάδα των Εργαζομένων στον αγροτικό τομέα)	Assistant General Secretary, Federated Workers' Union of Ireland (Rural Workers Group)	Secrétaire général adjoint du Syndicat des travailleurs fédérés d'Irlande (groupe des travailleurs ruraux)	Segretario generale aggiunto della Federazione dei lavoratori irlandesi (gruppo lavoratori rurali)	Adjunct-Secretaris-generaal van het werknemersverbond (groep plattelandarbeiders)
Gordon A. PEARSON	I	Medlem af forretningsudvalget for den irske arbejds-giverforening, Direktør, Smith and Pearson Ltd, bygningsingeniører	Direktor von Smith and Pearson Ltd., Structural Engineers; Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der Nationalen Vereinigung der Arbeitgeberverbände	Διευθυντής της Smith and Pearson Ltd., Μηχανικοί Κατασκευών Εκτελεστικό μέλος σε εθνικό επίπεδο της Ομόσπονδης Ένωσης Εργοδοτών	Director Smith and Pearson Ltd Structural Engineers, Executive Committee Member of the Federated Union of Employers	Administrateur de Smith and Pearson Ltd, ingénieurs des ponts et chaussées, membre du Comité exécutif de l'Union fédérée des employeurs	Direttore di Smith and Pearson Ltd, ingegneri civili, Membro esecutivo nazionale della Federazione dei datori di lavoro	Directeur Smith and Pearson Ltd., bouwkundig ingenieurs, Nationaal bestuurslid van de Algemene Werkgeversbond
Tomás ROSEINGRAVE	III	Direktør for den irske organisation for udvikling af landbosamfundene (Muintir Na Tire)	Präsident der Bewegung zur Förderung des Wohlergehens der irischen Bevölkerung (Muintir Na Tire)	Διευθυντής σε εθνικό επίπεδο της κίνησης για την ανάπτυξη της Ιρλανδικής Κοινότητας	National Director, "Muintir Na Tire" (Irish Community Development Movement)	Directeur national du Mouvement pour le développement de la Communauté irlandaise «Muintir Na Tire»	Direttore nazionale del Movimento irlandese per lo sviluppo della comunità irlandese («Muintir Na Tire»)	Landelijk directeur van de Beweging voor de ontwikkeling van de Ierse samenleving (Muintir Na Tire)

	GR	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Andrea AMATO	II	Repræsentant for landsorganisationen CGIL	Allgemeiner Italienischer Arbeiterbund (CGIL)	Ιταλική Γενική Συνομοσπονδία Εργασίας (CGIL)	Italian General Confederation of Labour (CGIL)	Confédération générale italienne du travail (CGIL)	Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL)	Algemeen Italiaans Verbond van de Arbeid (CGIL)
Romolo ARENA	I	Formand for finansierings-selskabet for stålindustrien FINSIDER	Präsident der FINSIDER internationale (IRI)	Πρόεδρος της «FINSIDER» internationale (IRI)	Chairman of "FINSIDER" International (IRI)	Président de la «FINSIDER» internationale (IRI)	Presidente della FINSIDER internazionale (IRI)	President van „FINSIDER” international (IRI)
Eduardo BAGLIANO	I	Formand for Komiteen for EF-anliggender under FIAT	Vorsitzender des FIAT-Ausschusses für EG-Fragen	Πρόεδρος της Επιτροπής για τα προβλήματα σχετικά με τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες της FIAT	Chairman of "FIAT" Committee on Community Problems	Président du comité pour les problèmes des Communautés européennes de la «FIAT»	Presidente del Comitato della «FIAT» per i problemi comunitari	Voorzitter van het Comité voor communautaire vraagstukken bij „FIAT”
Danilo BERETTA	II	Formand for forbundet for den kemiske industri (FEDERCHIMICI) under landsorganisationen CISL	Präsident des Verbandes der Chemearbeiter des Italienischen Gewerkschaftsbundes (FEDERCHIMICI-CISL)	Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Εργαζομένων στις χημικές βιομηχανίες της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Οργανώσεων των Εργαζομένων (FEDERCHIMICI-CISL)	President of Chemical Industry Workers in the Italian Federation of Trade Unions (FEDERCHIMICI-CISL)	Président de la Fédération des travailleurs des industries chimiques de la Confédération italienne des syndicats des travailleurs (FEDERCHIMICI-CISL)	Presidente della Federazione dei lavoratori delle industrie chimiche della Confederazione italiana dei sindacati dei lavoratori (FEDERCHIMICI-CISL)	Voorzitter van de Bond van Werknemers in de chemische industrie van het Italiaans Verbond van Werknemersorganisaties (FEDERCHIMICI-CISL)
Walter BRIGANTI	III	Medlem af præsidiets for landsorganisationen af kooperativer og andelsforetænder; Leder af det internationale sekretariat	Mitglied des Præsidiats des Nationalen Verbands der Genossenschaften und Vereine auf Gegenseitigkeit, Leiter der Abteilung Auswärtige Angelegenheiten	Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου της Εθνικής Ένωσης Συνεταιρισμών και Ασφαλίσεων, Υπεύθυνος του τμήματος διεθνών σχέσεων	Member of the Governing Council, Association of National Cooperatives and Mutual Societies; In charge of external affairs department	Membre du conseil de présidence de l'Association nationale des coopératives et des mutuelles, Responsable du département relations extérieures	Membro del consiglio di presidenza della Lega nazionale cooperative e mutue, Responsabile dipartimento esteri	Lid van de bestuursraad van de Nationale Bond van coöperatieve en aanvullende ziekteverzekeringsmaatschappijen; Verantwoordelijk voor buitenlandse aangelegenheden
Gianbattista CAVAZZUTI	II	Repræsentant for landsorganisationen CISL	Italienischer Gewerkschaftsbund (CISL)	Ιταλική Συνομοσπονδία Οργανώσεων των Εργαζομένων (CISL)	Italian Confederation of Trade Unions (CISL)	Confédération italienne des syndicats de travailleurs (CISL)	Confederazione italiana sindacati lavoratori (CISL)	Italiaans Verbond van Werknemersorganisaties (CISL)
Fausto d'ELIA	II	Formand for den italienske forening af virksomhedsledere CIDA, Næstformand i den internationale organisation for ledende funktionærer CIC, Medlem af det italienske erhvervs- og arbejdsråd CNEL	Präsident des Italienischen Manager-Verbandes (CIDA) Vizepräsident der Internationalen Vereinigung der leitenden Angestellten (CIC), Mitglied des Nationalen Rates für Wirtschaft und Arbeit (CNEL)	Πρόεδρος της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Στελεχών Επιχειρήσεων (CIDA), Αντιπρόεδρος της Διεθνούς Συνομοσπονδίας Στελεχών Επιχειρήσεων (CIC), Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Οικονομίας και Εργασίας (CNEL)	President, Italian Confederation of Business Managers (CIDA), Vice-President of the International Confederation of Executive Staffs (CIC), Member of National Economic and Labour Council (CNEL)	Président de la Confédération italienne des dirigeants d'entreprise (CIDA), Vice-président de la «Confédération internationale des cadres» (CIC), Membre du Conseil national de l'économie et du travail (CNEL)	Presidente della Confederazione italiana dirigenti d'azienda (CIDA), Vicepresidente della «Confederazione Internazionale dei Quadri» (CIC), Componente il Consiglio Nazionale dell'Economia e del Lavoro (CNEL)	Voorzitter Nationaal Verbond van Bedrijfsleiders (CIDA), Vice-voorzitter van het Internationaal Verbond van leidinggevend personeel (CIC), Lid van de Italiaanse Sociaal-Economische Raad (CNEL)
Luigi DELLA CROCE	II	Formand for centret for arbejdsøkonomisk forskning CREL; Medlem af styrelsesrådet for universitetet i Pisa	Präsident des Forschungszentrums für Arbeitsökonomie (CREL); Mitglied des Verwaltungsrates der Universität Pisa	Πρόεδρος του Κέντρου Ερευνών Οικονομικής της Εργασίας (CREL) Μέλος του Διοικητικού Συμβουλίου του Πανεπιστημίου της Πίζας	Chairman of the Labour Economy Research Centre (CREL), Member of the Governing Board, Pisa University	Président du Centre de recherches sur l'économie et la gestion du travail (CREL), Membre du conseil d'administration de l'Université de Pise	Presidente del Centro Ricerche Economia del Lavoro (CREL); Membro del Consiglio di amministrazione dell'Università degli studi di Pisa	Directeur van het Centrum voor arbeidseconomisch onderzoek (CREL), Lid van de Raad van bestuur van de Universiteit van Pisa
Francesco DRAGO	II	Landsorganisationen UIL	Union der Italienischen Arbeitnehmer (UIL)	Ιταλική Ένωση Εργασίας (UIL)	Italian Labour Union (UIL)	Union italienne du travail (UIL)	Unione italiana del lavoro (UIL)	Italiaanse Unie van de Arbeid (UIL)
Umberto EMO CAPODILISTA Vicepresidente del Comitato (1984-1986)	III	Præsident for landbrugernes organisation i Veneto; Vice-præsident i den europæiske landbrugsorganisation (C.E.A.)	Präsident des Bauernverbandes von Veneto; Vizepräsident des Verbandes der Europäischen Landwirtschaft (C.E.A.)	Πρόεδρος της Ομοσπονδίας Γεωργών του Veneto, Αντιπρόεδρος της Ευρωπαϊκής Γεωργικής Συνομοσπονδίας (C.E.A.)	President of the Farmers' Federation of the Veneto region; Vice-President of the European Confederation of Agriculture (C.E.A.)	Président de la fédération des agriculteurs de la Vénétie; Vice-président de la Confédération européenne de l'agriculture (C.E.A.)	Presidente della federazione agricoltori del Veneto; Vicepresidente della Confederazione europea dell'agricoltura (C.E.A.)	Voorzitter van het verbond van landbouwers in de regio Veneto; Vice-voorzitter van het Verbond van de Europese landbouw (C.E.A.)

Manlio GERMOZZI	III	Formand for det italienske håndværksråd CONFARTIGIANATO	Präsident des Zentralverbandes des Italienischen Handwerks (CONFARTIGIANATO)	Πρόεδρος της Ιταλικής Γενικής Συνομοσπονδίας Βιοτεχνίας (CONFARTIGIANATO)	President, General Italian Confederation of Crafts (CONFARTIGIANATO)	Président de la Confédération générale italienne de l'artisanat (CONFARTIGIANATO)	Presidente della Confederazione generale italiana dell'artigianato (CONFARTIGIANATO)	Voorzitter van het Italiaans Algemeen Verbond van het Ambacht (CONFARTIGIANATO)
Enrico KIRSCHEN	II	Medlem af forretningsudvalget for landsorganisationen UIL	Mitglied des Landesexekutivausschusses der Union der Italienischen Arbeitnehmer (UIL)	Μέλος της Ομοσπονδιακής Εκτελεστικής Επιτροπής της Ιταλικής Ένωσης Εργασίας (UIL)	Member of the National Executive Committee of the Italian Labour Union (UIL)	Membre du comité confédéral exécutif de l'Union italienne du travail (UIL)	Membro del comitato esecutivo confederale dell'Unione italiana del lavoro (UIL)	Lid van het dagelijkse bestuur van de Italiaanse Unie van de Arbeid (UIL)
Alberto MASPRONE	I	Vicedirektør med ansvar for forbindelserne med ØSU, det italienske industriråd CONFINDUSTRIA	Stellvertretender Zentraldirektor für die Koordinierung mit den Tätigkeiten des Wirtschafts- und Sozialausschusses der EG beim Allgemeinen Verband der Italienischen Industrie (CONFINDUSTRIA)	Υποδιευθυντής σε εθνικό επίπεδο για το συντονισμό των δραστηριοτήτων της Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής των ΕΚ στη Συνομοσπονδία Ιταλικών Βιομηχανιών (CONFINDUSTRIA)	Vice Director-General for the Coordination of the Activities of the Economic and Social Committee of the European Communities, General Confederation of Italian Industry (CONFINDUSTRIA)	Directeur central adjoint pour la coordination des activités du Comité économique et social des CE à la Confédération des industries italiennes (CONFINDUSTRIA)	Vicedirettore centrale per il coordinamento delle attività del Comitato economico e sociale delle Comunità europee per la Confederazione generale dell'industria italiana (CONFINDUSTRIA)	Plaatsvervangend algemeen directeur voor de coördinatie met de werkzaamheden van het Economisch en Sociaal Comité bij het Algemeen Verbond van de Italiaanse Industrie (CONFINDUSTRIA)
Ettore MASUCCI	II	Generalsekretær for forbundet for den kemiske industri, FILCEA, under landsorganisationen CGIL, og for eenhedsforbundet for den kemiske industri FULC	Generalsekretär der dem Allgemeinen Italienischen Arbeiterbund angeschlossenen Gewerkschaft Chemie und ähnliche Sparten (FILCEA-CGIL) und des Einheitsverbandes der Chemiewerker (FULC)	Γενικός Γραμματέας της Ιταλικής Ομοσπονδίας Εργαζομένων στις χημικές βιομηχανίες και σε συναφείς βιομηχανίες που αποτελεί μέλος της Ιταλικής Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (FILCEA-CGIL) και της Ενωμένης Ομοσπονδίας Εργαζομένων στις χημικές βιομηχανίες (FULC)	Secretary-General of the Italian Chemical and Allied Workers' Federation, the Italian General Confederation of Labour (FILCEA-CGIL) and the United Federation of Chemical Workers (FULC)	Secrétaire général de la Fédération italienne des travailleurs des industries chimiques et assimilées de la Confédération générale italienne du travail (FILCEA-CGIL) et de la Fédération unitaire des travailleurs des industries chimiques (FULC)	Segretario generale della Federazione italiana lavoratori chimici e affini, della Confederazione Generale Italiana del Lavoro (FILCEA-CGIL) e della Federazione unitaria lavoratori chimici (FULC)	Algemeen secretaris van het Italiaans Verbond van Werknemers in de chemische industrie en aanverwante industrieën, van het Algemeen Italiaans Verbond van de Arbeid (FILCEA-CGIL) en van de eenheidsvakbond van werknemers in de chemische industrie (FULC)
Vittorio MERAUIGLIA	II	Formand for repræsentantskabet i tekstil- og beklædningsarbejderforbundet FILTA under landsorganisationen CISL	Präsident des Beratungs- und Schlichtungsgremiums der dem Italienischen Gewerkschaftsbund (CISL) angeschlossenen Gewerkschaft Textil-Bekleidung (FILTA)	Πρόεδρος του Συμβουλίου των «Προβινι» της Ιταλικής Ομοσπονδίας Εργαζομένων στην κλωστουφαντουργία και στον τομέα των ειδών ενδυμασίας (FILTA), που είναι μέλος της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Οργανώσεων των Εργαζομένων (CISL)	President of the Court of Arbitration of the Italian Federation of Textile and Garment Workers, (FILTA), affiliated to the Italian Confederation of Trade Unions (CISL)	Président du Collège des «Provinci» de la Fédération italienne des travailleurs du textile et de l'habillement (FILTA), affiliée à la Confédération italienne des syndicats de travailleurs (CISL)	Presidente del Collegio dei «provinci» della Federazione italiana lavoratori tessile e dell'abbigliamento (FILTA), aderente alla Confederazione italiana sindacati dei lavoratori (CISL)	Voorzitter van de Raad voor de betrekkingen tussen de sociale partners van de bij het Italiaans Verbond van Werknemersorganisaties (CISL) aangesloten Italiaanse Bond van Werknemers in de textiel- en kledingindustrie (FILTA)
Pietro MORSELLI	III	Direktør med ansvar for internationale forbindelser i den italienske kooperativorganisation	Direktor der Abteilung Internationale Beziehungen des Zentralverbandes der italienischen Genossenschaften — Rom	Διευθυντής της υπηρεσίας διεθνών σχέσεων της Συνομοσπονδίας Ιταλικών Συνεταιρισμών, Ρώμη	Director of the International Relations Department of the Confederation of Italian Cooperatives, Rome	Directeur du service des relations internationales de la Confédération des coopératives italiennes, Rome	Direttore del servizio relazioni internazionali della Confederazione cooperative italiane — Roma	Hoofd van de dienst Internationale Betrekkingen van het Verbond van Italiaanse Cooperatieven, Rome
Renato OGNIBENE	III	Næstformand for landbrugsorganisationen CIC	Vizepräsident des Italienischen Bauernverbandes (Confederazione italiana coltivatori)	Αντιπρόεδρος της Ιταλικής Συνομοσπονδίας Καλλιεργητών (CIC)	Vice-President of the Italian Farmers' Confederation	Vice-président de la «Confederazione italiana coltivatori» (Confédération italienne des cultivateurs)	Vicepresidente della «Confederazione italiana coltivatori»	Vice-voorzitter van het Italiaans Verbond van Landbouwers
Guido PAGGI	I	Leder af sekretariatet for internationale forbindelser i det italienske landbrugsråd CONFAGRICOLTURA	Leiter der Abteilung Internationale Beziehungen des Allgemeinen Italienischen Landwirtschaftsverbandes (CONFAGRICOLTURA)	Προϊστάμενος τμήματος αρμόδιος για τις διεθνείς σχέσεις της Γενικής Συνομοσπονδίας της Ιταλικής Γεωργίας (CONFAGRICOLTURA)	Head of Division in charge of international relations of the General Confederation of Italian Agriculture (CONFAGRICOLTURA)	Chef de service responsable du secteur des rapports internationaux de la Confédération générale de l'agriculture italienne (CONFAGRICOLTURA)	Capo servizio; responsabile dei rapporti internazionali, della Confederazione generale dell'agricoltura italiana (CONFAGRICOLTURA)	Hoofd van de afdeling internationale betrekkingen van het Algemeen Verbond van de Italiaanse Landbouw (CONFAGRICOLTURA)

Giovanni RAINERO	III	<p>Sekretær for internationale forbindelser og for den fælles landbrugspolitik i landbrugsorganisationen COL-DIRETTI</p>	<p>Beauftragter für internationale landwirtschaftliche Beziehungen und gemeinsame Agrarpolitik des Nationalen Verbandes der selbständigen Landwirte (COLDIRETTI)</p>	<p>Υπεύθυνος για τις διεθνείς γεωργικές σχέσεις και την κοινή γεωργική πολιτική στην Εθνική Συνομοσπονδία των Ανεξάρτητων Γεωργών (COLDIRETTI)</p>	<p>Responsible for international agricultural relations and common agricultural policy in the National Confederation of Owner Farmers (COLDIRETTI)</p>	<p>Responsable pour les relations agricoles internationales et la politique agricole commune de la Confédération nationale des agriculteurs indépendants (COLDIRETTI)</p>	<p>Responsabile delle relazioni agricole internazionali e della politica agricola comune della Confederazione nazionale coltivatori diretti (COLDIRETTI)</p>	<p>Hoofd van de afdeling internationale landbouwbetrekkingen en gemeenschappelijk landbouwbeleid van de nationale organisatie van zelfstandige landbouwers (COLDIRETTI)</p>
Beatrice RANGONI-MACHIAVELLI	III	<p>Landssekretær for det italienske forbrugerråd; Landssekretær for kvindernes vælgerforening, Journalist</p>	<p>Landessekretarin des Komitees für Verbraucherschutz; Landessekretarin des Nationalen Wählerinnenverbands; Journalistin</p>	<p>Γραμματέας σε εθνικό επίπεδο της Επιτροπής για την Προστασία των Καταναλωτών, Γραμματέας σε εθνικό επίπεδο της Εθνικής Ένωσης των Γυναικών Εκλογέων, Δημοσιογράφος</p>	<p>National Secretary, Consumer Protection Committee, National Secretary, Italian Association of Women voters, Journalist</p>	<p>Secrétaire nationale du Comité pour la défense des consommateurs, Secrétaire nationale de l'association nationale des électrices, Journaliste</p>	<p>Segretaria nazionale del Comitato difesa consumatori; Segretaria nazionale dell'Associazione nazionale Donne elettrici; Giornalista</p>	<p>Nationaal secretaris Comité voor de behartiging van de consumentenbelangen, Nationaal secretaris van de Italiaanse vereniging van vrouwelijke kiezers, Journaliste</p>
Giacomo REGALDO	I	<p>Direktør med ansvaret for forbindelserne til EF i den almindelige italienske organisation for handel og turisme (CONFCOMMERCIO)</p>	<p>Leiter der Abteilung EG - Beziehungen des italienischen Zentralverbandes für Handel und Fremdenverkehr (CONFCOMMERCIO)</p>	<p>Διευθυντής στην Ιταλική Γενική Συνομοσπονδία Εμπορίου και Τουρισμού (CONFCOMMERCIO) αρμόδιος για τις σχέσεις με την ΕΟΚ</p>	<p>Director, Directorate for Liaison with the European Communities, Italian General Trade and Tourism Confederation (CONFCOMMERCIO)</p>	<p>Directeur de la direction des relations avec les Communautés européennes, de la Confédération générale italienne du commerce et du tourisme (CONFCOMMERCIO)</p>	<p>Direttore della Direzione per il collegamento con la Comunità europea della Confederazione generale italiana del commercio e del turismo (CONFCOMMERCIO)</p>	<p>Directeur Betrekkingen met de Europese Gemeenschap bij het Italiaanse Algemeen Verbond voor Handel en Toerisme (CONFCOMMERCIO)</p>
Aldo ROMOLI	I	<p>Leder af selskabet MONTEDISON's sekretariat for forbindelser med internationale organisationer</p>	<p>Beauftragter für Beziehungen zu internationalen Organisationen der Gesellschaft MONTEDISON</p>	<p>Υπεύθυνος των σχέσεων με διεθνείς οργανισμούς της εταιρείας MONTEDISON</p>	<p>In charge of relations with international bodies at MONTEDISON</p>	<p>Responsable des relations avec les organismes internationaux de la société MONTEDISON</p>	<p>Responsabile delle relazioni con organismi internazionali della MONTEDISON</p>	<p>Hoofd van de afdeling betrekkingen met internationale organisaties van MONTEDISON</p>
Enrico VERCELLINO	II	<p>Medlem af landsorganisationen CGIL's komité for internationale forbindelser, Sagkyndig i emigrations-spørgsmål; Journalist</p>	<p>Mitglied des internationalen Buros des Allgemeinen Italienischen Arbeiterbundes (CGIL), Sachverständiger für Auswanderungsprobleme, Publizist</p>	<p>Μέλος του Γραφείου Διεθνών Σχέσεων της Ιταλικής Γενικής Συνομοσπονδίας Εργασίας (CGIL), Εμπειρογνώμονας σε θέματα μετανάστευσης, Δημοσιογράφος</p>	<p>Member of the International Office of the Italian General Confederation of Labour (CGIL), Expert on emigration matters, Journalist</p>	<p>Membre du bureau international de la Confédération italienne du travail (CGIL), Publiciste</p>	<p>Membro dell'ufficio internazionale della Confederazione generale italiana del lavoro (CGIL), Esperto problemi di emigrazione, Pubblicista</p>	<p>Lid van het internationaal bureau van het Algemeen Italiaans Verbond van de Arbeid (CGIL), Deskundige op het gebied van emigratievraagstukken, Publicist</p>
Giancarlo ZOLI	III	<p>Advokat; Tidligere borgmester i Firenze, næstformand for den italienske sektion og den europæiske sektion og det europæiske præsidium for den Europæiske Kommune- og Regionsforening (CCRE)</p>	<p>Anwalt, ehemaliger Bürgermeister von Florenz, Stellvertretender Vorsitzender der italienischen Sektion und Mitglied des europäischen Präsidiums des Rates der Gemeinden und Regionen Europas (RGRE)</p>	<p>Δικηγόρος, πρώην δήμαρχος της Φλωρεντίας, αντιπρόεδρος του ιταλικού τμήματος και μέλος του Ευρωπαϊκού Γραφείου του Συμβουλίου Οργάνων Τοπικής Αυτοδιοίκησης της Ευρώπης (CCRG)</p>	<p>Lawyer, Former Mayor of Florence; Vice-President of the Italian Section and Member of the European Bureau of the Council of European Municipalities and Regions (CCRE)</p>	<p>Avocat, ancien maire de Florence; Vice-président de la section italienne et membre du bureau européen du Conseil des communes et des régions d'Europe (CCRE)</p>	<p>Avvocato; ex-sindaco di Firenze; Vicepresidente della sezione italiana e membro dell'ufficio di presidenza europeo del Consiglio dei comuni e delle regioni d'Europa (CCRE)</p>	<p>Advocaat, oud-burgemeester van Firenze, Vice-voorzitter van de Italiaanse afdeling en lid van het Europees bureau van de Raad van Europese Gemeenten en regio's (CCRE)</p>



VIII. LUXEMBOURG (6)  
LUXEMBURG

	GR.	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Mathias BERNIS	III	Generalsekretær for det luxembourgske landbrugsråd	Generalsekretar der luxemburgischen Landwirtschaftszentrale	Γενικός Γραμματέας της Συνομοσπονδίας Γεωργών του Λουξεμβούργου	General Secretary of the Central Association of Luxembourg Farmers	Secrétaire général de la Centrale paysanne luxembourgeoise	Segretario generale dell'Organizzazione centrale dei coltivatori lussemburghesi	Secretaris-generaal van de Luxemburgse Landbouwcentrale
Marcel GLESENER	II	Formand for det kristelige fagforbund LCGB	Präsident des Luxemburgischen Christlichen Gewerkschaftsbundes (LCGB) (Letzeburger Chreschtliche Gewerkschaftsbond)	Πρόεδρος της Συνομοσπονδίας Χριστιανικών Εργατικών Οργανώσεων του Λουξεμβούργου (LCGB)	President of the Luxembourg Christian Trades Union Confederation (LCGB)	Président de la Confédération luxembourgeoise des syndicats chrétiens (LCGB) (Letzeburger Chreschtliche Gewerkschaftsbond)	Presidente della Confederazione lussemburghese dei sindacati cristiani (LCGB)	Voorzitter van het Luxemburgs Christelijk Vakverbond (LCGB)
Carlo HEMMER	I	Tidl direktør for handelskammeret, formand for Luxembourg børs	Direktor e.h der Handelskammern, Vorstandsvorsitzender der Borse von Luxemburg	Επίτιμος διευθυντής του Εμπορικού Επιμελητηρίου του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου, Πρόεδρος του Χρηματιστηρίου του Λουξεμβούργου	Honorary Director of the Chamber of Commerce, President of the Luxembourg Stock Exchange	Directeur honoraire de la Chambre de commerce, Président de la Bourse de Luxembourg	Direttore onorario della Camera di commercio, Presidente della Borsa di Lussemburgo	Honorair directeur van de Kamer van Koophandel, Voorzitter van de Beurs van Luxemburg
Eugène MULLER	III	Direktør i håndværksrådet og konsulent for håndværkernes fællesorganisation i Luxembourg; Medlem af Det rådgivende Udvalg vedrørende erhvervsuddannelse og arbejdskraftmobilitet inden for EF	Direktor der Handwerkskammer; Berater des Ausschusses der luxemburgischen Handwerksvereingung; Mitglied der Beratenden Ausschusse für Berufsbildung und für die Freizügigkeit der (Wander) arbeitnehmer der EWG	Διευθυντής του Επαγγελματικού Επιμελητηρίου του Λουξεμβούργου, Σύμβουλος της Επιτροπής της Ομοσπονδίας Βιοτεχνών του Λουξεμβούργου, Μέλος της Συμβουλευτικής Επιτροπής για την επαγγελματική κατάρτιση και την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων (διακινουμένων) της ΕΟΚ	Director, Luxembourg Chamber of Trade; Adviser, Committee of the Federation of Craftsmen; Member of the Consultative Committees for Vocational Training and for the Freedom of Movement of (Migrant) Workers in the EEC	Directeur de la Chambre des métiers du Luxembourg; Conseiller du Comité de la Fédération des artisans luxembourgeois; membre des Comités consultatifs pour la formation professionnelle et pour la libre circulation des travailleurs (migrants) de la CEE	Direttore della Camera delle arti e dei mestieri, Consigliere del comitato della Federazione degli artigiani lussemburghesi, Membro dei comitati consultivi per la formazione professionale e per la libera circolazione dei lavoratori (migranti) della CEE	Directeur Kamer van Ambachten; Adviseur van het Comité van het Verbond van Luxemburgse Ambachtslieden; Lid van de raadgevende Comités voor de beroepsopleiding en voor het vrij verkeer van (migrerende) werknemers van de EEG
Hubert SCHOEPGES	II	Medlem af forretningsudvalget for de privatansattes organisation FEP	Mitglied des geschäftsführenden Vorstands der Vereinigung der privaten Angestellten (FEP)	Μέλος της Διευθύνουσας Επιτροπής της Ομοσπονδίας Ιδιωτικών Υπαλλήλων (FEP)	Member of the Management Committee, Federation of Private Sector Employees (FEP)	Membre du comité directeur de la Fédération des employés privés (FEP)	Membro del comitato direttivo della Federazione degli impiegati privati (FEP)	Bestuurslid Bond van beamten in de privé-sector (FEP)

membre démissionnaire :

Jeannot SCHNEIDER II

	GR	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Corstiaan A BOS	III	Borgmaster i Katwijk	Bürgermeister von Katwijk	Δήμαρχος του Katwijk	Mayor of Katwijk	Bourgmestre de Katwijk	Sindaco di Katwijk	Burgemeester van Katwijk
Thomas ETTY	II	International sekretær i den nederlandske landsorganisation FNV	Referent für internationale Angelegenheiten beim Dachverband der Niederländischen Gewerkschaften (FNV)	Συνεργάτης της Ομοσπονδίας των Ολλανδικών Εργατικών Οργανώσεων (FNV), υπεύθυνος των διεθνών υποθέσεων	International Affairs Adviser, Netherlands Trade Union Federation (FNV)	Collaborateur de la Fédération des syndicats néerlandais (FNV), responsable pour les affaires internationales	Collaboratore della Federazione dei sindacati olandesi (FNV) responsabile per gli affari internazionali	Beleidsmedewerker internationale Zaken van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)
Roeland J H FORTUYN	I	Formand for den transportpolitiske kontaktkomité, Medlem af Det Økonomiske og Sociale Råd	Vorsitzender des niederländischen Verbindungsausschusses für Verkehrsfragen, Mitglied des Wirtschafts- und Sozialrates	Πρόεδρος της Ολλανδικής Επιτροπής Συνδέσμου για θέματα μεταφορών (Contact Orgaan Nederlands Vervoer-overleg); Μέλος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου	Chairman, Netherlands Transport Liaison Committee; Member of the Economic and Social Council	Président du Comité de liaison néerlandais pour les questions de transport, membre du Conseil économique et social	Presidente del comitato di contatto olandese per i problemi dei trasporti, Membro del Consiglio economico e sociale	Voorzitter, Contactorgaan Nederlands Vervoers-Overleg; Lid van de Sociaal-Economische Raad
Lambertus N GORIS	III	Vicesekretær for rådet for små og mellemstore virksomheder	Stellvertretender Geschäftsführer des Rates für Klein- und Mittelbetriebe	Αναπληρωτής Γραμματέας του Συμβουλίου Μικρομεσαίων Επιχειρήσεων	Assistant Secretary of the Council for Small and Medium-sized Enterprises	Secrétaire adjoint du Conseil des petites et moyennes entreprises	Segretario aggiunto del Consiglio delle piccole e medie imprese	Adjunct-secretaris Raad voor het Midden- en Kleinbedrijf
Johannes M W van GREUNSVL N	II	Forretningsfører for landsorganisationen FNV	Vorstandsmittglied des Dachverbandes der Niederländischen Gewerkschaften (FNV)	Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ομοσπονδίας Ολλανδικών Εργατικών Οργανώσεων (FNV)	Member of the Executive Board of the Netherlands Trade Union Federation (FNV)	Membre du Comité exécutif de la Fédération des syndicats néerlandais (FNV)	Membro del comitato esecutivo della Federazione dei sindacati olandesi (FNV)	Verbandsbestuurder van de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)
Gottfried H E HILKENS	III	Formand for forbrugerkomiteen for Europa (CCE)	Präsident des Verbraucher-ausschusses für Europa (CCE)	Πρόεδρος της Επιτροπής Καταναλωτών για την Ευρώπη (Consumenten Commissie voor Europa — CCE)	President of the Consumers Committee for Europe (CCE)	Président du Comité des consommateurs pour l'Europe (Consumenten Commissie voor Europa) (CCE)	Presidente del Comitato dei consumatori per l'Europa (CCE)	Voorzitter van de Consumenten Commissie voor Europa (CCE)
Philip H. NOORDWAL Vice-voorzitter van het Comité (1984-1986)	I	Konsulent (internationale anliggender) i det nederlandske industriråd (VNO)	Berater für internationale Angelegenheiten bei der Vereinigung der niederländischen Unternehmen (VNO)	Σύμβουλος στον τομέα των διεθνών σχέσεων της Συνομοσπονδίας Ολλανδικών Επιχειρήσεων (Verbond van Nederlandse Ondernemingen — VNO)	International Affairs Adviser, Union of Netherlands Enterprises (VNO)	Conseiller pour les affaires nationales du Verbond van nederlandse ondernemigen (VNO) (Confédération des entreprises néerlandaises)	Consulente per gli affari internazionali della Confederazione delle industrie olandesi (VNO)	Adviseur Internationale Zaken, Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO)
Bartholomeus PRONK	II	International sekretær i den kristelige landsorganisation CNV	Referent für auswärtige Angelegenheiten beim Christlichen Nationalen Gewerkschaftsbund CNV	Αρμόδιος για θέματα διεθνών σχέσεων της Ολλανδικής Εθνικής Συνομοσπονδίας Χριστιανικών Εργατικών Οργανώσεων CNV	International Affairs Adviser, Christian National Confederation of Trade Unions in the Netherlands	Responsable pour les affaires étrangères de la Confédération nationale néerlandaise des syndicats chrétiens CNV	Responsabile per gli affari esteri della Confederazione nazionale dei sindacati cristiani CNV	Stafmedewerker voor Buitenlandse Aangelegenheden van het Christelijk Nationaal Vakverbond in Nederland CNV
Petrus J.G.M. van RENS	II	International sekretær i den nederlandske landsorganisation FNV	Referent für internationale Angelegenheiten beim Dachverband der Niederländischen Gewerkschaften (FNV)	Συνεργάτης της Ομοσπονδίας Ολλανδικών Εργατικών Οργανώσεων (FNV), υπεύθυνος για τις διεθνείς υποθέσεις	International Affairs Adviser, Netherlands Trade Union Federation (FNV)	Collaborateur de la Fédération des syndicats néerlandais (FNV), responsable pour les affaires internationales	Collaboratore della Federazione dei sindacati olandesi (FNV), responsabile per gli affari internazionali	Beleidsmedewerker Internationale Zaken bij de Federatie Nederlandse Vakbeweging (FNV)

SPIJKERS P.A.A.	II	Medlem af forretningsudvalget for industriforbundet FNV (med ansvar for ansættelse, forskning, information og PR)	Vorstandsmitglied der Industriegewerkschaft FNV. (Niederländische Gewerkschaften) (Beauftragter für Anwerbung Forschung, Propaganda, Publizität)	Γενικός Διευθυντής του Συνδέσμου Βιομηχάνων FNV. Μέλος της Εκτελεστικής Επιτροπής της Ολλανδικής Ομοσπονδίας Επαγγελματιών ενώσεων Εργατών Βιομηχανίας (υπεύθυνος για προσλήψεις, μελέτες, προπαγάνδα, δημοσιότητα)	Member of the Netherlands Trade Union Federation (FNV) Industrial Workers' Union executive (responsible for: recruitment, studies, propaganda, publicity)	Administrateur général de la Fédération des syndicats de l'industrie de la FNV. (Fédération des syndicats néerlandais) (chargé du recrutement, études, propagande et de la publicité)	Membro del Comitato direttivo del Sindacato industriale della Federazione olandese dei sindacati FNV) (responsabile del reclutamento di nuovi membri, degli studi e delle ricerche, della propaganda e della pubblicità)	Algemeen bestuurder van de Industriebond FNV (Federatie Nederlandse Vakbeweging) (belast met: werving, onderzoek, propaganda, publiciteit)
Jaap van der VEEN	III	Formand for landbrugs- og gartnerorganisationen NCBTB	Präsident des Christlichen Land- und Gartenbauverbandes der Niederlande (NCBTB)	Πρόεδρος της Χριστιανικής Ένωσης Γεωργών και Κηπουρών της Ολλανδίας	President of the Netherlands Christian Farmers' and Horticulturists' Union	Président de l'Union chrétienne des agriculteurs et horticulteurs des Pays-Bas (NCBTB)	Presidente dell'Unione cristiana degli agricoltori e degli orticoltori olandesi (NCBTB)	Voorzitter van de Nederlandse Christelijke Boeren- en Tuindersbond (NCBTB)
Jan de WIT	I	Tidl. formand for den kristelige arbejdsgiverforening NCW, Konsulent for arbejdsgiverforeninger, bestyrelsesposter	Ehemaliger Präsident des Christlichen Arbeitgeberverbandes der Niederlande (NCW); Berater von Arbeitgeberverbänden; Mitglied verschiedener Aufsichtsräte	Πρώην πρόεδρος της Ολλανδικής Συνομοσπονδίας Χριστιανών Εργοδοτών (Nederlandse Christelijke Werkgeversverbond (NCW), Σύμβουλος εργοδοτικών οργανώσεων, Commissaris (εντεταλμένος σύμβουλος) ανωνύμων εταιρειών	Former President of the Netherlands Christian Employers' Association (NCW); Adviser to employers' associations. Member of various supervising boards	Ancien Président de la Confédération néerlandaise des employeurs chrétiens (Nederlandse christelijke Werkgeversverbond (NCW), conseiller d'organisations d'employeurs, Commissaire de sociétés	già Presidente della Confederazione cristiana dei datori di lavoro (NCW); Consulente di organizzazioni di datori di lavoro; Sindaco di società	Oud-voorzitter van het Nederlands Christelijk Werkgeversverbond (NCW); Adviseur van Werkgeversorganisaties, Commissaris van vennootschappen

	GR	DA	D	EA - GR	E	F	I	N
Jack R. BODDY	II	Generalsekretær for landarbejderorganisationen NUAAW, Medlem af styrelsesrådet for britisk LO (TUC)	Generalsekretar des Gewerkschaftsbundes der Landarbeiter und ähnlicher Berufsparten (NUAAW); Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC)	Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Αγροργατών και Συναφών Επαγγελματιών (NUAAW), Μέλος της ομοσπονδίας Εργαζομένων (TUC)	General Secretary, National Union of Agricultural and Allied Workers (NUAAW), Member of the Trades Union Congress General Council (TUC)	Secrétaire général de l'Union syndicale des travailleurs agricoles et assimilés (NUAAW)	Segretario generale dell'Unione sindacale dei lavoratori dell'agricoltura e dei settori collegati (NUAAW). Membro del Consiglio generale della Confederazione dei sindacati britannici	Secretaris-generaal van de Unie van werknemers in de landbouw en aanverwante sectoren (NUAAW). Lid van de Algemene Raad van het Britse Vakverbond (Trades Union Congress General Council (TUC)
Ian Macdonald CAMPBELL	I	Medlem af bestyrelsen for british railways, ansvarlig for forskning; Formand for bestyrelsen for scottish railways	Vorstandsmitglied von British Railways (nebenamtlich); Leiter der Forschungsabteilung; Vorstandsvorsitzender von Scottish Railways	Μέλος κατά μερική απασχόληση του (Διοικητικού) Συμβουλίου των Βρετανικών Σιδηροδρόμων, αρμόδιος για την έρευνα, Πρόεδρος του Συμβουλίου των Σιδηροδρόμων Σκωτίας	Part-time Member, British Railways Board, responsible for research; Chairman Scottish Railways Board	Membre à temps partiel de la „British Railways Board” (Conseil des chemins de fer britanniques), responsable de la recherche; Président du „Scottish Railways Board” (Conseil des chemins de fer écossais)	Membro a tempo parziale del Consiglio di amministrazione della „British Railways”, responsabile della ricerca; Presidente del Consiglio di amministrazione scozzese della „British Railways”	Lid van het Bestuur van de Britse spoorwegen, verantwoordelijk onderzoek (part-time); Voorzitter van het bestuur van de Schotse spoorwegen
Walter ELKAN	III	Økonomiprofessor ved Brunel-universitetet; Medlem af Det økonomiske og sociale Råd for oversøiske anliggender	Professor für Wirtschaftswissenschaften an der Universität Brunel, Mitglied des Wirtschafts- und Sozialrates für Überseeforschung	Καθηγητής οικονομικών στο Πανεπιστήμιο του Brunel, Μέλος του Οικονομικού και Κοινωνικού Συμβουλίου υπερπόντιας έρευνας	Professor of Economics, Brunel University, Member of the Economic and Social Council for Overseas Research	Professeur d'économie à l'Université de Brunel. Membre du Conseil économique et social pour la recherche Outre-mer	Professore di economia all'Università di Brunel. Membro del Consiglio economico e sociale per la ricerca d'Oltremare	Hoogleraar economie, Brunel University, Lid van de Sociaal-Economische Raad van onderzoek Overzee
Michael T FULLER	I	Direktør for arbejdsgiverforeningen for den tekniske industri i South Lancashire, Cheshire og North Wales	Vorstandsmitglied des Verbands der Maschinenbauunternehmer von South Lancashire, Cheshire und North Wales	Διοικητικό στέλεχος του Συνδέσμου εργοδοτών του τομέα βιομηχανιών κατασκευής μηχανών του νοτίου Lancashire, Cheshire και της Βόρειας Ουαλίας	Director, South Lancashire, Cheshire and North Wales Engineering Employers' Association	Administrateur de l'Association des employeurs du secteur des industries mécaniques du South Lancashire, du Cheshire et de la Galles du Nord	Amministratore dell'Associazione dei datori di lavoro dei settori delle industrie meccaniche del South Lancashire, del Cheshire e del Galles del Nord	Bestuurshd Vereniging van Werkgevers in de sector machinebouw van Zuid-Lancashire, Cheshire en Noord-Wales
E.A.B. HAMMOND OBE	II	Generalsekretær for Landsforbundet for Elektricitets-, Elektronik-, Telekommunikations- og VVS- sektorerne (EETPU)	Generalsekretar Elektro-, Elektronik-, Fernmelde- und Installationsverband (EETPU)	Γενικός Γραμματέας της Ένωσης Ηλεκτρολόγων, Ηλεκτρονικών, Εργαζομένων στις Τηλεπικοινωνίες και Υδραυλικών (Electrical, Electronic, Telecommunications and Plumbing Union)	General Secretary of the Electrical, Electronic, Telecommunications and Plumbing Union (EETPU)	Secrétaire général du Syndicat de l'électricité, de l'électronique, des télécommunications et de la plomberie (EETPU)	Segretario generale dell'Unione del settore elettrico, elettronico, idraulico e delle telecomunicazioni (EETPU)	Algemeen Secretaris van de Bond van Werknemers in de Sectoren Elektriciteit, Elektronica, Telecommunicatie en het Loodgieterij- en Fitterijbedrijf (EETPU)
Frederick Frank JARVIS	II	Generalsekretær for NUT, den britiske Lærerforening Medlem af flg.: - Komiteen under TUC, britisk LO; - Den alm. rådgivende komite (General Council); - Komiteen for Internationale anliggender; - Komiteen for finansielle og generelle anliggender; - Komiteen for skole- og uddannelsesspørgsmål;	Generalsekretar des nationalen Lehrerverbände; Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC); Mitglied des Ausschusses für Internationale Beziehungen; Mitglied des Ausschusses für Finanzen und Allgemeine Fragen; Mitglied des Bildungsausschusses	Γενικός Γραμματέας Εθνικής Ένωσης Εκπαιδευτικών (National Union of Teachers), Μέλος του Κογκρέσου των Εργατικών Ενώσεων TUC, Μέλος της Επιτροπής Διεθνών Σχέσεων (International Relations Committee), Μέλος της Επιτροπής Οικονομικών και Γενικών Θεμάτων (Finance and General Purposes Committee), Μέλος της Επιτροπής Εκπαίδευσης (Education Committee)	General Secretary, National Union of Teachers; Member of General Council, T.U.C.; Member of International Relations Committee; Member of Finance and General Purposes Committee; Member of Education Committee	Secrétaire général, Union nationale des enseignants; Membre du Conseil général de la Confédération des syndicats britanniques (TUC); Membre du Comité des relations internationales; Membre du Comité financier et des affaires générales, Membre du Comité de l'éducation	Segretario generale, Unione Nazionale Insegnanti; Membro del Consiglio generale della Confederazione dei Sindacati britannici (T.U.C.); Membro della Commissione "Relazioni internazionali"; Membro della Commissione "Finanza e Affari generali"; Membro della Commissione "Istruzione"	Algemeen Secretaris van de Nationale Bond van Leraren; Lid van het Hoofdbestuur v/h TUC (Brits algemeen vakverbond); Lid van de Commissie voor Internationale Betrekkingen; Lid van de Commissie voor Financien en Algemene Zaken; Lid van de Commissie voor Onderwijs
Tom JENKINS	II	Assisterende international sekretær i den britiske landsorganisation TUC	Stellvertretender Sekretar der Abteilung Internationale Angelegenheiten des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC)	Αναπληρωτής Γραμματέας, Υπηρεσία Διεθνών Σχέσεων της Βρετανικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων (TUC)	Assistant Secretary, Trades Union Congress International Department (TUC)	Secrétaire adjoint du Service international de la Confédération syndicale britannique (TUC)	Segretario aggiunto presso il servizio internazionale della Confederazione dei sindacati britannici (TUC)	Adjunct-secretaris bij de afdeling buitenland van het „Trade Union Congress” (TUC)

Frank S. LAW	I	Vicepræsident, National Freight Company PLC	Vizepräsident der Nationalen Spediturgesellschaft (PLC)	Αναπληρωτής Πρόεδρος της Δημόσιας Επιχείρησης Θαλασσιών Εμπορευματικών Μεταφορών (National Freight Corporation) (PLC)	Deputy Chairman, National Freight Company (PLC)	Président adjoint de la Compagnie nationale de fret (PLC)	Presidente aggiunto dell'Ente nazionale noli (National Freight Corporation) (PLC)	Directeur van de Nationale Maatschappij voor het Vrachvervoer (PLC)
Ada MADDOCKS	II	Landsskretær, landsorganisationen af funktionærer i den regionale og centrale administration (NALGO)	Beamten für zentrale Koordinierung beim Bund der Staats- und Gemeinde beamten (NALGO)	Μέλος της Ένωσης Υπαλλήλων οργανισμών τοπικής αυτοδιοίκησης, αρμόδια για οργανωτικά θέματα	National organising officer of the national association of local government officers (NALGO)	Responsable national de l'Association nationale des fonctionnaires de l'administration régionale (National Association of Local Government Officers)	Responsabile per l'organizzazione a livello nazionale dell'Associazione nazionale dei funzionari dell'amministrazione regionale (National Association of Local Government Officers)(NALGO)	Medewerkster van de nationale Bond van gemeentebestuuraren, belast met de landelijke organisatie (National Association of Local Government Officers - NALGO)
James F. MILNE	II	Generalsekretær for den skotske landsorganisation (STUC)	Generalsekretär des Schottischen Gewerkschaftsbundes (STUC)	Γενικός Γραμματέας της Συνομοσπονδίας Εργαζομένων Σκωτίας (STUC)	General Secretary, Scottish Trades Union Congress (STUC)	Secrétaire général de la Confédération écossaise des syndicats (STUC)	Segretario generale della Confederazione dei sindacati scozzesi (STUC)	Algemeen secretaris van het Schotse Verbond van Vakverenigingen (STUC)
John A de NORMANN	I	Tidl. leder af ICI Building Group; Formand for forretningsudvalget for foreningen af producenter af bygningsmaterialer (BMP), og formand for dennes Komité for tekniske, kommercielle spørgsmål; Medlem af bestyrelsen for det britiske standardiseringsinstitut	Ehemaliger Präsident der ICI Building Group; Vorsitzender des Geschäftsführenden Vorstands des Nationalen Rates der Hersteller von Baumaterialien (BMP); Vorsitzender des BMP Ausschusses für Technik Handel und Rechtsfragen; Vorstandsmitglied des Britischen Instituts für Normung	Πρώην υπεύθυνος του «ICI Building Group», Διευθυντής της Εκτελεστικής Επιτροπής του Εθνικού Συμβουλίου Παραγωγών Υλικών Κατασκευής, Πρόεδρος της «B.M.P Technical Commercial and Legal Committee», Μέλος του Συμβουλίου του Βρετανικού Ινστιτούτου Τυποποίησης	Former Head of the ICI Building Group; Director, Executive Committee National Council Building Material Producers; Chairman BMP Technical, Commercial and Legal Committee; Member of the Board of British Standards Institute	Ancien responsable du ICI Building Group; Administrateur du Comité exécutif du Conseil national des producteurs de matériaux de construction; Président du Comité technique, commercial et juridique de BMP; Membre du Conseil de l'Institut des Normes britannique	Già responsabile dell'ICI Building Group; Direttore del Comitato esecutivo del Consiglio nazionale dei produttori di materiale da costruzione; Presidente del Comitato tecnico, commerciale e giuridico delle BMP; Membro del Consiglio dell'Istituto delle norme britanniche	Oud-hoofd van de ICI Building Group; Directeur van het Uitvoerend Comité van de Britse Raad van producenten van bouwmaterialen; Voorzitter van het „BMP Technical, Commercial and Legal Committee”; Lid van het Bestuur van de Britse normalisatie-instituten
William G. POETON	I	Præsident for foreningen af selvstændige virksomheder; Formand for "The Poeton Group of Electroplating Companies"; Særlig rådgiver for direktøren for "Institute of Directors" (UK)	Präsident der Union der Privatunternehmen; Präsident der Poeton Group - galvanoplastischer Unternehmen, Sonderberater der Präsidenten der "Vereinigung der Direktoren" (VK)	Πρόεδρος της Ένωσης Ανεξαρτήτων Εταιριών (Union of Independent Companies), Πρόεδρος του Ομίλου Εταιριών Γαλβανοπλαστικής "Poeton" Ειδικός Σύμβουλος του Διευθυντή του "Ιδρύματος Διευθυντών" (UK)	President of the Union of Independent Companies; Chairman of the Poeton Group of Electroplating Companies, Special adviser to the Director of the "Institute of Directors" (UK)	Président de l'Union des sociétés indépendantes; Président du groupe Poeton des sociétés de galvanoplastie; Conseiller spécial du directeur de l' "Institute of Directors" (R.U.)	Presidente dell'Unione delle società indipendenti; Presidente del gruppo Poeton delle società di galvanoplastica; Consulente speciale del direttore dello "Institute of Directors" (Organizzazione dei datori di lavoro) (Regno Unito)	Voorzitter van de Bond van onafhankelijke maatschappijen Voorzitter van de Groep Poeton - galvanoplastische ondernemingen, Bijzonder adviseur van de directeur van het "Institute of Directors" (UK)
Moyra QUIGLEY	III	Medlem af kvægafsetningskommissionen for Nordirland Medlem af bestyrelsen for »Voluntary Grammar School«	Mitglied der Viehsatzkommission (Nordirland); Mitglied des Verwaltungsrates einer „Voluntary Grammar School“	Μέλος της Επιτροπής για την εμπορία των κτηνοτροφικών προϊόντων (Livestock Marketing Commission), Βόρεια Ιρλανδία Μέλος της Διοίκησης του «Voluntary Grammar School»	Member of the Livestock Marketing Commission for Northern Ireland. Governor of Voluntary Grammar School	Membre de la Commission pour la commercialisation du bétail (Irlande du Nord), membre du Conseil d'administration d'une Voluntary Grammar School	Membro della Commissione per la commercializzazione del bestiame (Irlanda del Nord). Membro del Consiglio d'amministrazione Voluntary Grammar School	Lid Marketingcommissie voor het veebedrijf (Noord-Ierland), Lid van het bestuur van de „Voluntary Grammar School“
Brian ROYCROFT CBE	III	Direktør for foreningen af socialdirektører	Geschäftsführer der Vereinigung der Sozialamtsleiter	Διοικητικό στέλεχος στον τομέα των κοινωνικών υπηρεσιών	Executive of the Association of Directors of Social Services	Chef de l'Association des Directeurs des Services sociaux	Dirigente dell'Associazione dei Direttori dei Servizi sociali	Hoofd van de Vereniging van de directeurs van diensten voor maatschappelijk werk

David P. SCHWARZ, OBE	III	Formand for arbejdsformidlingskommissionen, North Wales; Optiker Direktør for F.A. Schwarz Manufacturing, Medlem af BBC Council for Wales	Vorsitzender der Arbeitskraftvermittlungskommission des Sonderprogrammausschusses für Nordwales; Praktizierender Ophthalmologe und Optiker; Direktor der F.A. Schwarz Manufacturing Ltd.; Mitglied des BBC-Rates für Wales	Πρόεδρος του Manpower Services Commission Special Programmes Board (Συμβούλιο Ειδικών Προγραμμάτων του Οργανισμού Απασχολήσεως Εργατικού Δυναμικού της Βόρειας Ουαλίας) ασκεί το επάγγελμα του οφθαλμίατρου, Διευθυντής της F.A. Schwarz Manufacturing Ltd, Μέλος του Συμβουλίου του BBC για την Ουαλία	Chairman of the Manpower Services Commission Special Programmes Board for North Wales; Practicing ophthalmic optician, Director F A. Schwarz (Manufacturing) Ltd, Member of B.B.C. Council for Wales	Président de la Commission des services de la main-d'œuvre section des programmes spéciaux, pour le Pays de Galles, Opticien, administrateur de F A. Schwarz Manufacturing Ltd, membre du Conseil de la B B C pour le Pays de Galles	Presidente della Commissione dei servizi della manodopera, sezione programmi speciali per il Galles del Nord; Oftalmologo; Direttore F.A. Schwarz Manufacturing Ltd.; Membro del Consiglio della B.B.C. per il Galles	Voorzitter van de Raad voor Speciale programma's van de Raadgevende Commissie voor de arbeidsvoorziening van Noord-Wales, Opticien met prescriptiebevoegdheid, Directeur F A Schwarz Manufacturing Ltd, Lid van de B B C -Raad voor Wales
Sir George SHARP, OBE	III	Præsident for Glenrothes Development Corporation, Forretningsfører for Municipal Mutual Insurance Co, Direktør for Grampian Television	Präsident der Entwicklungsgesellschaft für Glenrothes, Hauptgeschäftsführer der Municipal Mutual Insurance Co, Direktor bei Grampian Television	Πρόεδρος της Glenrothes Development Corporation (Οργανισμός ανάπτυξης του Glenrothes), Διευθύνων σύμβουλος της Municipal Mutual Insurance Co, Διευθυντής της Grampian Television	Chairman of Glenrothes Development Corporation, Managing Trustee Municipal Mutual Insurance Co, Director Grampian Television	Président de l'Association pour le développement de Glenrothes, Administrateur délégué de l'Association des Mutuelles Municipales d'assurances, Directeur de la Grampian Television	Presidente della Development Corporation (ente per lo sviluppo) di Glenrothes, Amministratore delegato della Municipal Mutual Insurance Co, Amministratore della Grampian Television	Voorzitter van de ontwikkelingsmaatschappij van Glenrothes, Directeur van de Municipal Mutual Insurance Co (Gemeentelijke Onderlinge Verzekeringsmij), Directeur van Grampian Television
Alexander R SMITH	II	Generalsekretær for landsforbundet for arbejdere i beklædningsindustrien, Medlem af styrelsesrådet for britisk LO (TUC), Medlem af præsidiet og Forretningsudvalget for det internationale forbund for arbejdere i tekstil- og beklædningsindustrien	Generalsekretar der britischen Gewerkschaft des Schneiderhandwerks und der Bekleidungsindustrie; Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC), Mitglied des Vorstands und des Executivausschusses der Internationalen Vereinigung der Arbeitnehmer der Textil-, Bekleidungs- und Lederindustrie	Γενικός Γραμματέας της Εθνικής Ένωσης Ραπτών και Εργαζομένων στον τομέα του ενδύματος, Μέλος του Γενικού Συμβουλίου της Βρετανικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων (TUC), Μέλος του Προεδρείου και της Εκτελεστικής Επιτροπής της Διεθνούς Ομοσπονδίας Εργαζομένων στον τομέα της κλωστοϋφαντουργίας, του ενδύματος και δέρματος	General Secretary, National Union of Tailors and Garment Workers, Member of the General Council of the British Trades Union Congress (TUC), Member of the Presidium and Executive Committee of the International Textile, Garment and Leather Workers Federation	Secrétaire général de l'Union nationale des tailleurs et des travailleurs du secteur de l'habillement, membre du Conseil général de la Confédération des Syndicats britanniques (TUC), membre du Bureau et du comité exécutif de la Fédération internationale des travailleurs du textile, du vêtement et du cuir	Segretario generale Unione nazionale lavoratori sartoria e abbigliamento; Membro del Consiglio generale della Confederazione dei sindacati britannici (TUC), Membro dell'Ufficio di presidenza e del Comitato esecutivo della Federazione internazionale dei lavoratori del tessile, abbigliamento e pellami	Algemeen secretaris Nationale Bond van kleermakers en werknemers in de kledingindustrie; Lid van het hoofdbestuur van het Britse Vakverbond (TUC), Lid van het hoofdbestuur en het uitvoerend Comité van het Internationaal Verbond van werknemers in de textiel- en lederindustrie
Lawrence J. SMITH OBE	II	Leder af presse- og informationstjenesten i transportarbejderforbundet TGWU Medlem af styrelsesrådet for britisk LO (TUC); Formand for EF-transportarbejderudvalget	Leiter des Presse- und Informationsdienstes der Transport- und Allgemeinen Arbeitergewerkschaft (TGWU); Mitglied des Zentralrates des Britischen Gewerkschaftsbundes (TUC); Vorsitzender des Ausschusses der Transportarbeitergewerkschaften in der EG	Εκτελεστικό στέλεχος και υπεύθυνος Τύπου και Πληροφόρησης της Ένωσης Εργαζομένων στις μεταφορές και άλλα επαγγέλματα (TGWU), Μέλος του Γενικού Συμβουλίου της Βρετανικής Συνομοσπονδίας Εργαζομένων (TUC), Πρόεδρος της Επιτροπής Εργαζομένων της ΕΟΚ στις μεταφορές	Executive Officer, Press and Information Officer of the Transport and General Workers Union (TGWU), Member of TUC General Council, Chairman of the Committee of Transport Workers EEC	Dirigeant responsable de la presse et de l'information du syndicat des transports et autres activités (TGWU), membre du Conseil général du TUC, Président du Comité des travailleurs du secteur des transports de la CEE	Dirigente responsabile della stampa e dell'informazione del Sindacato dei trasporti e di altri settori (TGWU); Membro del Consiglio generale del TUC (Confederazione dei sindacati britannici); Presidente del Comitato dei lavoratori dei trasporti della CEE	Bestuurder, belast met de informatie en de persdienst van de Bond van vervoerspersoneel (TGWU), Lid van het hoofdbestuur van het Britse Vakverbond (TUC), Voorzitter van het Comité van transportarbeiders in de EEG
Peter STORIE-PUGH CBE, MC, TD, DL	III	Tidl formand for dyrlægeorganisationen Royal College of Veterinarians	Ehemaliger Präsident des Königlichen Veterinar-Colleges	Πρώην πρόεδρος του Royal College of Veterinarians (Βασιλικό Κολλέγιο Κτηνιάτρων)	Former President of the Royal College of Veterinary Surgeons	Ancien président du Royal College of Veterinarians (Association royale des vétérinaires)	Già presidente del Royal College of Veterinarians (Collegio reale dei veterinari)	Oud-voorzitter van het Royal College of Veterinary Surgeons (Koninklijke vereniging van diergeenekunden)

Michael P STRAUSS	III	Direktør, politisk koordination, i det britiske landbrugsråd National Farmers Union	Direktor, verantwortlich für die Koordinierung der Politik des Britischen Bauernverbandes	Διοικητικό στέλεχος αρμόδιο για το συντονισμό της πολιτικής της Εθνικής Ένωσης Γεωργών	Coordinating Director — Policy, National Farmers' Union	Administrateur chargé de la coordination pour les affaires politiques de l'Union nationale des agriculteurs	Amministratore responsabile del coordinamento per la politica del Sindacato nazionale degli agricoltori	Directeur, verantwoordelijk voor de coördinatie van beleids- en Europese zaken, van de Nationale Bond van Landbouwers
Michael Charles SWIFT	I	Tidligere Generalsekretær for den Britiske bankforening	Ehemaliger Generalsekretar der Britischen Bankenvereinigung	Πρώην Γενικός Γραμματέας του Βρετανικού Συνδέσμου Τραπεζιτών	Past Secretary-General British Bankers' Association	Ancien Secrétaire Général de l'Association des Banquiers Britanniques	già Segretario Generale dell'Associazione dei Banchieri britannici	Oud Secretaris-Generaal van de Vereniging van Britse Bankiers
Keith M. TAMLIN	I	Sekretær for den Britiske organisation for Postordreforretninger; Medlem af Forbrugerrådet for Post- og Telegrafvæsenet; Medlem af Bestyrelsen for Retail Consortium	Sekretar der Vereinigung des Versandhandels; Mitglied des Nationalen Rates der Postbenutzer; Mitglied des Rates des Einzelhandels-Konsortiums	Γραμματέας του Συνδέσμου Εμπόρων δι' αλληλογραφίας, Μέλος του Εθνικού Συμβουλίου Χρηστών των Ταχυδρομικών Υπηρεσιών, Μέλος του Συμβουλίου της Ένωσης Εμπόρων Λιανικής Πώλησης	Secretary Mail Order Traders Association; Member of Post Office Users National Council; Member of Council of Retail Consortium	Secrétaire de l'Association du Commerce par correspondance; Membre du Conseil national des usagers des services postaux; Membre du Conseil du Consortium des détaillants	Segretario dell'Associazione Commercianti per corrispondenza; Membro del Consiglio nazionale degli utenti postali; Membro del Consiglio del Consorzio dei dettaglianti	Secretaris Vereniging van Postorderbedrijven; Lid van de Nationale Raad van gebruikers van postdiensten; Lid van de „Council of Retail Consortium”
Alma WILLIAMS, MBE	III	Formand for landsforeningen af forbrugergrupper; Vicepræsident i det britiske forbrugerråd (UK) Fast repræsentant ved UNESCO for internationale forbrugerorganisationer	Vorsitzende der Nationalen Vereinigung von Verbrauchergruppen; Stellvertretende Vorsitzende der Vereinigung der Verbraucherverbände (VK); Ständige Vertreterin der Internationalen Vereinigung der Verbraucherverbände bei der UNESCO	Πρόεδρος της Εθνικής Ομοσπονδίας Οργανώσεων Καταναλωτών, Αντιπρόεδρος του Συλλόγου Καταναλωτών (Ηνωμένο Βασίλειο), Μόνιμος Αντιπρόσωπος στην UNESCO της Διεθνούς Οργάνωσης Καταναλωτών	President of National Federation of Consumer Groups; Vice-President of the Consumer's Association (UK); Permanent Representative to UNESCO of International Organisation of Consumers	Présidente de la Fédération nationale des groupes de consommateurs; Vice-présidente de l'Association des consommateurs (UK); Représentant permanent auprès de l'UNESCO de l'Organisation internationale des Consommateurs	Presidente della Federazione nazionale dei gruppi "consumatori" Vicepresidente dell'Associazione dei consumatori (UK) Rappresentante permanente presso l'UNESCO dell'organizzazione internazionale dei consumatori	Voorzitter Nationaal Verbond van Consumentenverenigingen; Vice-voorzitter van de Consumentenbond (UK); Permanent vertegenwoordigster bij de UNESCO van de internationale Consumentenorganisatie
Maurice ZINKIN OBE	I	Konsulent, internationale anliggender, det britiske industriråd CBI	Berater, Mitglied des Ausschusses für Europa und Übersee beim Verband der Britischen Industrie	Μέλος Επιτροπών για την Ευρώπη και τα υπερπόντια εδάφη της Συνομοσπονδίας Βρετανικών Βιομηχανιών (CBI)	Consultant, Member of the Europe and Overseas Committee, Confederation of British Industry	Conseiller, membre des commissions pour l'Europe et l'Outre-mer de la Confédération des industries britanniques	Consulente delle commissioni per l'Europa e l'oltre-mare della Confederazione delle industrie britanniche	Adviseur; Lid van de Commissie voor Europa en landen overzee van het Verbond van Britse Industrieën





---

**GENERALSEKRETARIAT  
GENERALSEKRETARIAT  
ΓΕΝΙΚΗ ΓΡΑΜΜΑΤΕΙΑ  
GENERAL SECRETARIAT  
SECRÉTARIAT GÉNÉRAL  
SEGRETARIATO GENERALE  
SECRETARIAAT-GENERAAL**

**GENERALSEKRETÆR  
GENERALSEKRETÄR  
ΓΕΝΙΚΟΣ ΓΡΑΜΜΑΤΕΑΣ  
SECRETARY-GENERAL  
SECRÉTAIRE GÉNÉRAL  
SEGRETARIO GENERALE  
SECRETARIS-GENERAAL**

**Roger LOUET**

<b>FORMANDSKABET PRÄSIDENTSCHAFT ΓΡΑΦΕΙΟ ΤΟΥ ΠΡΟΕΔΡΟΥ CHAIRMAN'S OFFICE PRÉSIDENCE PRESIDENZA KABINET VAN DE VOORZITTER</b>	<b>Kabinetschef : Kabinettchef : Προιστάμενος του Γραφείου του Προέδρου : Head of Chairman's private office : Chef de Cabinet : Capo di Gabinetto : Kabinetschef :</b>	<b>Egon SCHONEWEG</b>
---	--	-----------------------

---

T. 512.39.20  
513.95.95

télegramme : ECOSEUR  
télex : 25983 CESEUR

Télécopieur: 513.48.93

2, rue Ravenstein  
1000 BRUXELLES

Ravensteinstraat, 2  
1000 BRUSSEL





Rue Ravenstein 2  
1000 BRUXELLES  
Ravensteinstraat 2  
1000 BRUSSEL

T. 512.39.20  
513.95.95

Télégr. : ECOSEUR  
Telex : 25983 CESEUR  
Télécopieur : 513.48.93

N° cat. : CES-85-001  
(Div. "Greffé - Ass. - Bur.")